

|    |  |    |
|----|--|----|
| FR | CONSIGNE DE SECURITE - BLENDER           | 2  |
| EN | SAFETY INSTRUCTION - BLENDER             | 5  |
| DE | SICHERHEITSHINWEISE - STANDMIXER         | 7  |
| NL | VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN - BLENDER        | 11 |
| IT | NORME DI SICUREZZA - FRULLATORE          | 14 |
| ES | CONSEJOS DE SEGURIDAD - LICUADORA        | 16 |
| PT | INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA - LIQUIDIFICADOR | 19 |
| EL | ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ - ΜΙΞΕΡ                | 22 |
| DA | SIKKERHEDSANVISNINGER - BLENDER          | 25 |
| SV | SÄKERHETSANVISNINGAR - BLANDARE          | 28 |
| FI | TURVAOHJEET - TENOSEKOITIN               | 31 |
| NO | RÅD OM SIKKERHET - BLENDER               | 33 |
| TR | GÜVENLİK TALİMATLARI - BLENDER           | 36 |
| RU | ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ - БЛЕНДЕР   | 38 |
| UK | ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ - БЛЕНДЕР   | 41 |
| KK | ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ - BLENDER           | 44 |
| RO | INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ - BLENDER      | 47 |
| SL | VARNOSTNI NASVETI - BLENDER              | 50 |
| SR | BEZBEDNOSNI SAVETI - BLENDER             | 52 |
| HR | SIGURNOSNE NAPOMENE - BLENDER            | 55 |
| BS | SIGURNOSNE UPUTE - BLENDER               | 57 |
| BG | ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ - БЛЕНДЕРА   | 60 |
| ET | OHUTUSJUHISED - BLENDER                  | 63 |
| LV | DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI - BLENDER            | 65 |
| LT | SAUGOS PATARIMAI - BLENDER               | 68 |
| PL | ZASADY BEZPIECZEŃSTWA - BLENDER          | 71 |
| CS | BEZPEČNOSTNÍ POKYNY - MIXÉR              | 74 |
| SK | BEZPEČNOSTNÉ POKYNY - BLENDER            | 76 |
| HU | BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK - TURMIXGÉP        | 79 |
| TH | คำแนะนำด้านความปลอดภัย - เครื่องปั่น     | 82 |
| KO | 안전 지침 - 혼합기                              | 84 |
| VI | HƯỚNG DẪN AN TOÀN - NGƯỜI GỬI            | 86 |
| ZH | 安全建議 - 攪拌機                               | 88 |
| MS | PANDUAN KESELAMATAN - BLENDER            | 90 |
| AR | إرشادات من أجل السلامة - الخلاط          | 94 |
| FA | دستورات ایمنی - مخلوط کن                 | 96 |

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### • Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil et conservez-le : une utilisation non conforme au mode d'emploi dégraderait le fabricant de toute responsabilité.

• Vérifiez que la tension d'alimentation de votre appareil correspond bien à celle de votre installation électrique.

### Toute erreur de branchement annule la garantie.

• Votre appareil est destiné uniquement à un usage domestique à l'intérieur de la maison et à une altitude inférieure à 2000m.

• La garantie ne s'appliquera pas en cas d'utilisation commerciale, inappropriée, ou non respect de la notice.

• Toujours déconnecter l'appareil de l'alimentation si on le laisse sans surveillance et avant montage, démontage ou nettoyage.

• Attention aux risques de blessure en cas de mauvaise utilisation de l'appareil.

• N'utilisez pas votre appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé. Dans ce cas, adressez-vous à un centre service agréé (voir liste dans le livret service).

• Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel par le client doit être effectuée par un centre service agréé.

• N'utilisez jamais cet appareil pour mélanger ou mixer d'autres éléments que des ingrédients alimentaires.

• N'utilisez jamais le bol mixeur sans ingrédient ou avec des ingrédients solides uniquement.

• Versez toujours les ingrédients liquides en premier dans le bol mixeur avant d'ajouter les ingrédients solides.

• Ne pas utiliser le bol mixeur ou les accessoires (selon modèle) comme récipients (conservation, congélation, cuisson, stérilisation)

• Afin d'éviter tout débordement, ne pas dépasser le niveau maximum du bol lorsque celui-ci est indiqué.

• Ne touchez jamais les pièces en mouvement (couteaux...).

• Les lames du couteau du bol mixeur et des accessoires (selon modèle) sont très coupantes: manipulez-les avec précaution pour ne pas vous blesser lors du versage, du montage/démontage des lames sur le bol (selon modèle) ou les accessoires (selon modèle) et lors du nettoyage.

• Ne placez jamais vos doigts ou tout autre objet non prévu à cet effet dans le bol mixeur pendant le fonctionnement de l'appareil.

• N'enlevez jamais le couvercle et/ou le bol mixeur avant l'arrêt complet de l'appareil.

• Utilisez toujours le bol mixeur avec son couvercle.

• Utilisez votre blender sur une surface plane, propre et sèche.

• Ne mettez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.

• Ne laissez pas pendre le câble d'alimentation à portée de mains des enfants.

• Le câble d'alimentation ne doit jamais être à proximité ou en contact avec les parties chaudes de votre appareil, près d'une source de chaleur ou sur angle vif ou rangé dans le bol au contact des lames.

• Ne pas mettre en contact le câble d'alimentation avec les parties mobiles (lames) lors du fonctionnement.

• Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon.

• Ne laissez pas pendre les cheveux longs, écharpes, cravates etc. au dessus de l'appareil ou des accessoires en fonctionnement.

• Si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, n'utilisez pas l'appareil. Afin d'éviter tout danger, faites-les obligatoirement remplacer par un centre service agréé (voir liste dans le livret service).

• Pour votre sécurité, n'utilisez que des accessoires et des pièces détachées adaptés à votre appareil.

• Être vigilant si un liquide chaud est versé dans le préparateur culinaire ou le mélangeur dans la mesure où il peut être éjecté de l'appareil en raison d'une ébullition soudaine.

• Ne versez pas de liquide bouillant (supérieur à 70°C/158°F) dans le bol ou les accessoires (selon modèle).

• Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

• Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

• Ne pas laisser les enfants utiliser l'appareil sans surveillance.

• Cet appareil a été conçu pour un usage domestique seulement. Il n'a pas été conçu pour être utilisé dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie:

- Zone de travail de cuisine dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail.

- Des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels.

- Des fermes.

- L'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel.

- Des environnements du type chambres d'hôtes.

• Mettez l'appareil à l'arrêt et déconnectez-le de l'alimentation avant de changer les accessoires ou d'approcher les parties qui sont mobiles lors du fonctionnement.

- Reportez-vous au mode d'emploi pour le réglage des vitesses et le temps de fonctionnement de chaque accessoire.
- Reportez-vous au mode d'emploi pour l'assemblage et le montage des accessoires sur l'appareil.
- Reportez-vous au mode d'emploi pour le nettoyage initial et régulier des parties en contact avec les aliments, et pour le nettoyage et l'entretien de votre appareil.
- Conformément à la réglementation relative au marquage, les informations concernant la consommation d'énergie en mode arrêt sont disponibles sur [tefal.com / moulinex.com](http://tefal.com / moulinex.com).
- Ces informations renseignent sur la consommation d'énergie de votre appareil lorsqu'il est connecté à une alimentation et que vous ne l'utilisez pas. Afin de réduire la consommation d'énergie de votre appareil, il passera automatiquement en mode arrêt une fois que vous aurez fini de l'utiliser.

### MARCHES EUROPEENS SEULEMENT

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprenant bien les dangers potentiels.
- **AVERTISSEMENT** — Toujours faire fonctionner le mélangeur avec le couvercle ou le protecteur en place, comme cela est indiqué dans les instructions. Ne jamais introduire la main dans le récipient lorsqu'il est placé sur le socle. S'il est nécessaire de tasser la nourriture, utiliser un outil adéquat, par exemple une spatule.



### Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.



**FR**  
Cet appareil,  
ses accessoires  
et cordons  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

## SAFETY INSTRUCTIONS

**Before using your appliance for the first time, carefully read these instructions for use and retain them for future reference: the manufacturer shall not accept liability in the event of any use that does not comply with the instructions.**

- Make sure that the voltage that your appliance uses matches that of your electrical supply system.
- **Any error in connection will negate the guarantee.**
- This product has been designed for indoor and domestic use only, and at an altitude below 2000m. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- Always disconnect the appliance from the mains power supply when it is unattended and before assembling, dismantling or cleaning it.
- Remember: you may injure yourself if you use the appliance incorrectly.
- Do not use the appliance if it is not working properly or if it has been damaged. In this case, contact an authorized service centre (see the list in the service booklet).
- All maintenance other than cleaning and everyday upkeep by the customer must be performed by an authorized service centre.
- Do not use this appliance to blend or mix non-food items.
- Never use the blender jug without ingredients or with solid ingredients only.
- Always pour the liquid ingredients into the blender jug first, before adding the solid ingredients.
- Do not use the mixing bowl or accessories (according to model) as containers for preservation, freezing, cooking or sterilisation.
- In order to prevent overflow, do not fill the bowl or jug over the maximum level (if indicated).
- Do not touch any moving parts (blades, etc.).
- Blades are very sharp: to prevent injuries, handle them with care when emptying the blender jug, the bowls (according to model), cleaning, assembling and dismantling the blender jug (according to model) and the accessories (according to model).
- Never place your fingers or any other object not intended for this function in the blender jug when the appliance is running.
- Never remove the lid or the blender jug before the appliance has come to a complete stop.
- Always use the blender jug with the lid.
- Place the appliance on a stable, heat-resistant, clean and dry worktop.
- Do not immerse the appliance, power cord or plug in any liquid.
- Do not leave the power cord hanging within reach of children.
- Do not leave the power cord close to or in contact with the hot parts of the appliance, near a source of heat or a sharp angle or inside the blender jug in contact with the blades.

- Keep moving parts (blades) away from the cord during use.
- Never pull the power cord to disconnect the appliance.
- Do not allow long hair, scarves, ties etc. to hang over the appliance or attachment when either is in use.
- Do not use the appliance if the power cord or plug have been damaged. To avoid all danger, have them replaced by an authorized service centre (see the list in the service booklet).
- For your safety, only use spare parts and accessories that are approved for your appliance.
- Be careful if hot liquid is poured into the blender as it can be ejected out of the appliance as it produces a lot steam.
- Do not pour boiling liquids (over 70°C/158°F) in the bowl or jug (according to model).
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not allow children to use the appliance without supervision.
- This appliance is designed for domestic use only. It is not intended to be used in the following environments, in which the guarantee shall not apply:
  - Kitchen work areas in shops, offices and other working environments.
  - In kitchen areas reserved for staff in shops, offices and other professional environments.
  - Farmhouses
  - By clients in hotels, motels and other residential environments.
  - Bed and breakfast type environments.
- Switch off the appliance and unplug it from the electrical power supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Refer to the instructions to obtain the appropriate operating time and speed settings for each accessory.
- Refer to the instructions for correct fitting and assembly of your accessories.
- Refer to the instructions for initial and regular cleaning of surfaces in contact with foodstuff, and for cleaning and maintenance of your appliance.
- In compliance with regulation related to CE marking, the information concerning off mode energy consumption is available on [tefal.com](http://tefal.com) / [moulinex.com](http://moulinex.com).
- This information provides the energy consumption of your appliance when it is connected to a supply, and you are not using it. In order to reduce the energy consumption of your appliance, it will automatically switch in off after you have finished using it.

#### EUROPEAN MARKETS ONLY

- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.

- Children shall not play with the appliance.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or whose experience or knowledge is not sufficient, provided they are supervised or have received instruction to use the appliance safely and understand the dangers.
- **WARNING** — Always operate the blender with the lid or the guard in position as indicated in the instructions. Never put a hand in the jar when it is placed on the base unit. If food needs to be pushed down, use a suitable tool e.g. spatula.



#### Environment protection first !

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➔ Leave it at a local civic waste collection point.

#### SICHERHEITSHINWEISE

DE

**• Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam durch und bewahren Sie sie auf: Bei unsachgemäßem Gebrauch entgegen der Bedienungsanleitung übernimmt der Hersteller keine Haftung.**

- Bitte stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Netzspannung mit jener Ihrer Steckdose übereinstimmt.

#### Bei fehlerhaftem Anschluss erlischt die Garantie.

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den haushaltsüblichen Gebrauch in geschlossenen Räumen und in Höhenlagen unter 2000 m vorgesehen.
- Die Garantie gilt nicht im Falle eines gewerblichen oder unsachgemäßen Gebrauchs oder bei Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung.
- Trennen Sie das Gerät stets vom Netz, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen und bevor Sie es aufstellen, abbauen oder reinigen.
- **WARNUNG:** Bei unsachgemäßem Gebrauch des Geräts besteht Verletzungsgefahr.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht richtig funktioniert oder wenn es beschädigt wurde. Wenden Sie sich in diesem Fall an eine autorisierte Kundendienstwerkstatt (siehe Liste im Serviceheft).
- Alle Eingriffe, die über die Reinigung und die normale Pflege durch den Kunden hinausgehen, müssen von einem autorisierten Kundendienst ausgeführt werden.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zum Mischen und Mixen von Nahrungsmitteln und keinerlei sonstigen Dingen.
- Verwenden Sie den Mixbehälter niemals leer oder nur mit festen Zutaten.

- Geben Sie immer zuerst die flüssigen Zutaten in den Mixbehälter, bevor Sie die festen Zutaten dazugeben.
- Verwenden Sie den Mixbehälter oder das Zubehör (je nach Modell) nicht als Behälter (Aufbewahren, Gefrieren, Garen, Sterilisieren).
- Um ein Überlaufen zu vermeiden, befüllen Sie die Schüssel nicht über den angegebenen Höchstfüllstand hinaus.
- Fassen Sie niemals Teile an, die in Bewegung sind (Messer usw.).
- Die Schneiden des Messers des Mixbehälters und des Zubehörs (je nach Modell) sind sehr scharf. Gehen Sie vorsichtig damit um, damit Sie sich nicht beim Befüllen der Schüssel, beim Anbringen/Entfernen der Schneiden über der Schüssel (je nach Modell) oder des Zubehörs (je nach Modell) oder bei der Reinigung verletzen.
- Halten Sie niemals Ihre Finger oder sonstige nicht dafür vorgesehene Gegenstände in den Mixbehälter, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Nehmen Sie niemals den Deckel und/oder den Mixbehälter ab, bevor das Gerät vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Benutzen Sie den Mixbehälter stets mit seinem Deckel.
- Verwenden Sie Ihren Mixer auf einer ebenen, sauberen und trockenen Fläche.
- Tauchen Sie das Gerät, das Stromkabel oder den Stecker nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.
- Lassen Sie das Stromkabel niemals in Reichweite von Kindern hängen.
- Lassen Sie das Stromkabel niemals in die Nähe von oder in Berührung mit heißen Geräteteilen, einer Wärmequelle oder einer scharfen Kante kommen und verstauen Sie es niemals im Mixbehälter, wo es mit den Schneiden in Berührung kommen kann.
- Bringen Sie das Stromkabel während des Betriebs nicht in Berührung mit beweglichen Teilen (Schneiden).
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Lassen Sie lange Haare, Schals, Krawatten usw. nicht über das in Betrieb befindliche Gerät oder seine Zubehörteile hängen.
- Wenn Stromkabel oder Stecker beschädigt sind, darf das Gerät keinesfalls verwendet werden. Aus Sicherheitsgründen dürfen diese Teile nur in einer autorisierten Kundendienstwerkstatt ausgetauscht werden (siehe Liste im Serviceheft).
- Zu Ihrer eigenen Sicherheit dürfen Sie nur Zubehör- und Ersatzteile verwenden, die für Ihr Gerät geeignet sind.
- Es ist Vorsicht geboten, wenn eine heiße Flüssigkeit in das Küchengerät oder den Mixer gelangt, da diese aufgrund eines plötzlichen Siedens vom Gerät wegspritzen kann.

- Gießen Sie keine siedende Flüssigkeit (oberhalb von 70°C/158°F) in den Mixbehälter oder das Zubehör (je nach Modell).
- Dieses Gerät ist nicht zur Handhabung durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung bzw. mangelnden Kenntnissen vorgesehen, es sei denn mit Unterstützung und unter Aufsicht einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist und die vorab Anweisungen zur Handhabung des Gerätes gegeben hat.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen das Gerät nicht unbeaufsichtigt verwenden.
- Dieses Gerät ist nicht für folgende Verwendungen vorgesehen (für eine solche).
- Dieses Gerät ist nur für den Privatgebrauch entwickelt. Es ist nicht für die folgenden Anwendungsbereiche vorgesehen, die nicht von der Garantie abgedeckt werden:
  - Mitarbeiterküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen,
  - Kochnischen für Mitarbeiter in Geschäften, Büros und anderen gewerblichen Umgebungen,
  - In landwirtschaftlichen Betrieben,
  - Benutzung durch Hotel-, Moteltäste oder in anderen Unterbringungen,
  - In Gästezimmern o. ä.
- Schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Zubehör wechseln oder sich jenen Teilen nähern, die sich im Betrieb bewegen.
- Halten Sie sich bezüglich der Einstellung der Geschwindigkeit und der Betriebsdauer für jedes Zubehörteil an die Bedienungsanleitung.
- Halten Sie sich beim Aufbau des Geräts und beim Aufsetzen des Zubehörs an die Bedienungsanleitung.
- Halten Sie sich bezüglich der Reinigung vor dem Erstgebrauch und der regelmäßigen Reinigung der Teile mit Lebensmittelkontakt sowie bezüglich Reinigung und Pflege des Geräts an die Bedienungsanleitung.
- Gemäß den Vorschriften zur CE-Kennzeichnung sind die Informationen zum Energieverbrauch im ausgeschalteten Zustand auf [tefal.com](http://tefal.com) / [moulinex.com](http://moulinex.com) verfügbar.
- Diese Informationen geben den Energieverbrauch Ihres Geräts an, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist und nicht verwendet wird. Um den Energieverbrauch Ihres Geräts zu reduzieren, schaltet es sich nach der Verwendung automatisch aus.

#### **NUR FÜR DEN EUROPÄISCHEN MARKT**

- Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Bewahren Sie das Gerät mitsamt Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Dieses Gerät ist nicht zur Handhabung durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung bzw. mangelnden Kenntnissen vorgesehen, es sei denn mit Unterstützung und unter Aufsicht einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist und die vorab Anweisungen zur Handhabung des Gerätes gegeben hat.
- **WARNUNG** – Bedienen Sie den Mixer immer mit dem Deckel oder der Schutzvorrichtung, wie in der in der Anleitung angegeben. Fassen Sie niemals mit der Hand in den Behälter, wenn dieser auf der Basisseinheit steht. Wenn Sie Lebensmittel nach unten drücken müssen, verwenden Sie ein geeignetes Werkzeug, z. B. einen Spatel.



#### BEDEUTUNG DES SYMBOLS „DURCHGESTRICHENE MÜLLTonne“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

#### GETRENNTE ERFASSUNG VON ALTGERÄTEN

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen.

#### MÖGLICHKEITEN DER RÜCKGABE VON ALTGERÄTEN

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Auskünfte zur nächsten Abfallsammelstelle erhalten Sie beim Hersteller oder Händler

#### Datenschutz

Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.



#### Denken Sie an den Schutz der Umwelt!

- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- ➔ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

### • Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig voor u uw apparaat de eerste keer gebruikt: bij niet-naleving van de gebruiksaanwijzing kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld.

- Controleer of de netspanning van uw apparaat overeenkomt met de netspanning van het elektriciteitsnet.

### Een verkeerde aansluiting maakt de garantie ongeldig.

- Uw apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik binnenshuis en op een hoogte van minder dan 2000 m.
- De garantie is niet van toepassing bij verkeerd of commercieel gebruik van het apparaat, of wanneer de instructies niet worden nageleefd.
- Trek altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer u het onbeheerd achterlaat en voordat u het monteert, demonteert of reinigt.
- Let op: oneigenlijk gebruik van het apparaat leidt tot risico op verwondingen.
- Maak geen gebruik van het apparaat als het niet goed functioneert of als het beschadigd is. Neem in dit geval contact op met een erkende servicedienst (zie de lijst in het serviceboekje).
- Met uitzondering van de gebruikelijke reinigings- en onderhoudswerkzaamheden die de klant zelf kan uitvoeren, dienen alle werkzaamheden door een erkende servicedienst te worden uitgevoerd.
- Gebruik dit apparaat nooit om andere bestanddelen als voedingsingrediënten te mengen of te mixen.
- Gebruik het apparaat niet zonder dat er ingrediënten of alleen maar vaste ingrediënten in de mengbeker zitten.
- Giet altijd eerst de vloeibare ingrediënten in de mengbeker en voeg dan pas de vaste ingrediënten toe.
- Gebruik de mengbeker of de accessoires (afhankelijk van het model) niet als recipiënt (opslag, diepvries, bereiding, sterilisatie).
- Zorg ervoor dat het maximumniveau niet wordt overschreden om te vermijden dat de kom overloopt.
- Raak de bewegende delen nooit aan (messen...).
- De lemmeten van het mes van de mengbeker en de accessoires (afhankelijk van het model) zijn erg scherp: ga voorzichtig te werk zodat u zich niet snijdt wanneer u de beker uitgiet, de lemmeten op de beker (afhankelijk van het model) of de accessoires (afhankelijk van het model) monteert of



ze er weer af haalt of wanneer u het apparaat reinigt.

- Steek nooit uw vingers of een ander voorwerp dat er niet thuis hoort in de mengbeker terwijl het apparaat in werking is.
- Verwijder het deksel en/of de mengbeker nooit voordat het mes volledig tot stilstand is gekomen.
- Gebruik de mengbeker altijd met het bijbehorende deksel.
- Gebruik uw blender op een vlakke, schone en droge ondergrond.
- Dompel het apparaat, het netsnoer of de stekker niet onder in water of een andere vloeistof.
- Laat het netsnoer niet binnen handbereik van kinderen.
- Het netsnoer mag niet in de buurt van of in contact met de warme delen van het apparaat komen, noch in de buurt van een warmtebron of op scherpe randen worden geplaatst, of opgerold in de beker in contact komen met de lemmeten.
- Houd het netsnoer ver weg van de bewegende delen (lemmeten) wanneer het apparaat in werking is.
- Trek nooit aan het netsnoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Laat lang haar, sjaals, stropdassen enz. niet boven het apparaat of de accessoires als deze in werking zijn hangen.
- Maak geen gebruik van het apparaat als het netsnoer of de stekker beschadigd is. Om ieder risico te voorkomen, dient u ze te laten vervangen door een erkende servicedienst (zie lijst in het serviceboekje).
- Voor uw eigen veiligheid, dient u uitsluitend gebruik te maken van de op het apparaat afgestemde accessoires en onderdelen.
- Let goed op wanneer u een warme vloeistof in de keukenmachine of de blender giet: door een plotse opborreling kan de vloeistof uit het apparaat spatten.
- Giet geen kokende vloeistof (van meer dan 70°C/158°F) in de beker of de accessoires (afhankelijk van het model).
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) waarvan de lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens verminderd zijn of door personen zonder enige ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat.
- Houd toezicht op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Laat kinderen dit apparaat niet zonder toezicht gebruiken.
- Dit apparaat is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Het is niet bestemd voor gebruik in de volgende gevallen, deze vallen niet onder de garantie:
  - Kantines in winkels, kantoren en andere werkruimten.
  - Kantines voor personeel in winkels, kantoren en andere werkruimten.
  - Boerderijen.
  - Gebruik door klanten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen.

- Bed & breakfasts.

- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u de accessoires vervangt of in de buurt komt van de onderdelen die in beweging komen wanneer het apparaat in werking is.
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing om de snelheden in te stellen en voor de werkingsduur van elk accessoire.
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor het in elkaar zetten en om de accessoires op het apparaat te monteren.
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor de basis- en regelmatige reiniging van de delen die in contact komen met voedsel, en voor de reiniging en het onderhoud van uw apparaat.
- In overeenstemming met de voorschriften met betrekking tot de CE-markering is de informatie over energieverbruik in de uit-stand beschikbaar op [tefal.com](http://tefal.com) / [moulinex.com](http://moulinex.com).
- Deze informatie geeft het energieverbruik van uw apparaat aan wanneer het is aangesloten op een voedingsbron en wanneer u het niet gebruikt. Om het energieverbruik van uw apparaat te verminderen, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld nadat u het hebt gebruikt.

#### ENKEL VOOR DE EUROPESE MARKT

- Dit apparaat en zijn accessoires, mogen niet door kinderen worden gebruikt. Bewaar het apparaat en netsnoer buiten het bereik van kinderen.
- Kinderen mogen het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met een beperkt lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen of met beperkte ervaring of kennis, mits dit onder toezicht gebeurt of zij aanwijzingen hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en op de hoogte zijn van de potentiële gevaren.
- **WAARSCHUWING** — Gebruik de blender altijd met het deksel of de bescherming op de plek zoals aangegeven in de instructies. Steek nooit een hand in de kan wanneer deze op het onderstel is geplaatst. Gebruik een geschikt hulpmiddel, bijvoorbeeld een spatel, als u voedsel naar beneden moet duwen.



#### Wees vriendelijk voor het milieu !

- ① Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
- ➡ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

**• Leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, e conservarle: un utilizzo non conforme alle norme d'uso prescritte solleva il produttore da qualsiasi responsabilità.**

• Verificare che la tensione di alimentazione dell'apparecchio corrisponda a quella del proprio impianto elettrico.

**Eventuali errori di collegamento annullano la garanzia.**

• L'apparecchio è destinato al solo uso domestico, all'interno dell'abitazione e ad un'altitudine inferiore ai 2000 m.

• La garanzia non si applicherà in caso di utilizzo commerciale, inappropriato, o in caso di inosservanza delle istruzioni.

• Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione prima di lasciarlo incustodito e prima di ogni operazione di montaggio, smontaggio o pulizia.

• Attenzione ai rischi di lesione in caso di uso scorretto dell'apparecchio.

• Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui non funzioni correttamente o sia stato danneggiato. In tal caso è opportuno rivolgersi a un centro assistenza autorizzato (vedere l'elenco nel libretto).

• Eventuali interventi diversi dalla pulizia e dalle normali operazioni di manutenzione effettuate dal cliente devono essere svolti presso un centro assistenza autorizzato.

• Non utilizzare mai l'apparecchio per mescolare o frullare ingredienti non alimentari.

• Non utilizzare mai il vaso frullatore a vuoto o soltanto con ingredienti solidi.

• Per primi versare nel vaso frullatore sempre gli ingredienti liquidi e aggiungere quindi gli ingredienti solidi.

• Non utilizzare il vaso frullatore o gli accessori (secondo il modello) come recipienti (conservazione, congelamento, cottura, sterilizzazione).

• Per evitare che il contenuto fuoriesca, non superare il livello massimo del recipiente (qualora indicato).

• Non toccare mai alcun pezzo in movimento (coltelli ecc.).

• Le lame del coltello del vaso frullatore e degli accessori (secondo il modello) sono molto taglienti: maneggiarle con cautela per non ferirsi durante lo svuotamento, il montaggio/smontaggio delle lame sopra il vaso (secondo il modello) o gli accessori (secondo il modello) nonché durante la pulizia.

• Non infilare mai le dita né oggetti di alcun tipo non previsti a tal fine all'interno del vaso frullatore durante il funzionamento dell'apparecchio.

• Non togliere mai il coperchio e/o il vaso frullatore prima dell'arresto completo dell'apparecchio.

• Utilizzare sempre il vaso frullatore con il coperchio.

• Utilizzare il frullatore su una superficie piana, pulita e asciutta.

• Non immergere mai l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la presa elettrica in acqua o in altro liquido.

• Tenere il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.

• Il cavo di alimentazione non deve mai trovarsi vicino o a contatto con le parti calde dell'apparecchio, vicino a una fonte di calore o a uno spigolo vivo o riposto nel vaso a contatto delle lame.

• Non mettere in contatto il cavo di alimentazione con le parti mobili (lame) in movimento.

• Non tirare il cavo per scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.

• Legare i capelli lunghi e non lasciar pendere sciarpe, cravatte ecc. al di sopra dell'apparecchio o degli accessori in funzione.

• Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la presa risultano danneggiati. Per evitare ogni possibile pericolo, far sostituire cavo e presa presso un centro assistenza autorizzato (vedere l'elenco nel libretto).

• Per garantire la massima sicurezza, utilizzare esclusivamente accessori e ricambi originali adatti all'apparecchio.

• Fare attenzione in quanto se un liquido caldo viene versato nel robot da cucina o nel mescolatore, può essere espulso dall'apparecchio a causa di un'improvvisa ebollizione.

• Non versare liquido bollente (di temperatura superiore a 70°C/158°F) nel vaso o accessori (secondo il modello).

• Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini inclusi) le cui abilità fisiche, sensoriali o mentali risultino ridotte o che siano prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, fatto salvo il caso in cui una persona responsabile della loro sicurezza provveda alla sorveglianza o le abbia precedentemente istruite sulle modalità d'uso dell'apparecchio.

• Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.

• Non lasciare che i bambini utilizzino l'apparecchio senza sorveglianza.

• Questo apparecchio è stato progettato esclusivamente per l'uso domestico. Non è stato progettato per l'utilizzo nei casi seguenti, non coperti dalla garanzia:

- Cucine in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro.

- Angoli cucina riservati al personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro.

- Fattorie.

- Uso da parte di clienti di alberghi, motel e altre strutture a carattere residenziale.

- Ambienti tipo camere d'albergo.

• Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione prima di sostituire gli accessori o di avvicinarsi ai componenti che sono mobili durante il funzionamento.

• Consultare le istruzioni d'uso per la regolazione delle velocità e il tempo di funzionamento di ogni accessorio.



- Consultare le istruzioni d'uso per l'assemblaggio e il montaggio degli accessori dell'apparecchio.
- Consultare le istruzioni d'uso per la pulizia iniziale e regolare delle parti in contatto con gli alimenti, e per la pulizia e manutenzione dell'apparecchio.
- In conformità con le normative relative alla marcatura CE, le informazioni riguardanti il consumo energetico in modalità di spegnimento sono disponibili su [tefal.com/moulinex.com](http://tefal.com/moulinex.com).
- Queste informazioni forniscono il consumo energetico dell'apparecchiatura quando è collegata a una fonte di alimentazione e non è in uso. Al fine di ridurre il consumo energetico, l'apparecchiatura si spegnerà automaticamente al termine dell'utilizzo.

### SOLO MERCATI EUROPEI

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. Conservare l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini non devono utilizzare l'apparecchio come se fosse un giocattolo.
- L'apparecchio può essere utilizzato da persone le cui abilità fisiche, sensoriali o mentali risultano ridotte o che sono prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, a condizione che beneficino di sorveglianza o che siano state istruite sull'uso dell'apparecchio in tutta sicurezza e siano coscienti dei rischi potenziali.
- **AVVERTENZA:** utilizzare il frullatore con il coperchio o la protezione in posizione, come indicato nelle istruzioni. Non mettere mai le mani nella caraffa quando è posizionata sull'unità di base. Se gli alimenti devono essere pressati, utilizzare uno strumento adeguato, ad esempio una spatola.



#### Partecipiamo alla protezione dell'ambiente!

- ① Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
- ➔ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

caso de no respetar el manual.

- Desconecte siempre el aparato de la corriente eléctrica si se deja sin supervisión o antes de montarlo/desmontarlo o limpiarlo.
- Riesgo de heridas en caso de mala utilización del aparato.
- No utilice el aparato si no funciona correctamente o si está dañado. En este caso, llévelo a un centro de servicio autorizado (consulte la lista en el cuaderno de servicio).
- Cualquier tarea de mantenimiento, salvo las tareas de limpieza y conservación de rutina realizadas por el cliente, debe llevarse a cabo en un centro de servicio oficial.
- Nunca utilice este aparato para batir o mezclar elementos que no sean alimentos.
- Nunca utilice el vaso mezclador sin ingredientes o con ingredientes sólidos únicamente.
- Vierta siempre los ingredientes líquidos en primer lugar en el vaso mezclador antes de añadir los ingredientes sólidos.
- No utilice el vaso mezclador o los accesorios (según el modelo) como recipientes (para conservación, congelación, cocción y esterilización).
- Para evitar desbordamientos, no supere el nivel máximo del cuando, cuando se indica.
- No toque nunca las piezas en movimiento (cuchillas...).
- Las hojas de la cuchilla del vaso mezclador y de los accesorios (según el modelo) cortan mucho. Manipúlelas con cuidado para no hacerse daño cuando se vierte el vaso, durante el montaje/desmontaje de las hojas en el vaso (según el modelo) o los accesorios (según el modelo) y durante la limpieza.
- Nunca introduzca los dedos o cualquier otro objeto no previsto para tal fin en el vaso mezclador mientras el aparato esté en funcionamiento.
- Nunca retire la tapa y/o el vaso mezclador antes de que el aparato se detenga completamente.
- Utilice siempre el vaso mezclador con la tapa.
- Utilice la batidora en una superficie plana, limpia y seca.
- No sumerja el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe en agua ni en ningún tipo de líquido.
- Mantenga el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- El cable de alimentación nunca debe estar cerca ni en contacto con piezas calientes del aparato, fuentes de calor o ángulos pronunciados o situados en el vaso en contacto con las hojas.
- No ponga el cable de alimentación en contacto con las partes móviles (hojas) durante el funcionamiento.
- No desenchufe el aparato tirando del cable.

ES

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato por primera vez y guárdelas. El uso no conforme con las instrucciones eximirá al fabricante de cualquier responsabilidad.**

- Compruebe que la tensión de alimentación de su aparato corresponde a la de su instalación eléctrica.

**Cualquier conexión incorrecta anulará la garantía.**

- Este aparato está destinado únicamente a uso doméstico, siempre en el interior del hogar y a altitudes inferiores a 2000 m.
- La garantía no se aplicará en caso de uso comercial, inapropiado o en

- Mantenga el pelo, bufandas, corbatas, etc. fuera del alcance del aparato o de los accesorios en funcionamiento.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, no utilice el aparato. Para que su aparato sea seguro en todo momento, debe sustituir estas piezas en un centro de servicio oficial (consulte la lista en el folleto de servicio).
- Por su seguridad, utilice únicamente accesorios y piezas de recambio adaptados al aparato.
- Tenga cuidado si vierte un líquido caliente en el preparador culinario o en el mezclador puesto que al hervir repentinamente podría salir despedido.
- No vierta líquido hirviendo (superior a 70°C/158°F) en el vaso ni en los accesorios (según el modelo).
- Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (niños incluidos) con alguna discapacidad física, sensorial o mental, ni personas sin conocimientos o experiencia, a no ser que alguien responsable de su seguridad las supervise o las haya instruido previamente sobre el uso del aparato.
- Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- No permita que los niños utilicen el aparato sin vigilancia.
- Este aparato ha sido concebido únicamente para uso doméstico. No ha sido concebido para su uso en los siguientes casos, en que la garantía no cubre:
  - Zona de trabajo de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos laborales.
  - En el área de cocina reservada al personal en tiendas, oficinas y otros entornos profesionales.
  - Casas rurales.
  - El uso por parte de los clientes de hoteles, moteles y otros entornos de carácter residencial.
  - Entornos tipo casas de huéspedes.
- Detenga el aparato y desconéctelo de la red eléctrica cuando vaya a cambiar los accesorios o a tocar alguna de las piezas que son móviles durante su funcionamiento.
- Consulte el manual de instrucciones para ajustar la velocidad y el tiempo de funcionamiento de cada accesorio.
- Consulte el manual de instrucciones para saber cómo montar y desmontar los accesorios en el aparato.
- Consulte el manual de instrucciones para saber cómo efectuar la limpieza inicial y habitual de las partes en contacto con los alimentos, además de la limpieza y mantenimiento de su aparato.

- De conformidad con la normativa relativa al marcado CE, la información relativa al consumo de energía en modo «apagado» está disponible en [tefal.com/moulinex.com](http://tefal.com/moulinex.com).
- Esta información incluye el consumo de energía del aparato cuando está conectado a una fuente de alimentación y no se está utilizando. Para reducir el consumo de energía del aparato, se apagará automáticamente cuando no está en uso.

### MERCADOS EUROPEOS ÚNICAMENTE

- Los niños no deben utilizar este aparato. Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de conocimientos y experiencia suficientes, siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y en la medida en que entiendan los riesgos que implica.
- **ADVERTENCIA:** Utiliza siempre la batidora con la tapa o manténla en la posición que se indica en las instrucciones. No toques el recipiente con la mano cuando se encuentre en la base. Si hay que presionar la comida, utiliza un utensilio adecuado (por ejemplo, una espátula).



### ¡ Participe en la conservación del medio ambiente !

- ① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
- Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- **Leia atentamente as instruções de utilização antes da primeira utilização do aparelho: uma utilização não conforme às instruções de utilização isenta o fabricante de qualquer responsabilidade.**
- Verifique se a tensão de alimentação do aparelho é compatível com a da sua instalação elétrica.
- **Qualquer erro na ligação anula a garantia.**
- Este aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico no interior de sua casa e a uma altitude inferior a 2000 m.
- A garantia não se aplica em caso de utilização comercial, utilização inadequada, ou de desrespeito pelas instruções.
- Desligue sempre o aparelho da corrente se o deixar sem vigilância e antes da montagem, desmontagem ou limpeza.

- Atenção aos riscos de ferimentos no caso de uma utilização incorreta do aparelho.
- Não utilize o aparelho se este não funcionar corretamente ou se estiver danificado. Neste caso, dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Qualquer intervenção, para além da limpeza e manutenção habituais realizadas pelo cliente, deve ser efetuada por um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Nunca utilize este aparelho para misturar ou triturar outras substâncias que não produtos alimentares.
- Nunca utilize o copo misturador sem ingredientes ou apenas com ingredientes sólidos.
- Deite sempre primeiro os ingredientes líquidos no copo misturador antes de acrescentar os ingredientes sólidos.
- Não utilize o copo misturador ou os acessórios (consoante o modelo) como recipientes (conservação, congelação, confeção, esterilização).
- Para evitar que os alimentos transbordem, não deve ultrapassar o nível máximo indicado no copo.
- Nunca toque nas peças em movimento (lâminas, etc.).
- As lâminas do disco do copo misturador e dos acessórios (consoante o modelo) são bastante afiadas: deve manuseá-las com cuidado para não provocar ferimentos, aquando da utilização, da montagem/desmontagem das lâminas no copo, (consoante o modelo) ou nos acessórios (consoante o modelo) e aquando da limpeza.
- Nunca coloque os dedos ou qualquer outro objeto não previsto para este efeito no copo misturador com o aparelho em funcionamento.
- Nunca retire a tampa e/ou o copo misturador antes de o aparelho estar completamente parado
- Utilize sempre o copo misturador com a respetiva tampa.
- Utilize a sua liquidificadora sobre uma superfície plana, limpa e seca.
- Não mergulhe o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha em água ou qualquer outro líquido.
- Mantenha o cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado das partes quentes do aparelho e afastado de fontes de calor ou de cantos aguçados e longe das lâminas no interior do copo.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado das partes móveis (lâminas) durante o funcionamento.
- Não desligue o aparelho puxando pelo cabo.
- Cuidado para que cabelos compridos, echarpes, gravatas, etc. não fiquem pendurados por cima do aparelho ou dos acessórios em funcionamento.

- Se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados, não utilize o aparelho. Para garantir a sua segurança, estas peças devem ser substituídas por um Serviço de Assistência Técnica autorizado (consulte a lista no folheto de Serviços de Assistência Técnica autorizados).
- Por motivos de segurança, utilize apenas acessórios e peças sobresselentes adaptados ao seu aparelho.
- Não deve colocar líquidos quentes no recipiente ou taça, pois podem ser expelidos do aparelho devido a uma fervura súbita.
- Não deite líquido a ferver (temperatura superior a 70°C/158°F) no copo ou nos acessórios (consoante o modelo).
- Este aparelho não pode ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais são reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos, exceto se estas tiverem recebido instruções prévias relativamente à utilização do aparelho ou forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- É importante vigiar as crianças, garantindo que não brincam com o aparelho.
- Não deixe as crianças utilizarem o aparelho sem vigilância.
- Este aparelho foi criado apenas para um uso doméstico. Não foi criado para ser utilizado nos seguintes casos, que não são abrangidos pela garantia:
  - Zona de cozinha em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
  - Zonas de refeições reservadas ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais.
  - Quintas.
  - Utilização por parte de clientes de hotéis, motéis e outros ambientes com carácter residencial.
  - Ambientes do tipo quartos de hóspedes.
- Pare o aparelho e desligue-o da corrente antes de substituir os acessórios ou de se aproximar das partes rotativas quando o aparelho está em funcionamento.
- Consulte as indicações de ajuste das velocidades e tempos de funcionamento de cada acessório nas Instruções de Utilização.
- Consulte as indicações de montagem e instalação dos acessórios nas Instruções de Utilização.
- Consulte as indicações de limpeza inicial e regular das partes em contacto com os alimentos, e de limpeza e manutenção do aparelho nas Instruções de Utilização.
- Em conformidade com os regulamentos relacionados com a marcação CE, as informações relativas ao consumo de energia no modo desligado estão disponíveis em [tefal.com/moulinex.com](http://tefal.com/moulinex.com).

- Estas informações indicam o consumo de energia do seu aparelho quando este está ligado a uma fonte de alimentação e não está em funcionamento. Para reduzir o consumo de energia do seu aparelho, este desliga-se automaticamente após o utilizar.

## APENAS PARA OS MERCADOS EUROPEUS

- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças quando equipado com os restantes acessórios. Manter o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças.
- Não permita que as crianças utilizem o aparelho como um brinquedo.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência ou conhecimentos, desde que supervisionadas ou que tenham recebido instruções quanto à utilização do aparelho em total segurança e compreendam bem os potenciais perigos.
- AVISO — Utilize sempre a liquidificadora com a tampa OU com a proteção na posição indicada nas instruções. Nunca coloque as mãos no copo quando este estiver colocado na unidade de base. Caso precise de empurrar os alimentos para baixo, utilize um utensílio adequado, como, por exemplo, uma espátula.



### Proteção do ambiente em primeiro lugar!

- ① O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- ➔ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

## ΕΛ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- **Διαβάστε προσεκτικά και φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά: χρήση που δεν συμμορφώνεται προς τις οδηγίες χρήσης απαλλάσσει την κατασκευάστρια εταιρεία από κάθε ευθύνη.**

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση παροχής της συσκευής σας αντιστοιχεί στην τάση της ηλεκτρολογικής σας εγκατάσταση.

### Οποιοδήποτε σφάλμα στη σύνδεση ακυρώνει την εγγύηση.

- Η συσκευή σας προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση εντός του σπιτιού και σε υψόμετρο χαμηλότερο των 2000 m.
- Η εγγύηση παύει να ισχύει σε περίπτωση εμπορικής ή ακατάλληλης χρήσης ή μη τήρησης των οδηγιών.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το ηλεκτρικό ρεύμα εάν πρόκειται να την αφήσετε χωρίς επίβλεψη, καθώς και πριν από κάθε συναρμολόγηση, αποσυρμολόγηση ή καθαρισμό.

- Προσοχή στους κινδύνους τραυματισμού λόγω κακής χρήσης της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας εάν δεν λειτουργεί σωστά ή εάν έχει υποστεί βλάβη. Σε αυτήν την περίπτωση, απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις (βλέπε κατάλογο στο τευχίδιο για το σέρβις).
- Οποιαδήποτε άλλη παρέμβαση πέραν του συνήθους καθαρισμού και της συντήρησης που εκτελούνται από τον χρήστη, πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ αυτή τη συσκευή για να αναμειγνύετε άλλα στοιχεία εκτός από συστατικά τροφίμων.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ κενή τη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το ραβδομπλέντερ ενώ είναι άδειο ή περιέχει μόνο στερεά συστατικά.
- Να βάζετε πάντα πρώτα τα ρευστά συστατικά μέσα στο ραβδομπλέντερ προτού προσθέσετε τα στερεά συστατικά.
- Μη χρησιμοποιείτε το δοχείο του μπλέντερ ή τα εξαρτήματα (ανάλογα με το μοντέλο) ως δοχεία (για φύλαξη, κατάψυξη, μαγείρεμα, αποστείρωση).
- Προκειμένου να αποφύγετε οποιαδήποτε υπερχειλίση, μην υπερβαίνετε την ανώτερη στάθμη του δοχείου, εφόσον παρέχεται σχετική ένδειξη.
- Μην αγγίζετε ποτέ τα κινούμενα μέρη (λεπίδες...).
- Οι λεπίδες του ραβδομπλέντερ και των εξαρτημάτων (ανάλογα με το μοντέλο) είναι πολύ κοφτερές: να τις χειρίζεστε με προσοχή για την αποφυγή τραυματισμού κατά το άδειασμα, την τοποθέτηση/αφαίρεση των λεπίδων στο δοχείο (ανάλογα με το μοντέλο) ή των εξαρτημάτων (ανάλογα με το μοντέλο) και κατά τον καθαρισμό.
- Μην τοποθετείτε ποτέ τα δάχτυλά σας ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο που δεν προβλέπεται για τον σκοπό αυτό μέσα στο ραβδομπλέντερ κατά τη λειτουργία της συσκευής.
- Ποτέ μην ανασκώνεται το καπάκι ή/και το ραβδομπλέντερ προτού σταματήσει να λειτουργεί πλήρως η συσκευή.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα το ραβδομπλέντερ μαζί με το καπάκι του.
- Να χρησιμοποιείτε το ραβδομπλέντερ σας σε επίπεδη, καθαρή και στεγνή επιφάνεια.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο ρεύματος ή το βύσμα μέσα σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Μην αφήνετε να κρέμεται το καλώδιο ρεύματος σε σημείο προσβάσιμο σε παιδιά.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει ποτέ να βρίσκεται κοντά ή να έρχεται σε επαφή με θερμά μέρη της συσκευής, κοντά σε πηγή θερμότητας ή επάνω σε αιχμηρή γωνία ή να αποθηκεύεται μέσα στο δοχείο σε επαφή με τις λεπίδες.

- Μην αφήνετε ποτέ το καλώδιο ρεύματος σε επαφή με τα κινητά μέρη (λεπίδες) κατά τη λειτουργία.
- Μην βγάζετε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο.
- Μην αφήνετε να κρέμονται μακριά μαλλιά, εσάρτες, γραβάτες κ.λπ. πάνω από τη συσκευή ή από εξαρτήματα σε λειτουργία.
- Εάν το καλώδιο ρεύματος ή το βύσμα έχουν υποστεί βλάβη, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή. Για την αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου, φροντίστε να αντικατασταθούν απαραίτητα από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις (βλέπε κατάλογο στο τευχίδιο για το σέρβις).
- Για την ασφάλειά σας, να χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά που είναι κατάλληλα για τη συσκευή σας.
- Να είστε προσεκτικοί όταν χύνετε καυτό υγρό στον μαγειρικό παρασκευαστή ή αναμεικτη, καθώς υπάρχει περίπτωση να εκτοξευθεί από τη συσκευή μόλις κοχλάσει.
- Μη ρίχνετε βραστό υγρό (σε θερμοκρασία άνω των 70°C/158°F) μέσα στο δοχείο ή στα εξαρτήματα (ανάλογα με το μοντέλο).
- Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα που δεν διαθέτουν επαρκή εμπειρία ή γνώση, εκτός αν έχουν λάβει προηγούμενες οδηγίες για τη χρήση της συσκευής ή επιβλέπονται από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να χρησιμοποιούν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν προορίζεται για χρήση στις ακόλουθες περιπτώσεις, οι οποίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση:
  - Χρήση σε χώρους κουζίνας καταστημάτων, γραφείων και άλλων χώρων εργασίας.
  - Χρήση σε χώρους κουζίνας που προορίζονται για το προσωπικό σε καταστήματα, γραφεία και άλλους επαγγελματικούς χώρους.
  - Χρήση σε αγροκτήματα.
  - Χρήση από πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ και άλλων χώρων διαμονής.
  - Χρήση σε χώρους τύπου νοικοκυριών δωματίων.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από το ηλεκτρικό ρεύμα πριν αλλάξετε εξαρτήματα ή πλησιάσετε σε μέρη της συσκευής που κινούνται κατά τη λειτουργία της.
- Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης για τη ρύθμιση της ταχύτητας και τον χρόνο λειτουργίας κάθε εξαρτήματος.
- Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης για τη συναρμολόγηση και τοποθέτηση των εξαρτημάτων στη συσκευή.

- Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης για τον αρχικό και τακτικό καθαρισμό των μερών που έρχονται σε επαφή με τα τρόφιμα, καθώς και για τον καθαρισμό και τη συντήρηση της συσκευής σας.
- Σε συμμόρφωση με τους κανονισμούς που σχετίζονται με τη σήμανση CE, οι πληροφορίες που αφορούν την κατανάλωση ενέργειας, όταν η συσκευή βρίσκεται εκτός λειτουργίας, είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση [tefal.com](http://tefal.com) / [moulinex.com](http://moulinex.com).
- Αυτές οι πληροφορίες αναφέρονται στην κατανάλωση ενέργειας της συσκευής σας, όταν είναι συνδεδεμένη σε παροχή ρεύματος και βρίσκεται σε χρήση. Για τη μείωση της κατανάλωσης ενέργειας της συσκευής, θα απενεργοποιείται αυτόματα μετά από κάθε χρήση.

### ΜΟΝΟΝ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΥΡΩΠΑΙΚΕΣ ΑΓΟΡΕΣ

- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από τα παιδιά. Φυλάσσετε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Η παρούσα συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, καθώς και από άτομα που στερούνται εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον εποπτεύονται ή έχουν λάβει σχετικές οδηγίες ως προς τη χρήση της συσκευής κατά τρόπο πλήρως ασφαλή και κατανοούν τους κινδύνους που διατρέχουν.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Να χρησιμοποιείτε πάντα το μπλέντερ με κλειστό καπάκι ή προστατευτικό, όπως υποδεικνύεται στις οδηγίες. Μην τοποθετείτε ποτέ το χέρι στην κανάτα όταν είναι συνδεδεμένη στη μονάδα βάσης. Αν πρέπει να πιέσετε το φανγτό προς τα κάτω, χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο εργαλείο, όπως για παράδειγμα μια σπάτουλα.



### Προέχει η προστασία του περιβάλλοντος!

- ① Η συσκευή σας περιέχει πολύτιμα υλικά, τα οποία μπορούν να ξαναχρησιμοποιηθούν ή να ανακυκλωθούν
- Αφήστε τη σε κάποιο δημοτικό σημείο συλλογής αποβλήτων της περιοχής σας.

### SIKKERHEDSANVISNINGER

- **Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug første gang. Gem brugsanvisningen. Fabrikanten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår ved forkert brug.**
- Kontroller at el-nettets spænding svarer til det, der er anført på apparatet.
- **Fejl i tilslutningen medfører bortfald af garantien.**
- Apparatet er udelukkende beregnet til indendørs brug i hjemmet i højst 2000 m over havet.
- Garantien bortfalder ved kommerciel eller forkert brug, eller hvis anvisningerne ikke overholdes.

- Afbryd altid strømmen til apparatet, hvis det efterlades uden opsyn, og før montering, demontering og rengøring.
- Vær opmærksom på, at der er risiko for at komme til skade, hvis apparatet anvendes forkert.
- Brug ikke apparatet, hvis det ikke fungerer korrekt, eller hvis det er beskadiget. Kontakt i så fald et autoriseret serviceværksted (se listen i servicehæftet).
- Anden vedligeholdelse end den regelmæssige rengøring og vedligeholdelse, som brugeren selv kan foretage, skal udføres af et autoriseret serviceværksted.
- Brug aldrig apparatet til at blende eller blande andet end fødevarer.
- Brug aldrig blenderskålen uden ingredienser eller udelukkende med faste ingredienser.
- Hæld altid først flydende ingredienser ned i blenderskålen, før der tilføjes faste ingredienser.
- Brug ikke mikser-skålen eller tilbehør (afhængigt af model) som beholdere til konservering, frysning, kogning eller sterilisation.
- Ryst ikke apparatet voldsomt under brug.
- Når der blendes varme retter, skal gryden tages væk fra varmekilden.
- For at undgå at ingredienserne løber over, må skålen ikke fyldes til mere end maksimummærket, hvis det findes.
- Rør aldrig ved delene (f.eks. knivene), når de er i bevægelse.
- Knivbladene på blenderskålen og tilbehøret (afhængigt af model) er meget skarpe og skal håndteres forsigtigt for at undgå skade, når der hældes, når knivene (afhængigt af modellen) eller tilbehøret (afhængigt af modellen) monteres og afmonteres i skålen og ved rengøring.
- Stik aldrig fingre eller andre genstande, der ikke er beregnet til dette formål, ned i blenderen, når den er i brug.
- Fjern aldrig låget og/eller blenderskålen, før apparatet er stoppet fuldstændigt.
- Brug altid blenderskålen med låget.
- Brug blenderen på en plan, ren og tør overflade.
- Læg ikke apparatet, ledningen eller stikket i vand eller anden væske.
- Lad aldrig ledningen hænge ud over bordkanten, så børn kan få fat i den.
- Læg aldrig ledningen i nærheden af eller i kontakt med apparatets varme dele, varmekilder eller skarpe kanter, og opbevar den ikke i skålen i kontakt med knivene.
- Sørg for, at ledningen ikke kommer i kontakt med dele (knive), der bevæger sig, når apparatet er i brug.
- Tag ikke apparatets stik ud ved at trække i ledningen.
- Lad ikke langt hår, halstørklæder, slips, osv. hænge ned over apparatet eller tilbehøret, mens apparatet arbejder.

- Apparatet må ikke bruges, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. For at undgå at der opstår farlige situationer, må de beskadigede dele kun udskiftes af et autoriseret serviceværksted (se listen i servicehæftet).
- Af sikkerhedsmæssige årsager må der kun bruges reservedele og tilbehør, som passer til apparatet.
- Vær forsigtig, hvis der hældes varme væsker i apparatet eller blenderen. Væsken kan sprøjte ud, hvis den pludselig kommer i kog.
- Hæld ikke kogende væske (over 70°C/158°F) i skålen eller tilbehøret (afhængigt af model).
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede, eller af personer uden erfaring eller kendskab til apparatet, medmindre de er under opsyn eller har fået forudgående vejledning i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Lad ikke børn bruge apparatet uden opsyn.
- Dette apparat er kun beregnet til brug i hjemmet. Det er ikke beregnet til brug følgende steder, hvor garantien ikke gælder:
  - Arbejdsområder, såsom køkkener i butikker, på kontorer og andre arbejdsmiljøer.
  - I køkkener forbeholdt personale i butikker, kontorer og andre erhvervs-mæssige miljøer.
  - På landbrugsejendomme.
  - Af gæster på hoteller, moteller og andre former for erhvervs-mæssige overnatning.
  - Bed and breakfast-steder og lignende.
- Stands apparatet, og tag stikket ud inden skift af tilbehør eller håndtering af dele, der bevæger sig, når apparatet er i brug.
- Se brugsanvisningen om indstilling af hastigheder, samt tilberedningstid med hver type tilbehør.
- Se brugsanvisningen om samling og montering af tilbehør på apparatet.
- Se brugsanvisningen om regelmæssig rengøring af dele, der er i kontakt med fødevarer, og om rengøring og vedligeholdelse af apparatet.
- I overensstemmelse med bestemmelserne vedrørende CE-mærkning findes der oplysninger om strømforbruget i slukket tilstand på [tefal.com](http://tefal.com) / [moulinex.com](http://moulinex.com).
- Disse oplysninger angiver apparatets strømforbrug, når det er tilsluttet strømforsyning, og det ikke er i brug. Apparatet slukkes automatisk, når du er færdig med at bruge det, for derved at mindske strømforbruget.

#### **GÆLDER KUN FOR EUROPÆISKE MARKEDER**

- For anvendelsen af apparatet med alt tilbehør. Dette apparat må ikke benyttes af børn. Opbevar apparatet og ledningen utilgængeligt for børn.



- Børn må ikke bruge apparatet som legetøj.
- Dette apparat kan anvendes af personer med svækkede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring eller kendskab, såfremt de er under opsyn eller har fået vejledning i sikker brug af apparatet og forstået de potentielle farer.
- ADVARSEL – anvend kun blenderen med låget eller afskærmningen på plads som angivet i anvisningerne. Stik aldrig en hånd ned i blenderskabet, når det er anbragt på baseenheden. Hvis der er mad, der skal skubbes ned i det, skal du bruge et egnet redskab, f.eks. en paletkniv.



### Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!

- ① Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.
- ➔ Bring det til et specialiseret indsamlingssted for genbrug eller et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

SV

## SÄKERHETSANVISNINGAR

### • Läs igenom bruksanvisningen noga innan du använder apparaten för första gången. Spara bruksanvisningen. Tillverkaren ansvarar inte för användning som avviker från bruksanvisningen.

- Kontrollera att apparatens spänningsförsörjning motsvarar vägguttaget.

### Samtliga inkopplingsfel upphäver garantin.

- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk inomhus på en höjd under 2000 meter över havet.
- Garantin gäller inte om det kommersiella bruket är olämpligt eller inte rättar sig efter bruksanvisningen.
- Dra alltid ur kontakten ur vägguttaget om du lämnar apparaten utan uppsikt samt före montering, isärtagning eller rengöring.
- Se upp för risk för skada vid felaktig användning av apparaten.
- Använd inte apparaten om den inte fungerar korrekt eller om den är skadad. Vänd dig i så fall till ett auktoriserat servicecenter (se listan i servicehäftet).
- Allt underhåll, utöver rengöring och den vanliga skötseln som utförs av kunden, måste utföras av ett auktoriserat servicecenter.
- Använd aldrig den här apparaten för att blanda eller mixa något annat än livsmedelsingredienser.
- Använd aldrig mixerbägaren utan ingredienser eller med enbart torra ingredienser.
- Håll alltid först i de flytande ingredienserna i mixerbägaren, innan du tillsätter de torra ingredienserna.
- Använd inte mixerbägaren eller tillbehören (beroende på modell) som behållare för konservering, infrysning, tillagning eller sterilisering.

- För att undvika att det rinner över ska den högsta nivån för kärlet inte överskridas, när en sådan anges.
- Rör aldrig apparatens rörliga delar (knivar etc.).
- Knivbladen till mixerbägaren och tillbehören (beroende på modell) är mycket vassa. Hantera dem med försiktighet så att du inte skadar dig vid upphällning, vid hopsättning/isärtagning av knivbladen på bägaren (beroende på modell) eller tillbehören (beroende på modell) och vid rengöring.
- För aldrig ned fingrarna eller något föremål som inte är till för det i mixerbägaren när den är igång.
- Lyft aldrig bort locket och/eller mixerbägaren innan apparaten har stannat helt.
- Använd alltid mixerbägaren med locket på.
- Använd mixern på en plan, ren och torr yta.
- Sänk aldrig ned apparaten, strömsladden eller kontakten i vatten eller i någon annan vätska.
- Se till att strömsladden är utom räckhåll för barn.
- Strömsladden får aldrig vara i närheten av eller komma i kontakt med apparatens varma delar, vara nära en värmekälla eller vassa kanter eller placeras i bägaren där den kan komma i kontakt med knivbladen.
- Strömsladden får inte komma i kontakt med apparatens rörliga delar (knivbladen) när den är igång.
- Koppla inte ur apparaten genom att dra i sladden.
- Se till att långt hår, scarfs, slipsar etc. inte hänger över apparaten och dess tillbehör när den är igång.
- Använd inte apparaten om strömsladden eller kontakten är skadade. Låt ett auktoriserat servicecenter (se listan i servicehäftet) byta ut delarna, så undviker du alla risker.
- För din egen säkerhet bör du endast använda de tillbehör och de lösa delar som är anpassade för den här apparaten.
- Var försiktig om varm vätska hålls i köksberedaren eller i mixern i den mån som vätskan kan sprutas ut från apparaten på grund av en plötslig uppkökning.
- Håll inte kokande vätska (över 70°C/158°F) i bägaren eller tillbehören (beroende på modell).
- Apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med funktionsnedsättningar (fysiska, sensoriska eller mentala), eller av personer som inte har någon erfarenhet av eller kunskap om hur apparaten används. Undantag kan göras om personerna övervakas eller om de får instruktioner gällande apparatens användning av någon som är ansvarig för deras säkerhet.
- Barn bör hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Låt inte barn använda apparaten utan tillsyn.

- Denna apparat är endast avsedd för användning i hemmet. Den är inte avsedd för användning i följande miljöer, där garantin inte gäller:
  - Köksområden i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer.
  - I köksområden som är reserverade för butiks-, kontorspersonal och övriga yrkesmässiga miljöer.
  - Bondgårdar.
  - Av gäster i hotell, motell och övriga bostadsmiljöer.
  - Miljöer av bed and breakfast-typ
- Stäng av apparaten och dra ur kontakten innan du byter tillbehör eller kommer i kontakt med de delar som rör sig när apparaten är igång.
- Vänd dig till bruksanvisningen vad gäller reglering av hastigheten och drifttiden för varje tillbehör.
- Vänd dig till bruksanvisningen vad gäller hopsättning och montering av tillbehören på apparaten.
- Vänd dig till bruksanvisningen vad gäller den första rengöringen och den regelbundna rengöringen av delarna som kommer i kontakt med livsmedlen samt vad gäller rengöring och underhåll av apparaten.
- I enlighet med regler om CE-märkning finns information om energiförbrukning i avstängt läge på [tefal.com/moulinex.com](http://tefal.com/moulinex.com).
- Den här informationen avser din apparats energiförbrukning när den är ansluten till en strömkälla och du inte använder den. För att minska apparatens energiförbrukning stängs den automatiskt av när du har slutat använda den.

#### ENDAST FÖR DEN EUROPEISKA MARKNADEN

- Apparaten tillsammans med alla tillbehör. Håll apparaten och strömsladden utom räckhåll för barn.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Den här apparaten får användas av personer med funktionsnedsättningar (fysiska, sensoriska eller mentala), eller av personer som inte har tillräcklig erfarenhet av eller kunskap om hur apparaten används, förutsatt att de övervakas eller instrueras om hur apparaten kan användas på ett säkert sätt och att de är väl införstådda med eventuella risker som den medför.
- **WARNING** - använd alltid mixern med lock eller spärr, enligt instruktionerna. Stick aldrig ner en hand i behållaren när den är placerad på basenheten. Om du behöver trycka ned maten använder du ett lämpligt verktyg, t.ex. en spatel.



#### Var rädd om miljön!

- 1 Din apparat innehåller olika material som kan återanvändas eller återvinnas.
- 2 Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktoriserad serviceverkstad för omhändertagande och behandling.

#### TURVAOHJEET

- **Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä ohjeet. Valmistaja ei ole vastuussa laitteen käyttöohjeen vastaisesta käytöstä.**
- Tarkista, että laitteen jännite vastaa sähköverkkoasi jännitettä.
- **Virheellinen sähköliitäntä kumoaa takuun.**
- Laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön sisätiloissa ja alle 2000 metrin korkeudessa.
- Takuu ei kata kaupallista, sopimatonta tai ohjekirjan vastaista käyttöä.
- Irrota laite aina sähköverkosta, jos se jätetään ilman valvontaa, tai ennen asennusta, purkamista tai puhdistusta.
- Laitteen virheellisestä käytöstä saattaa aiheutua loukkaantumisriskejä.
- Älä käytä laitetta, jos se ei toimi kunnolla tai on vahingoittunut. Ota tällöin yhteyttä valtuutettuun huoltopalveluun (katso yhteystiedot huoltokirjastesta).
- Kaikki muut toimenpiteet puhdistusta ja tavallista hoitoa lukuun ottamatta on jätettävä valtuutetun huoltopalvelun tehtäväksi.
- Älä koskaan käytä laitetta muiden kuin ruoka-aineiden sekoittamiseen.
- Älä koskaan käytä sekoituskulhoa tyhjänä tai kun siellä on vain kiinteitä ruoka-aineita.
- Laita sekoituskulhoon aina nestemäiset ruoka-aineet ennen kiinteitä ruoka-aineita.
- Älä käytä sekoituskulhoa tai lisävarusteita (jotka riippuvat mallista) säilöntä-, pakastus-, ruoanvalmistus- tai sterilointiastiaina.
- Jotta ainekset eivät valuisi reunan yli, älä ylitä kulhon maksimirajaa silloin, kun sellainen on merkitty.
- Älä koskaan koske laitteen liikkuviin osiin (terät jne.).
- Sekoituskulhon ja malleista riippuvien lisävarusteiden terät ovat erittäin teräviä. Käsittele niitä varoen, kun tyhjenät kulhoa, kiinnität tai irrotat teriä kulhoon tai lisävarusteisiin ja kun puhdistat laitetta.
- Älä laita sekoituskulhoon sormiasi tai muita esineitä, joita ei ole tarkoitettu tähän käyttöön, laitteen ollessa käynnissä.
- Älä irrota kantta ja/tai sekoituskulhoa, ennen kuin laite on pysähtynyt kokonaan.
- Älä käytä sekoituskulhoa ilman kantta.
- Käytä tehosekoitinta tasaisella, puhtaalla ja kuivalla pinnalla.
- Älä laita laitetta, sähköjohtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä jätä sähköjohtoa lasten ulottuville.
- Sähköjohtoa ei saa koskaan jättää laitteen kuumien osien lähelle tai kosketuksiin niiden kanssa, lähelle lämmönlähdettä, terävälle kulmalle tai kulhoon, jossa se voi osua teriin.

- Älä anna sähköjohdon koskettaa laitteen liikkuvia osia (teriä) laitteen ollessa toiminnassa.
- Älä irrota laitetta sähköverkosta vetämällä johdosta.
- Varo, etteivät pitkät hiukset, huivit, solmiot tms. joudu laitteeseen tai lisätarvikkeisiin laitteen ollessa toiminnassa.
- Älä käytä laitetta, jos sähköjohto tai pistoke on vahingoittunut. Vaaratilanteen välttämiseksi vahingoittuneet osat on ehdottomasti toimitettava valtuutetun huoltopalvelun vaihdettaviksi (katso yhteystiedot huoltokirjastesta).
- Älä käytä muita kuin laitteen mukana toimitettuja lisätarvikkeita ja alkuperäisvaraosia oman turvallisuutesi vuoksi.
- Ole varovainen, mikäli kuumaa nestettä on kaadettu monitoimikoneeseen tai sekoittimeen niin paljon, että äkillinen kiehuminen saattaa aiheuttaa nesteen roiskumisen laitteesta.
- Älä kaada sekoituskuulhoon tai joihinkin malleihin kuuluviin lisävarusteisiin kiehuvaa nestettä (yli 70°C/158°F).
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, aisteihin liittyvät tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai joilla ei ole riittävästi tietoa ja kokemusta, jos he eivät saa apua heidän turvallisuudestaan huolehtivilta henkilöiltä, jotka valvovat ja antavat heille laitteen käyttöä koskevia ohjeita.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa käyttää laitetta ilman valvontaa.
- Tämä laite on suunniteltu vain kotikäyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi seuraavissa ympäristöissä eivätkä ne kuulu takuun piiriin:
  - Keittiötyötilat kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä
  - Henkilökunnalle varatut keittiötilat liikkeissä, toimistoissa ja muissa ammattimaisissa työympäristöissä
  - Maatilat
  - Hotellien, motellien ja muiden asuntolatyyppisten tilojen asiakastilat
  - Bed and breakfast -tyyppiset ympäristöt
- Sammuta laitteesta virta ja irrota se sähköverkosta, ennen kuin vaihdat lisätarvikkeita tai ennen kuin kosket osiin, jotka liikkuvat laitteen toiminnan aikana.
- Katso käyttöohjeesta, kuinka nopeutta säädetään ja kuinka kauan lisätarvikkeita voidaan käyttää.
- Katso käyttöohjeesta, kuinka lisätarvikkeet kootaan ja asennetaan laitteeseen.
- Katso käyttöohjeesta, kuinka ruoka-aineiden kanssa kosketuksissa olevien osien ensimmäinen ja säännöllinen puhdistaminen tapahtuu ja kuinka laite puhdistetaan ja huolletaan.

- CE-merkintään liittyvien säännösten mukaisesti OFF-tilan energiankulutusta koskevat tiedot ovat saatavilla osoitteessa [tefal.com/moulinex.com](http://tefal.com/moulinex.com).
- Näissä tiedoissa kerrotaan, paljonko laite kuluttaa energiaa, kun se on poissa käytöstä mutta kytkettyä verkkovirtaan. Energiankulutuksen vähentämiseksi laite kytketty automaattisesti OFF-tilaan, kun sen käyttö on lopetettu.

### EUROOPAN MAITA KOSKEVAT OHJEET

- Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Pidä laite ja sen johto kaukana lasten ulottuvilta.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Tätä laitetta voivat käyttää henkilöt, joiden fyysiset, aisteihin liittyvät tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole riittävästi tietoa ja kokemusta, mikäli heitä valvotaan tai he ovat saaneet opastusta laitteen turvallisuudesta käytöstä ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
- VAROITUS – Pidä aina kansi tai suojuksen paikallaan ohjeiden mukaisesti, kun käytät tehosekoitinta. Älä koskaan laita kättä kannuun, joka on kiinnitettyä alustaan. Tarvittaessa voit painaa aineksia alaspäin käyttämällä lastaa tai muuta sopivaa välinettä.



### Huolehtikaamme ympäristöstä!

- ① Laitteesi on varustettu monilla arvokkailla ja kierrätettävillä materiaaleilla.
- ➔ Toimita laitteesi keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa vaikka käytät valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta laitteen osat varmasti kierrätetään.

### SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- **Les bruksanvisningen nøye før du tar i bruk apparatet første gang. Bruk i strid med bruksanvisningen fritar produsenten for ethvert ansvar.**
- Kontrollat er nettspenningen til apparatet samsvarer med ditt elektriske anlegg.
- **Garantien faller bort ved koblingsfeil.**
- Apparatet er kun ment for privat husholdningsbruk innendørs, og i høyder under 2000 m.o.h.
- Garantien faller bort dersom apparatet benyttes til kommersiell eller utilpasset bruk, eller dersom bruksanvisningen ikke blir overholdt.
- Koble alltid fra strømmen hvis apparatet skal stå uten tilsyn og før montering/demontering eller rengjøring.
- Vær oppmerksom på risiko for skader på grunn av feil bruk av apparatet.
- Apparatet må ikke brukes hvis det har blitt skadet eller ikke fungerer som det skal. Ta det med til et autorisert serviceverksted (se listen i servicehåndboken).

- Alt annet arbeid enn vanlig rengjøring og vedlikehold utført av kunden, skal gjøres av et autorisert serviceverksted.
- Apparatet må aldri brukes til å blande andre elementer enn matingredienser.
- Blandebollen må ikke brukes uten ingredienser eller kun med tørre produkter.
- Ha alltid først flytende ingredienser i blandebollen før du tilsetter faste ingredienser.
- Bruk ikke blandebollen eller tilbehøret (avhengig av modell) som oppbevaringsbeholder ved konservering, frysing, koking eller sterilisering.
- For å unngå at ingrediensene renner over, påse at ikke maksimumsmerket på beholderen overstiges, dersom et slikt merke finnes.
- Berør aldri deler i bevegelse (kniver ...).
- Knivbladene på blandebollen og tilbehøret (avhengig av modell) er veldig skarpe. De skal håndteres forsiktig for å unngå skader når du tømmer bollen, monterer/demonterer knivbladene på bollen, (avhengig av modell) eller tilbehøret (avhengig av modell) og under rengjøring.
- Ha aldri fingrene eller gjenstander i blandebollen mens apparatet er i gang.
- Fjern aldri lokket og/eller bollen før apparatet er helt stoppet.
- Blandebollen må alltid brukes med lokket.
- Apparatet skal brukes på en jevn, ren og tørr overflate.
- Apparatet, ledningen eller støpselet må ikke dyppes i vann eller annen væske.
- Strømledningen må ikke henge innenfor barns rekkevidde.
- Strømledningen skal aldri være i nærheten av eller i kontakt med apparatets varme deler, nær en varmekilde eller på en skarp kant, og skal heller ikke ryddes bort i bollen der den kan komme i kontakt med knivene.
- Strømledningen må ikke komme i kontakt med apparatets bevegelige deler (knivblader) når apparatet er i funksjon.
- Apparatet må ikke koples fra ved å trekke i ledningen.
- Langt hår, skjerf, slips osv. må ikke henge over apparatet eller tilbehørsdelene mens apparatet er i gang.
- Ikke bruk apparatet hvis strømledningen eller støpselet er skadet. Av sikkerhetsmessige årsaker må disse delene byttes ut av et autorisert serviceverksted (se listen i servicehåndboken).
- Av sikkerhetsgrunner må du utelukkende bruke tilbehørsdeler og reservedeler som passer til apparatet.
- Vær forsiktig dersom varm væske helles inn i apparatet da den kan sprute ut igjen fordi den koker fort opp.
- Hell ikke kokkvarm væske (over 70°C/158°F) i bollen eller i tilbehøret (avhengig av modell).

- Dette apparatet er ikke ment brukt av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller av mennesker uten forkunnskaper eller erfaring, med mindre disse har fått instruksjoner om bruken av apparatet fra en person som er ansvarlig for brukerens sikkerhet eller de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om bruken av apparatet.
- Barn bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Barn må ikke bruke dette apparatet uten tilsyn.
- Dette apparatet er kun beregnet til bruk i husholdninger. Det er ikke beregnet til bruk i følgende miljøer, der garantien ikke gjelder:
  - Kjøkkenområder i butikker, på kontorer og i andre arbeidsmiljøer.
  - Personalkjøkkenområder i butikker, på kontorer og på andre typer arbeidsplasser.
  - Gårder.
  - Gjesteværelser på hoteller, moteller og andre typer overnattingssteder.
  - Overnattingssteder av typen bed and breakfast.
- Apparatet må slås av og frakobles før du skifter ut tilbehørsdelene eller kommer i nærheten av deler som er i bevegelse mens apparatet er i gang.
- Se bruksanvisningen for regulering av hastighet og funksjonstiden for hvert tilbehør.
- Se bruksanvisningen for sammenmontering av apparatets tilbehør.
- Se bruksanvisningen for første gangs og regelmessig rengjøring av deler som er i kontakt med matvarene, og for annen rengjøring og vedlikehold av apparatet.
- I samsvar med regelverket knyttet til CE-merking, er informasjonen om energiforbruk av modus tilgjengelig på [tefal.com](http://tefal.com) / [moulinex.com](http://moulinex.com)
- Denne informasjonen viser apparatets energiforbruk når det er koblet til en strømforsyning, og du ikke bruker det. For å redusere energiforbruket til apparatet ditt vil det automatisk slå seg av etter at du er ferdig med å bruke det.

### **GJELDER KUN EUROPEISKE MARKEDER**

- Apparatet skal ikke brukes av barn. Hold apparatet og ledningen utenfor rekkevidde for barn.
- Barn må ikke bruke apparatet som leke.
- Dette apparatet kan brukes av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som har manglende erfaring eller kunnskap, på den betingelse at bruken skjer under overvåking, eller at personene har fått alle instruksjoner for sikker bruk, og at de har fått forståelse for alle faremomenter.
- ADVARSEL — Betjen alltid blenderen med lokket eller beskyttelsen på plass som angitt i instruksjonene. Legg aldri en hånd i glasset når den er plassert på baseenheten. Hvis mat må skyves ned, må du bruke et egnet verktøy, f.eks. en slikkepott.



### Tenk grønt!

- ① Apparatet inneholder mange materialer som kan gjenvinnes eller resirkuleres.
- ➔ Lever det til en miljøstasjon når det ikke skal brukes mer.

TR

## GÜVENLİK TALİMATLARI

### • Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun: Cihazın kullanım kılavuzuna aykırı olarak kullanılması halinde üretici hiçbir sorumluluk kabul etmez.

- Cihazınızın elektrik geriliminin, elektrik tesisatınız ile uyumlu olup olmadığını kontrol edin.

### Tüm bağlantı hataları, cihazın garantisini geçersiz kılar.

- Cihazınız sadece 2.000m'nin altındaki yüksekliklerde (rakım) ve ev içerisinde kullanıma uygundur.
- Garanti ticari, uygunsuz veya talimatlara aykırı kullanım durumunda geçerliliğini yitirir.
- Gözetiminiz altında olmadığı zamanlarda ve montaj, söküm veya temizleme sırasında daima cihazın fişini prizden çekin.
- Cihazın yanlış kullanılması durumunda yaralanma tehlikesi vardır.
- Doğru çalışmıyorsa veya hasarlıysa cihazınızı kullanmayın. Bu durumlarda yetkili bir servise başvurun (servis kitapçığındaki listeye bakın).
- Temizlik ve kullanıcının yapacağı normal bakım dışında kalan her çeşit müdahale sadece yetkili servis tarafından yapılabilir.
- Bu cihazı asla yiyecek malzemelerinden başka maddeler karıştırmak ve çırpıcı için kullanmayın.
- Çırpıcı haznesini malzeme olmadan veya içinde yalnızca katı malzemeler varken çalıştırmayın.
- Katı malzemeleri eklemeyen önce çırpıcı haznesine ilk olarak sıvı malzemeleri dökün.
- Çırpıcı haznesini veya modele göre aksesuarları saklama, dondurma, pişirme veya sterilizasyon kapları olarak kullanmayın.
- Dökülmeleri önlemek için haznede işaretli maksimum seviyeyi aşmayın.
- Hareketli parçalara asla dokunmayın (bıçaklar vs.).
- Çırpıcı haznesinin ve aksesuarların (modele göre) bıçak uçları çok keskindir: Haznenin (modele göre) veya aksesuarların (modele göre) takılması/ sökülmesi sırasında, boşaltırken ve temizlerken yaralanmamak için bıçak uçlarını dikkatle tutun.
- Cihazın çalışması sırasında parmaklarınızı veya cihazın kullanımı için işlevsel olmayan nesnelere çırpıcı haznesine koymayın.

- Cihaz tamamen durmadan önce kapağı ve/veya çırpıcı haznesini asla açmayın.
- Çırpıcı haznesini her zaman kapağıyla birlikte kullanın.
- Blender'ınızı düz, temiz ve kuru bir zeminde kullanın.
- Cihazı, elektrik kablosunu veya fişi su veya herhangi bir sıvının içine sokmayın.
- Elektrik kablosunun çocukların ulaşabileceği yükseklikte bir yerden sarkmamasına dikkat edin.
- Elektrik kablosu asla cihazın sıcak kısımları ile temas etmemeli, bir ısı kaynağının veya keskin bir cismin yanında olmamalı ve bıçak uçlarıyla temas edecek şekilde haznenin içinde saklanmamalıdır.
- Cihazınız çalışırken elektrik kablosunu hareketli parçalarla (bıçaklarla) temas ettirmeyin.
- Cihazın fişini elektrik kablosundan çekerek çıkarmayın.
- Uzun saçlarınızı, eşarp, kravat vs. gibi aksesuarlarınızı çalışmakta olan cihazdan ve parçalardan uzak tutun.
- Cihazı, eğer elektrik kablosu veya fişi hasarlıysa kullanmayın. Her türlü tehlikeyi önlemek için bu durumda hasarlı parçaları yetkili servis tarafından değiştirtin (servis kitapçığındaki listeye bakın).
- Güvenliğiniz için, sadece cihazınıza uygun aksesuarlar ve parçalar kullanın.
- Eğer mutfak aletinizin içine sıcak su dökülürse dikkatli olun: Ani kaynama sonucu cihazdan su sıçrayabilir.
- Hazneye veya aksesuarlara (modele göre) kaynar sıvı (70°C/158°F'den yüksek ısıda) dökmeyin.
- Bu cihaz bedensel, duyuşsal veya zihinsel engelleri olan kişiler (çocuklar da dahil) ya da daha önce cihazı kullanmamış veya cihaz hakkında bilgilendirilmemiş kişiler tarafından kullanılmalıdır. Bu kişiler, ancak güvenliklerinden sorumlu birisinin gözetimi altında cihazın kullanımına dair bilgilendirilmişlerse cihazı kullanabilirler.
- Çocukların cihazla oynamamasına dikkat edilmelidir.
- Gözetim altında olmayan çocukların cihaz ile oynamasına izin vermeyin.
- Bu cihaz sadece evsel kullanım için tasarlanmıştır. Aşağıda belirtilmiş ortamlarda kullanım için tasarlanmadığından, bu ortamlarda kullanılması halinde garanti geçersiz olacaktır:
  - Mağazalar, ofisler ve diğer çalışma ortamlarındaki mutfak çalışma alanları.
  - Mağazalar, ofisler veya diğer profesyonel ortamlarda personel için ayrılmış olan mutfak alanlarında.
  - Çiftlik evleri.
  - Oteller, moteller veya diğer oturma yerlerinde müşteriler tarafından.
  - Yatak ve kahvaltı türü ortamlarda.

- Aksesuarları değiştirmeden veya çalışma sırasında hareketli kısımlara yaklaşımadan önce cihazı durdurun ve elektrik kablosunu prizden çekin.
- Her aksesuarın hız ayarının değiştirilmesi ve işleme süresi için kullanma kılavuzuna bakın.
- Cihaz üzerindeki farklı aksesuarların montajı ve birleştirilmesi için söz konusu şekillere bakın.
- Yiyecek malzemeleriyle temasta olan parçaların ilk ve düzenli temizliği ve cihazınızın temizliği ve bakımı için kullanım kılavuzuna bakın.
- CE işareti ile ilgili yönetmeliğe uygun olarak, kapalı mod enerji tüketimi ile ilgili bilgiler [tefal.com](http://tefal.com) / [moulinex.com](http://moulinex.com) adreslerinde mevcuttur.
- Bu bilgi, cihazınız bir kaynağa bağlıyken ve siz onun kullanmıyorken cihazınızın enerji tüketimini gösterir. Cihazınızın enerji tüketimini azaltmak için cihazı, kullanımı sona erdikten sonra otomatik olarak kapanacaktır.

### SADECE AVRUPA PAZARLARI İÇİN

- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu çocukların ulaşamayacağı bir yere kaldırın.
- Çocuklar cihazı oyuncak olarak kullanmamalıdır.
- Bu cihaz bedensel, duyuşal veya zihinsel engelleri olan kişiler veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, yalnızca gözetim altında olmaları ya da cihazın güvenli bir şekilde çalışması konusundaki talimatları bilmeleri ve potansiyel tehlikeleri anlamaları koşuluyla kullanılabilir.
- UYARI - Blenderi her zaman kapak veya koruyucu, talimatlarda belirtildiği şekilde konumlandırılmış olarak çalıştırın. Taban ünitesi üzerine yerleştirildiğinde asla elinizi haznenin içine sokmayın. Yiyeceklerin aşağı itilmesi gerekiyorsa spatula gibi uygun bir alet kullanın.



### Çevreyi koruyun!

- 1 Cihazınız çok sayıda yeniden üretilebilir veya geri dönüştürülebilir parça içerir.
- 2 Doğru şekilde değerlendirilmesi için uygun bir toplama noktasına bırakın.

RU

### ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- **Внимательно прочтите инструкцию перед первым использованием прибора и сохраните ее. Использование, несоответствующее инструкции, освобождает производителя от какой бы то ни было ответственности.**
- Проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на табличке прибора, напряжению электрической сети.

**Любая ошибка при подключении приводит к аннулированию гарантии.**

- Прибор предназначен исключительно для бытового использования внутри помещений, расположенных на высоте не более 2000 м над уровнем моря.
- Гарантия не распространяется на случаи коммерческого и несоответствующего использования, а также на случаи несоблюдения инструкции.
- Всегда отключайте прибор от электрической сети, если он находится без присмотра, а также перед его сборкой, разборкой или чисткой.
- Существует опасность получения травмы из-за неправильного использования прибора!
- Не используйте прибор, если он неисправен или поврежден. В этом случае следует обратиться в аккредитованный центр технического обслуживания (см. список в паспорте изделия).
- Все операции по техобслуживанию, кроме чистки и обычного обслуживания, должен осуществлять авторизованный сервисный центр.
- Прибор предназначен для смешивания только пищевых продуктов.
- Никогда не используйте чашу блендера без ингредиентов и не наполняйте ее только твердыми продуктами.
- Заливайте в чашу жидкие ингредиенты, прежде чем добавлять туда твердые ингредиенты.
- Не используйте блендер или аксессуары (в зависимости от модели) в качестве контейнера (для хранения, замораживания, готовки, стерилизации).
- Чтобы предотвратить переполнение, не превышайте отметку максимального уровня, расположенную на чаше.
- Не прикасайтесь к движущимся деталям (ножам и т.д.)
- Лезвия ножа чаши блендера и аксессуары (в зависимости от модели) очень острые. Пользуйтесь ими осторожно, чтобы не травмироваться во время заливания ингредиентов, установки или снятия ножей (в зависимости от модели) или аксессуаров (в зависимости от модели) и во время чистки.
- Никогда не опускайте пальцы или другие не предусмотренные инструкцией предметы в чашу блендера во время его работы.
- Никогда не снимайте крышку и/или чашу блендера до его полной остановки.
- Всегда накрывайте блендер крышкой.
- Во время эксплуатации блендер должен быть установлен на ровной чистой сухой поверхности.
- Не погружайте прибор, кабель питания или вилку в воду или другие жидкости.
- Храните кабель питания в месте, недоступном для детей.
- Шнур питания не должен находиться вблизи или в контакте с горячими и острыми деталями прибора или рядом с источником тепла, а также



не должен свисать с края стола. Не складывайте шнур в чашу с установленными в ней ножами.

- Кабель питания не должен находиться близко или в контакте с горячими деталями прибора, рядом с источником тепла, а также не должен свисать с края стола.
- Не тяните за шнур, чтобы выключить прибор из сети.
- Во время работы с прибором не допускайте, чтобы длинные волосы, шарфы, галстуки и др. свисали над прибором или его насадками.
- Не используйте прибор, если кабель питания или вилка повреждены. В целях безопасности обязательно замените их в одном из аккредитованных центров технического обслуживания (см. список в паспорте изделия).
- В целях безопасности пользуйтесь только теми насадками и запасными частями, которые предназначены для прибора.
- Будьте осторожны, так как горячая жидкость, залитая в кухонный комбайн или блендер, может выплеснуться из-за внезапного кипения.
- Не наливайте кипяток (температурой выше 70°C/158°F) в чашу блендера или на его аксессуары (в зависимости от модели).
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями или лицами, не обладающими соответствующим опытом и знаниями, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с электроприбором.
- Не разрешайте детям самостоятельно пользоваться прибором.
- Устройство предназначено только для личного бытового использования. Оно не предназначено для использования в следующих случаях, на которые не распространяется гарантия:
  - Кухни в магазинах, офисах и других организациях;
  - Пищевые блоки для персонала магазинов, офисов и других организаций;
  - Фермы;
  - Использование постояльцами отелей, мотелей и других мест проживания;
  - Использование в мини-гостиницах.
- Остановите прибор и отключите его от сети перед заменой насадок или прежде чем прикоснуться к подвижным деталям.
- Для настройки скорости и времени работы для каждой насадки см. инструкцию.
- Для сборки и смены насадок на приборе см. инструкцию.
- Перед первой и регулярными чистками деталей, находящихся в контакте с пищевыми продуктами, а также перед чисткой и обслуживанием прибора см. инструкцию.

- В соответствии с правилами маркировки CE, информация о потреблении энергии в выключенном состоянии доступна на веб-сайте [tefal.com](http://tefal.com) / [moulinex.com](http://moulinex.com).
- Эта информация содержит данные о потреблении энергии вашим прибором, когда он подключен к электросети и не используется вами. Чтобы снизить потребление энергии, прибор автоматически отключается после окончания использования.

### ТОЛЬКО ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКОГО РЫНКА

- Детям запрещается пользование этим прибором.
- Дети не должны использовать прибор в качестве игрушки.
- Прибор может использоваться лицами с ограниченными физическими или умственными способностями или лицами без соответствующего опыта или знаний при условии, что они находятся под наблюдением или проинструктированы об использовании прибора и знают о возможной опасности.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Всегда используйте блендер с крышкой или аксессуаром защиты от брызг в положении, указанном в инструкции. Никогда не помещайте руку в кувшин, когда он установлен на основном блоке прибора. Если необходимо протолкнуть продукты вниз, используйте подходящий инструмент, например лопатку.



### Защитим окружающую среду!

- ① Прибор содержит большое количество материалов, пригодных к повторному использованию или переработке.
- ➔ По окончании срока службы прибора сдайте его в пункт приема для последующей переработки.

## ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ БЕЗПЕКИ

- **Уважно прочитайте інструкції з експлуатації перед першим використанням приладу та збережіть їх. Виробник не несе жодної відповідальності за наслідки використання приладу без дотримання інструкцій з експлуатації.**
- Переконайтеся, що напруга, необхідна для роботи приладу, відповідає напрузі вашої електромережі.
- **Через неправильне підключення приладу анулюється дія гарантії.**
- Цей прилад призначений виключно для побутового використання у приміщенні на висоті не більше 2000 м над рівнем моря.
- Гарантія не поширюється на випадки використання приладу в комерційних цілях, неналежного застосування або використання без дотримання вказівок з експлуатації.

- Завжди від'єднуйте прилад від джерела живлення, якщо лишаєте його без нагляду, а також перед встановленням, демонтажем або очищенням.
- За неналежного використання приладу існує ризик пошкодження.
- Не використовуйте прилад, якщо він пошкоджений або не працює належним чином. У такому випадку звертайтеся в один з авторизованих сервісних центрів (див. список у паспорті виробу).
- Усі операції з обслуговування приладу окрім очищення та догляду, що виконується користувачем, мають проводити працівники авторизованого сервісного центру.
- Не використовуйте прилад для обробки чи змішування будь-чого крім продуктів харчування.
- Ніколи не використовуйте чашу міксера без інгредієнтів або лише із твердими інгредієнтами.
- Завжди заливайте рідкі інгредієнти в чашу міксера, перш ніж додавати тверді інгредієнти.
- Забороняється використовувати чашу міксера або аксесуари (залежно від моделі) як посуд (для зберігання, заморожування, готування, стерилізації).
- Щоб уникнути розплескування, не наповнюйте чашу більше зазначеного максимального рівня.
- Ніколи не торкайтеся деталей, що рухаються (лез тощо).
- Леза міксера та аксесуари (залежно від моделі) дуже гострі. Користуйтеся ними обережно, щоб не поранитися під час заливання, встановлення чи знімання лез (залежно від моделі) чи аксесуарів (залежно від моделі) і під час очищення.
- Не занурюйте пальці або будь-які не передбачені інструкцією предмети в чашу міксера під час роботи приладу.
- Забороняється знімати кришку та/або чашу міксера до повної зупинки приладу.
- Завжди використовуйте чашу міксера разом із кришкою.
- Під час експлуатації блендер повинен бути встановлений на рівній чистій сухій поверхні.
- Бережіть прилад, шнур живлення та штепсель від потрапляння води та будь-якої іншої рідини.
- Не допускайте, щоб шнур живлення провисав і був досяжний для дітей.
- Шнур живлення не повинен знаходитися поряд із гарячими деталями приладу або джерелом тепла чи торкатися їх, а також звисати з краю стола. Його також не можна складати в чашу, коли в ній є леза.
- Слідкуйте за тим, щоб шнур живлення не торкався рухомих частин (лез) під час роботи приладу.

- Не тягніть за шнур, щоб вимкнути прилад.
- Слідкуйте за тим, щоб довге волосся, шарф чи краватка не звисали над увімкненим приладом або аксесуарами.
- Якщо шнур живлення або штепсель пошкоджено, не використовуйте прилад. Задля безпеки обов'язково замініть їх в авторизованому сервісному центрі (див. список у паспорті виробу).
- Задля безпеки використовуйте тільки аксесуари та знімні частини, призначені для вашого приладу.
- Будьте обережні, наливаючи гарячу рідину в ємність для змішування у великих кількостях, оскільки вона може розплескатися з приладу через швидке змішування.
- Не заливайте окріп (з температурою понад 70°C/158°F) у чашу або в аксесуари (залежно від моделі).
- Цей прилад не призначений для використання особами, зокрема дітьми, з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями. Особи без достатнього досвіду та знань можуть використовувати цей прилад лише у присутності особи, відповідальної за їхню безпеку, отримавши попередні інструкції щодо використання приладу.
- Наглядайте за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.
- Не дозволяйте дітям використовувати прилад без нагляду дорослих.
- Цей пристрій призначений тільки для домашнього використання. Він не призначений для використання в наведених нижче випадках, на які гарантія не поширюється:
  - кухня для працівників у магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях;
  - кухонні зони, призначені для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях;
  - ферми;
  - використання клієнтами готелів, мотелів та інших місць тимчасового проживання;
  - кімнати, що здаються в приватних будинках.
- Перш ніж змінювати аксесуари чи торкатися рухомих частин, вимикайте прилад і від'єднуйте його від мережі живлення.
- Дотримуйтеся вказівок щодо налаштувань швидкості й часу використання кожного аксесуара.
- Дотримуйтеся вказівок щодо збірки та під'єднання аксесуарів до приладу.
- Дотримуйтеся вказівок щодо першого та регулярного очищення деталей, що контактують із продуктами харчування, а також щодо очищення приладу та догляду за ним.
- Відповідно до правил маркування CE, інформація про енергоспоживання у вимкненому стані доступна на сайті [tefal.com](http://tefal.com) / [moulinex.com](http://moulinex.com).

• Ця інформація характеризує енергоспоживання вашого приладу, коли він підключений до електромережі, але не використовується. Щоб зменшити енергоспоживання приладу, він автоматично вимикається після завершення використання.

## ТІЛЬКИ КРАЇНИ ЄВРОПИ

- Дітям забороняється користуватися будь-якими аксесуарами цього приладу.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або такі, що не мають необхідного досвіду та знань, можуть використовувати цей прилад лише під наглядом дорослих або якщо вони були попередньо проінструктовані щодо безпечної роботи з приладом і повністю усвідомлюють пов'язані з цим ризики.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** — Завжди використовуйте блендер із кришкою або захистом, як зазначено в інструкціях. Ніколи не кладіть руку в банку, коли вона стоїть на базовому пристрої. Якщо їжу потрібно проштовхнути вниз, використовуйте відповідний інструмент, як-от лопатку.



### Збережемо довкілля разом!

- ① Ваш прилад містить цінні матеріали, що підлягають вторинній переробці.
- ➔ Віднесіть цей прилад на переробку до центру прийому побутових відходів.

## КК **КАУПІСПІЗІК ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛАР**

- **Алғаш қолданар алдында нұсқаулықты мұқият оқып шығып, оны сақтап қойыңыз. Өндіруші құралды дұрыс қолданбағаныңыз үшін ешқандай жауапкершілік тартпайды.**
- Сіздің электр желіңіздің кернеуі құралдың жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- **Құралды қосу барысындағы кез келген қате кепілдіктің күшін жояды.**
- Құрал теңіз деңгейінен 2000 м биік жерде тек тұрмыстық қолдану үшін ғана арналған.
- Құралды коммерциялық пайдалану немесе дұрыс қолданбау кезінде, сондай-ақ нұсқаулық ережелерін сақтамаған жағдайда құрал кепілдігінің күші жойылады.
- Құралды қараусыз қалдырған жағдайда, сонымен қатар құрастырудан, бөлшектеуден немесе тазалаудан бұрын құралды үнемі желіден ажыратыңыз.
- Құралды дұрыс қолданбаудан жарақат алу қаупі жоғары!

- Егер құралыңыз дұрыс жұмыс жасамаса немесе зақымданса, құралды қолданбаңыз. Мұндай жағдайда уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз (тізімді қызмет көрсету кітапшасынан қараңыз).
- Тазаулау мен ағымдағы қызмет көрсетуден басқа, құралға көрсетілетін кез келген техникалық операция тек уәкілетті қызмет көрсету орталығында орындалады.
- Құрал тек тағамдық өнімдерді араластыру үшін арналған.
- Бос құралды (ингредиенттерсіз) іске қоспаңыз және оны тек қатты өнімдермен ғана толтырмаңыз.
- Құралға қатты өнімдерді салмас бұрын оған алдымен сұйық ингредиенттерді салыңыз.
- Ыдысты не оның бөлшектерін (үлгісіне қарай) контейнер ретінде (сақтау, тоңазыту, пісіру, зарарсыздандыру үшін) қолданбаңыз.
- Жұмыс істеп тұрған құралды сілкімеңіз.
- Ыстық өнімдерді араластыру үшін жылу көзінен ішінде өнімдер әзірленген ыдысты шешіп алыңыз.
- Ыдыстың толып кетуін болдырмау үшін ыдыстағы жоғарғы деңгей көрсеткішінен асырмаңыз.
- Құралдың қозғалмалы бөлшектеріне (пышақтар, т.с.с.) қол тигізбеңіз.
- Блендер ыдысы және оның бөлшектерінің пышағының жүздері (үлгісіне қарай) өте үшкір. Ыдыстағы пышақтарды (үлгісіне қарай) және бөлшектерін (үлгісіне қарай) алу/салу, сонымен қатар құралды тазалау барысында сақтық шараларын сақтаған жөн.
- Құралдың жұмыс істеп тұрған кезінде блендер ыдысына саусағыңызды не нұсқаулықта көрсетілмеген заттарды салмаңыз.
- Құрал жұмысын толық аяқтамағанға дейін оның қақапағын және/немесе ыдысын шешіп алуға тыйым салынады.
- Құралды әрқашан қақапағымен жауып жүріңіз.
- Пайдалану кезінде құралды тегіс, таза әрі құрғақ жерде орналастыру керек.
- Құралды, қоректендіру баусымын немесе ашаны суға немесе кез келген басқа сұйықтыққа салуға тыйым салынады.
- Құралдың қоректендіру баусымын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Қоректендіру баусымының құралдың ыстық беттеріне немесе жылу көздеріне жақын орналаспауын немесе олармен жанаспауын, сонымен қатар үстел бетінен салбырап тұрмауын қадағалаңыз. Баусымды ыдысына пышақтармен бірге салмаңыз.
- Құрал іске қосылып тұрған кезде құрал баусымының оның қозғалмалы бөлшектерімен (жүздерімен) жанаспауын қадағалаңыз.
- Құралды желіден ажырату үшін қоректендіру баусымынан тартпаңыз.

- Жұмыс жасап тұрған құралдың немесе керек-жарақтардың үстінен ұзын шаштың, шалғының, галстуктың және т.б салбырамауын қадағалаңыз.
- Егер қоректендіру баусымы немесе аша зақымданса, құралды қоспаңыз. Кез келген түрдегі қауіптен аулақ болу үшін оны алмастыру тек уәкілетті қызмет көрсету орталығында орындалуы қажет (тізімді құралдың қызмет көрсету кітапшасынан қараңыз).
- Өзіңіздің жеке қауіпсіздігіңіз үшін тек осы құралға арналған саптамалар мен қосалқы бөлшектерді ғана қолданыңыз.
- Абай болыңыз, себебі асуілік комбайн немесе блендерге құйылған ыстық сұйықтық кенеттен қайнаумен шайқалып төгілуі мүмкін.
- Қайнап тұрған сұйықтықты (70°C/158°F жоғары) ыдысқа немесе оның бөлшектеріне құймаңыз (үлгісіне қарай).
- Құрал шектеулі дене және ақыл-ой қабілеттіліктері бар (балаларды қоса алғанда) тұлғалармен, қажет тәжірибесі және білімі жоқ тұлғалармен де қолданылмауы қажет. Аталған тұлғалар тек олардың қауіпсіздігіне жауап беретін тұлғалардың қадағалауымен немесе оны қолдану бойынша нұсқаулар алғаннан кейін ғана осы құралды қолдана алады.
- Балалардың құралмен ойнамауын қадағалаңыз.
- Балалардың құралмен өз бетінше пайдаланбауын бақылаңыз.
- Құрылғы тек үйде пайдалануға арналған. Ол кепілдік қолданылмайтын келесі орталарда пайдалануға арналмаған:
  - Дүкендердегі, кеңселердегі және басқа жұмыс орталарындағы асуі жұмыс аумақтары.
  - Дүкендерде, кеңселерде және басқа кәсіби орталарда жұмысшыларға арналған асуі аумақтары.
  - Фермадағы үйлер.
  - Қонақ үйлердегі, мотельдердегі және басқа тұрғын орталарындағы клиенттер.
  - Төсек және таңғы ас беретін орталарда.
- Саптамаларды ауыстырмас бұрын немесе құралдың жұмыс жасауы барысында қозғалатын бөлшектерге қолжетімді болу үшін құралды алдын ала сөндіріңіз және оны желіден ажыратыңыз.
- Әр саптама үшін оның жылдамдық пен жұмыс уақытын реттеу үшін нұсқаулықты қараңыз.
- Құрал саптамаларын салу және ауыстыру үшін нұсқаулықты қараңыз.
- Тағамдық өнімдермен қатынаста болатын қосалқы бөлшектерін алғаш және кейінгі тазалу алдында, сондай-ақ құралды тазалау мен қызмет көрсету жұмыстарын жүргізу алдында нұсқаулықты қараңыз.
- CE таңбасына қатысты ережеге сәйкес, өшірулі күйде энергия тұтыну туралы ақпаратты tefal.com / moulinex.com веб-сайттарынан алуға болады.

• Бұл ақпаратта құрылғыңыз қуат желісіне қосылып, бірақ пайдаланылмай тұрған кездегі энергия тұтыну көрсеткіштері беріледі. Құрылғыңыздың энергияны тұтынуын азайту үшін ол пайдаланып болғаннан кейін автоматты түрде өшеді.

### ТЕК ЕУРОПАЛЫҚ НАРЫҚҚА АРНАЛҒАН

- Балаларға және құралдың құралдың өзін пайдалануға тыйым салынады.
- Балалардың құралмен ойнауларына тыйым салынады.
- Құрал шектеулі дене және ақыл-ой қабілеттері бар тұлғалармен, қажет тәжірибесі және білімі жоқ тұлғалармен қолданылу үшін арналмаған. Аталған тұлғалар тек олардың қауіпсіздігіне жауап беретін тұлғалардың қадағалауымен немесе оны қолдану бойынша нұсқаулар алғаннан кейін ғана осы құралды қолдана алады.
- АБАЙЛАҢЫЗ — Блендерді әрдайым қақпағын немесе қорғанышын нұсқауларда көрсетілгендей қалыпқа қойып пайдаланыңыз. Ыдыс түпқоймаға қойылған кезде, еш уақытта оның ішіне қолицыңды салмаңыз. Егер тамақты үстінен басу қажет болса, жарамды құрал, мысалы, қалақша қолданыңыз.



### Қоршаған ортаны қорғайық!

- ① Сіздің құралыңыздың құрамында қайта қолдануға болатын көптеген материалдар бар.
- ➔ Оны қайта өңдеу үшін тұрмыстық қалдықтарды қабылдау орнына өткізіңіз.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

RO

- **Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi aparatul pentru prima dată și păstrați-le: o utilizare neconformă cu instrucțiunile de utilizare exonerează producătorul de orice responsabilitate.**
- Verificați dacă tensiunea de alimentare a aparatului corespunde cu tensiunea instalației electrice a dumneavoastră.
- **Orice eroare de conectare la sursa de alimentare anulează garanția.**
- Aparatul este destinat doar pentru uz casnic în interiorul locuinței și la o altitudine mai mică de 2 000 m.
- Garanția nu se va aplica în cazul unei utilizări comerciale, necorespunzătoare sau în cazul nerespectării instrucțiunilor de utilizare.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare dacă este lăsat nesupravegheat și înainte de montare, demontare sau curățare.
- **Atenție!** Există riscul de rănire în cazul unei utilizări necorespunzătoare a aparatului.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta nu funcționează corect sau dacă a fost deteriorat. În acest caz, adresați-vă unui centru de service autorizat (a se vedea lista din carnetul de service).

- Orice intervenție, cu excepția curățării și a întreținerii obișnuite de către client, trebuie efectuată de către un centru de service autorizat.
- Nu utilizați niciodată acest aparat pentru a amesteca sau a mixa alte ingrediente în afară de cele alimentare.
- Nu utilizați niciodată bolul blender fără ingrediente sau doar cu ingrediente solide.
- Turnați întotdeauna mai întâi ingredientele lichide în bolul blender, înainte de a adăuga ingredientele solide.
- Nu utilizați bolul blenderului sau accesoriile (în funcție de model) ca recipiente (pentru stocare, congelare, gătit, sterilizare).
- Nu depășiți nivelul maxim al bolului.
- Nu atingeți niciodată componentele în mișcare (cuțite...).
- Lamele cuțitului bolului blender și al accesoriilor (în funcție de model) sunt foarte ascuțite: manevrați-le cu atenție pentru a nu vă răni în timpul turnării, al montării/demontării lamelor bolului (în funcție de model) sau ale accesoriilor (în funcție de model), precum și în timpul curățării.
- În timpul funcționării aparatului, nu introduceți niciodată în bolul blender degetele sau alte obiecte care nu sunt destinate acestui scop.
- Nu scoateți niciodată capacul și/sau bolul blender înainte de oprirea completă a aparatului.
- Utilizați întotdeauna bolul blender împreună cu capacul său.
- Utilizați blenderul pe o suprafață plană, curată și uscată.
- Nu introduceți aparatul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau în orice alt lichid.
- Nu lăsați cablul de alimentare la îndemâna copiilor.
- Cablul de alimentare nu trebuie să se afle niciodată în apropierea sau în contact cu părțile încălzite ale aparatului, în apropierea unei surse de căldură sau pe muchii ascuțite sau depozitat în bol în contact cu lamele.
- Nu apropiați cablul de alimentare de părțile mobile (lame) în timpul funcționării aparatului.
- Nu deconectați niciodată aparatul de la priză trăgând de cablul de alimentare.
- Nu lăsați părul lung, eșarfele, cravatele etc. să atârne deasupra bolului sau deasupra accesoriilor în timpul funcționării aparatului.
- În cazul în care cablul de alimentare sau ștecherul este deteriorat, nu utilizați aparatul. Pentru a evita orice pericol, aceste piese trebuie să fie înlocuite în mod obligatoriu la un centru de service autorizat (consultați lista din carnetul de service).
- Pentru siguranța dumneavoastră, utilizați doar accesorii și piese de schimb adaptate aparatului dumneavoastră.
- Aveți grijă în cazul în care turnați lichid cald în bolul de amestecare, deoarece acesta poate da pe dinafară din cauza unei încălziri bruște.

- Nu turnați în bol sau în accesorii (în funcție de model) lichide fierbinți (cu o temperatură mai mare de 70°C/158°F).
- Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copiii) care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane care sunt lipsite de experiență sau nu posedă cunoștințele necesare, cu excepția cazului în care acestea au putut beneficia de supraveghere sau de instrucțiuni prealabile referitoare la utilizarea aparatului din partea unei persoane care răspunde de siguranța lor.
- Se recomandă supravegherea copiilor pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatul.
- Nu lăsați copiii să utilizeze aparatul fără a fi supravegheați.
- Acest aparat a fost conceput numai pentru un uz casnic. Acesta nu este destinat a fi utilizat în următoarele cazuri care nu sunt acoperite de garanție:
  - Zone de lucru de bucătărie pentru personalul din magazine, birouri și alte medii de lucru.
  - Spații de bucătărie rezervate personalului din magazine, birouri și alte medii profesionale.
  - Ferme.
  - Utilizarea de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii de tip pensiune.
  - Locații de tip pensiune.
- Opriți aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare înainte de a schimba accesoriile sau de a atinge părțile mobile în timpul funcționării.
- Consultați instrucțiunile de utilizare pentru reglarea vitezelor și pentru timpul de funcționare în cazul fiecărui accesoriu.
- Consultați instrucțiunile de utilizare pentru asamblarea și montarea accesoriilor pe aparat.
- Consultați instrucțiunile de utilizare pentru curățarea inițială și regulată a componentelor care vin în contact cu alimentele și pentru curățarea și întreținerea aparatului.
- În conformitate cu reglementarea privind marcajul CE, informațiile despre consumul de energie în modul oprit sunt disponibile pe [tefal.com / moulinex.com](http://tefal.com/moulinex.com).
- Aceste informații furnizează consumul de energie al aparatului atunci când este conectat la o alimentare, dar nu este folosit. Pentru a reduce consumul de energie al aparatului, acesta va fi automat oprit după terminarea utilizării.

#### **DOAR PENTRU PIEȚELE EUROPENE**

- Acest aparat nu trebuie să fie utilizat de copii. Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor.
- Copiii nu trebuie să utilizeze aparatul pe post de jucărie.
- Acest aparat poate fi utilizat de persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau a căror experiență sau ale căror cunoștințe nu

sunt suficiente, cu condiția ca acestea să beneficieze de supraveghere sau să fi primit instrucțiuni în ceea ce privește utilizarea aparatului în deplină siguranță și cu înțelegerea corectă a tuturor pericolelor posibile.

- **AVERTISMENT** - Utilizați întotdeauna blenderul cu capacul sau protecția fixată conform instrucțiunilor. Nu puneți niciodată mâna în recipient atunci când este așezat pe unitatea de bază. Dacă este nevoie să apăsați alimentele, folosiți o ustensilă adecvată, de ex. o spatulă.



### Să participăm la protecția mediului.

- ① Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.

➔ Predați aparatul la un punct de colectare pentru reciclare.

## SL VARNOSTNI NAPOTKI

• **Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo naprave in jih shranite: za uporabo, ki ni v skladu z navodili za uporabo, prevzajalec ne prevzema odgovornosti.**

- Preverite, ali napetost v električni napeljavi ustreza napetosti vaše naprave.

**Kakršna koli napaka pri priklopu izniči garancijo.**

- Vaša naprava je izdelana izključno za domačo uporabo v notranjih prostorih in na nadmorski višini pod 2000 m.

- Garancija ni več veljavna v primeru, da se napravo uporablja v komercialne namene, na neprimeren način ali se ne upošteva navodil.

- Vedno odklopite napravo iz električnega omrežja, ko ni nadzorovana, pred sestavljanjem, razstavljanjem in čiščenjem.

- V primeru nepravilne uporabe naprave, lahko pride do poškodb.

- Naprave ne uporabljajte, če ne deluje pravilno, ali pa če je poškodovana. V takšnem primeru se obrnite na pooblaščen servisni center (glejte seznam v servisni knjižici).

- Vse posege razen običajnega čiščenja in vzdrževanja, ki ju izvaja kupec, mora opraviti pooblaščen servisni center.

- Te naprave nikoli ne uporabljate za mešanje drugih elementov, samo za prehranske izdelke.

- Nikoli ne uporabljajte praznega mešalnika ali mešalnika, v katerem so samo trdne sestavine.

- Vedno v posodo mešalnika najprej natočite tekoče sestavite, potem pa dodajte še trdne.

- Posode mešalnika ali dodatkov (odvisno od modela) nikoli ne uporabljajte za shranjevanje hrane (konzerviranje, zamrzovanje, kuhanje, sterilizacijo).

- Da bi se izognili razlivanju vsebine, posode ne napolnite čez oznako, če je ta na posodi.

- Nikoli se ne dotikajte delov, ki se premikajo (nožev ...).

- Rezila noža v posodi mešalnika in dodatkih (odvisno od modela) so zelo ostra, zato z njimi ravnejte previdno, da se ne poškodujete, zlasti pri prevračanju posode, med namestitvijo/odstranjevanjem rezil (odvisno od modela) ali dodatkov (odvisno od modela) in pri čiščenju.

- V času delovanja naprave nikoli ne vtikajte v posodo mešalnika prstov ali raznih predmetov, ki temu niso namenjeni.

- Dokler se aparat popolnoma ne ustavi, nikoli ne odstranite pokrova in/ali posode mešalnika.

- Posodo mešalnika vedno uporabljajte z njenim pokrovom.

- Mešalnik uporabljajte na ravni, čisti in suhi podlagi.

- Naprave, napajalnega kabla ali vtičnice nikoli ne namakajte v vodi ali kateri koli drugi tekočini.

- Ne puščajte napajalnega kabla v bližini otrok.

- Napajalnega kabla nikoli ne puščajte v bližini ali v stiku z vročimi deli vaše naprave, blizu toplotnega vira ali ostrih robov, ali pospravljenega v posodi, v kateri bi lahko prišel v stik z rezili.

- Napajalni kabel ne sme nikoli priti v stik s premikajočimi se deli (rezili), ko naprava deluje.

- Nikoli ne izključite naprave tako, da potegnete kabel.

- Ne pustite, da bi dolgi lasje, šali, kravate ipd. viseli nad napravo in dodatki, medtem ko naprava deluje.

- Naprave ne uporabljajte, če sta napajalni kabel ali vtičnica poškodovana. Preprečite kakršno koli tveganje, tako da za vsa popravila napravo odnesete v pooblaščen servisni center (glejte seznam v servisni knjižici).

- Za zagotavljanje varnosti vedno uporabljajte le dodatke in rezervne dele, ki so prilagojeni vaši napravi.

- Bodite zelo previdni pri prelivanju vroče tekočine v napravo ali mešalnik, saj se ta lahko ob nenadnem zavrtju izlije iz naprave.

- Vrele tekočine (več kot 70°C/158°F) ne pretakajte v posodo mešalnika ali dodatke (odvisno od modela).

- Ta naprava ni izdelana tako, da bi jo lahko uporabljale osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi, prav tako ne ljudje, ki nimajo nobenega predhodnega znanja ali izkušenj, razen če so prejeli predhodna navodila v zvezi z uporabo naprave od osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, oziroma če jih ta oseba nadzoruje.

- Otroke nadzorujte, da se z napravo ne bodo igrali.

- Ne dovolite, da bi otroci napravo uporabljali brez nadzora.

- Ta naprava je zasnovana izključno za uporabo v domačem gospodinjstvu. Ni namenjena uporabi v naslednjih okoljih, ki jih garancija ne krije:

- Kuhinjski prostori v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,





- Ako su kabl za napajanje ili utikač oštećeni, ne upotrebljavajte aparat. Da biste otklonili svaki rizik, obavezno ih zamenite u ovlašćenom servisu (pogledajte spisak u garantnom listu).
  - Radi vaše bezbednosti, koristite samo dodatke i rezervne delove prilagođene vašem aparatu.
  - Pazite kada sipate vruću tečnost u aparat ili blender, jer može izleteti iz aparata zbog iznenadnog ključanja.
  - Ne sipajte kipuću tečnost (iznad 70°C/158°F) u posudu ili dodatke (u zavisnosti od modela).
  - Nije predviđeno da ovaj aparat koriste lica (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, mentalnim ili čulnim sposobnostima ili lica koja nemaju iskustva ili znanja. Mogu da ga upotrebljavaju ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost koja ih je upozнала sa uputstvom za upotrebu.
  - Potrebno je nadgledati decu i sprečiti ih da se igraju aparatom.
  - Ne dozvoljavajte deci da koriste aparat bez nadzora.
  - Ovaj aparat je predviđen samo za kućnu upotrebu. Aparat nije namenjen za upotrebu u sledećim okruženjima u kojima se garancija neće primenjivati:
    - U kuhinjama u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima.
    - U kuhinjama namenjenim osoblju u prodavnicama, kancelarijama i drugim profesionalnim okruženjima.
    - Na seoskim imanjima.
    - Za goste hotela, motela i drugih stambenih ustanova.
    - U smeštajnim objektima koji pružaju usluge noćenja i doručka.
  - Zaustavite aparat i isključite ga iz struje pre nego što zamenite dodatke ili primaknete delove koji su pokretni tokom rada.
  - Pogledajte uputstva za podešavanje brzine i vremena rada za svaki dodatak.
  - Pogledajte uputstva za sklapanje i montiranje dodataka na aparat.
  - Pogledajte uputstva za prvo i redovno čišćenje delova koji su u kontaktu s hranom, i čišćenje i održavanje vašeg aparata.
  - U skladu sa propisima koji se odnose na CE oznaku, informacije o potrošnji energije u isključenom režimu dostupne su na [tefal.com](http://tefal.com) / [moulinex.com](http://moulinex.com).
  - Ove informacije daju potrošnju energije vašeg uređaja kada je priključen na napajanje, a vi ga ne koristite. Da bi se smanjila potrošnja energije vašeg uređaja, on će se automatski isključiti nakon što ga više ne koristite.
- SAMO ZA EVROPSKO TRŽIŠTE**
- Ovaj dodatak ne smeju da koriste deca. Držite aparat i naponski kabl van dohvata dece.
  - Deca ne smeju da koriste aparat kao igračku.
  - Nije predviđeno da aparat koriste lica sa umanjnim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su

pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost koja ih je uputila u upotrebu aparata i potencijalne rizike.

- **UPOZORENJE** – Uvek koristite blender sa poklopcem ili štitnikom na položaju navedenom u uputstvima. Nikada ne stavljajte ruku u posudu kada je postavljena na bazu. Ako hranu treba gurnuti nadole, koristite odgovarajući alat, npr. lopaticu.



### Sodelujmo pri varovanju okolja!

- ① Vaš aparat vsebuje številne dele, ki imajo svojo vrednost ali jih je še mogoče uporabiti.
- ➔ Oddajte ga na mestu za zbiranje odpadkov ali pa na pooblaščenem servisu, da bo šel v predelavo.

## SIGURNOSNE UPUTE

- **Prije prve uporabe uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ih: uporaba koja nije u skladu s uputama za uporabu oslobađa proizvođača od svake odgovornosti.**

- Proverite odgovara li napon napajanja uređaja naponu vaše električne instalacije.

### Bilo kakva pogreška kod priključivanja poništava jamstvo.

- Uređaj je namijenjen isključivo kućnoj uporabi, u zatvorenom prostoru i na nadmorskoj visini manjoj od 2 000 m.
- Jamstvo se ne primjenjuje u slučaju komercijalne ili neprimjerene uporabe ili nepoštivanja uputa.
- U slučaju ostavljanja bez nadzora ili prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja, uređaj uvijek isključite iz struje.
- Postoji opasnost od ozljeđivanja uslijed nepravilne uporabe uređaja.
- Uređaj nemojte rabiti i ako ne radi ispravno ili je oštećen. U tom se slučaju obratite ovlaštenom servisu (vidi popis u jamstvenom listu).
- Svi se zahvati, osim uobičajenog čišćenja i održavanja, trebaju izvršiti u ovlaštenom servisu.
- Uređaj nikad nemojte rabiti za miješanje ili za miksiranje drugih namirnica osim prehrambenih.
- Posudu blendera nikada ne koristite praznu ili samo s krutim sastojcima.
- Uvijek prije dodavanja krutih sastojaka, u posudu ulijte tekuće sastojke.
- Posudu za miješanje ili pribor (prema modelu) ne koristite kao spremnike za konzerviranje, zamrzavanje, kuhanje ili sterilizaciju.
- Kako biste izbjegli prelijevanje, ne prelazite maksimalnu razinu posude, ako je naznačena.
- Nikad ne dirajte dijelove u pokretu (noževe...).

- Oštrice noža iz posude blendera i nastavaka (prema modelu) jako su oštre: oprezno ih koristite kako se ne biste ozlijedili prilikom pražnjenja posude, sastavljanja/rastavljanja oštrica iz posude (prema modelu) ili nastavaka (prema modelu) te tijekom čišćenja.
- Nikada ne stavljajte prste ni bilo koji drugi neprimjereni predmet u posudu blendera tijekom rada uređaja.
- Poklopac i/ili posudu blendera nikada ne podižite prije nego što se uređaj potpuno ne zaustavi.
- Posudu blendera uvijek upotrebljavajte s njezinim poklopcem.
- Uređaj koristite na ravnoj, čistoj i suhoj podlozi.
- Uređaj, priključni vod ili utikač nikada nemojte stavljati u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Nemojte dopustiti da priključni vod visi djeci na dohvat ruke.
- Kabel za napajanje nikada ne smije biti u blizini ili u doticaju s vrućim dijelovima uređaja, blizu izvora topline, na oštrom rubu ili pospremljen u posudi u doticaju s oštricama.
- Tijekom rada uređaja, priključni vod ne stavljajte u doticaj s pokretnim dijelovima (oštrice).
- Ne isključujte uređaj iz struje povlačenjem za priključni vod.
- Pazite da vam nad uređajem ili njegovim nastavcima tijekom rada ne visi kosa, šalovi, kravate itd.
- Ako su priključni vod ili utikač oštećeni, nemojte rabiti uređaj. Kako bi se izbjegla svaka opasnost, potrebne zamjene obavezno izvršite u nekom ovlaštenom servisu (vidi popis u jamstvenom listu).
- Radi vlastite sigurnosti, rabite samo nastavke i odvojive dijelove prilagođene vašem uređaju.
- Budite oprezni ako ulijevate vruću tekućinu u uređaj za pripremu hrane ili blender, kako se zbog naglog vrenja tekućina ne bi izlila iz uređaja.
- Ne ulijevajte vruću tekućinu (više od 70°C/158°F) u posudu ili nastavke (prema modelu).
- Nije predviđeno da uređaj rabe osobe (uključujući djecu) smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe bez prethodnog iskustva ili znanja, osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su dobile prethodne upute koje se odnose na uporabu uređaja.
- Potrebno je nadzirati djecu kako se ne bi igrala s uređajem.
- Djeca ne smiju rabiti uređaj bez nadzora.
- Ovaj uređaj namijenjen je samo uporabi u kućanstvu. Uređaj nije namijenjen uporabi u sljedećim okruženjima u kojima se jamstvo neće primjenjivati:
  - U kuhinjama u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima.
  - U kuhinjama za osoblje u trgovinama, uredima i drugim profesionalnim okruženjima.

- Na seoskim imanjima.
- Za klijente u hotelima, motelima i drugim stambenim okruženjima.
- U okruženjima s uslugom noćenja i doručka.
- Prije zamjene nastavaka ili prilikom približavanja pokretnim dijelovima tijekom rada zaustavite uređaj i isključite ga iz napajanja.
- Pogledajte upute za uporabu radi postavljanja brzine i vremena rada svakog nastavka.
- Pogledajte upute za uporabu radi sastavljanja i postavljanja nastavaka na uređaj.
- Pogledajte upute za uporabu radi početnog i redovitog čišćenja dijelova koji su u dodiru s hranom i radi čišćenja i održavanja uređaja.
- U skladu s propisom koji se odnosi na oznaku CE, informacije o potrošnji energije u isključenom stanju dostupne su na [tefal.com](http://tefal.com) / [moulinex.com](http://moulinex.com).
- Te informacije prikazuju potrošnju energije vašeg uređaja kada je priključen na izvor napajanja, a vi ga ne koristite. Kako bi se smanjila potrošnja energije vašeg uređaja, on će se automatski isključiti nakon što ga prestanete koristiti.

### SAMO EUROPSKA TRŽIŠTA

- Ne smiju koristiti djeca. Uređaj i kabel držite izvan dosega djece.
- Djeca ne smiju rabiti uređaj kao igračku.
- Osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe s nedovoljnim iskustvom ili znanjem uređaj mogu rabiti jedino ako su pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnoj uporabi ili su upoznate s mogućim opasnostima.
- UPOZORENJE – Blender uvijek rabite s poklopcem ili štitnikom u položaju navedenom u uputama. Nikada ne stavljajte ruku u posudu kada je postavljena na bazu. Ako hranu treba gurnuti prema dolje, uporabite odgovarajući alat, npr. lopaticu.



### Sudjelujmo u zaštiti okoliša!

- ① Uređaj sadrži brojne materijale koji se mogu ponovno iskoristiti ili reciklirati.
- ➔ Odnosite uređaj na odlagalište kako bi se mogao obraditi.

### SIGURNOSNE UPUTE

- **Pažljivo pročitajte uputstva prije upotrebe vašeg aparata i sačuvajte ih: ako ga ne koristite prema uputstvu, proizvođača oslobađate svake odgovornosti.**
- Provjerite da li napon napajanja aparata odgovara naponu vaše električne instalacije.

## **Svaka greška prilikom uključivanja u struju poništava garanciju.**

- Aparat je namijenjen isključivo upotrebi u domaćinstvu, u kući, i na visini manjoj od 2000 m. Garancija neće važiti usljed bilo kakve komercijalne, neprimjerene upotrebe ili ukoliko se ne poštuju uputstva.
- Uvijek isključite aparat iz struje ako ga ostavljate bez nadzora, kao i prije sklapanja, rasklapanja ili čišćenja.
- Rizik od povrede usljed neprimjerene upotrebe.
- Ne koristite vaš aparat ako ne radi pravilno ili je oštećen. U tom slučaju, obratite se ovlaštenom servisu (vidi listu u knjižici o postprodajnim uslugama).
- Osim pranja i uobičajenog održavanja koje vrši kupac, sve ostale intervencije na aparatu smije da vrši samo ovlašteni servis.
- Nikad ne koristite ovaj aparat za miješanje ili miksanje bilo čega osim prehrambenih sastojaka.
- Nikad ne koristite posudu miksera bez sastojaka ili samo sa čvrstim sastojcima.
- Uvijek sipajte prvo tečne sastojke u posudu miksera prije nego što dodate čvrste.
- Posudu za miješanje ili pribor (ovisno o modelu) ne koristite kao spremnike za odlaganje, zamrzavanje, kuhanje ili sterilizaciju.
- Da bi spriječili prosipanje, nemojte prepuniti posudu kada je to navedeno.
- Nikada ne dodirujte pokretne dijelove (oštrice ...).
- Sječiva na mikseru i nastavcima (ovisno o modelu) su vrlo oštra: pažljivo rukujte da bi izbjegli ozljede kada praznite posudu, tokom montaže / demontaže sječiva u posudi (ovisno o modelu), i nastavcima (ovisno o modelu) i tokom čišćenja.
- U posudu miksera ne stavljajte nikad prste ili bilo kakav predmet, koji nije predviđen za tu svrhu, dok aparat radi.
- Nikad ne skidajte poklopac i/ili posudu miksera prije nego što se aparat potpuno zaustavi.
- Uvijek koristite posudu miksera s poklopcem.
- Aparat koristite na ravnoj, čistoj i suhoj površini.
- Ne stavljajte aparat, kabal za napajanje ili utikač u vodu ili u neku drugu tečnost.
- Ne ostavljajte kabal za napajanje da visi na dohvata ruke djece.
- Kabal za napajanje ne smije biti u blizini vrućih dijelova aparata niti u kontaktu sa njima, blizu izvora toplote ili na oštrim rubovima i ne smije se čuvati u posudi u kontaktu s oštrim dijelovima.
- Ne dozvolite da strujni kabal dođe u dodir sa pokretnim dijelovima (oštrice) tokom rada.
- Nikad ne isključujte aparat povlačenjem kabla.

- Ne ostavljajte dugu kosu, šalove, kravate itd. da vise iznad posude i pribora dok rade.
- Ako su kabal za napajanje ili utikač oštećeni, ne upotrebljavajte aparat. Kako biste otklonili svaki rizik, obavezno ih zamijenite u ovlaštenom servisnom centru (vidi listu u servisnoj knjižici).
- Radi vaše sigurnosti, koristite samo pribor i rezervne dijelove prilagođene vašem aparatu.
- Pazite kada stavljate vruće tečnosti u aparat ili blender jer se iste mogu prosuti iz aparata usljed iznenadnog ključanja.
- Ne sipajte tečnosti koje ključaju (iznad 70°C/158°F) u posudu ili nastavke (ovisno o modelu).
- Nije predviđeno da ovaj aparat koriste osobe (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja, osim ako ih ne nadgleda ili im ne daje uputstva za korištenje aparata osoba odgovorna za njihovu sigurnost.
- Potrebno je nadgledati djecu i spriječiti ih da se igraju s aparatom.
- Ne dozvoljavajte djeci da koriste aparat bez nadzora.
- Ovaj aparat namijenjen je samo za kućnu upotrebu. Aparat nije namijenjen za upotrebu u sljedećim okruženjima u kojima se garancija neće primjenjivati:
  - U kuhinjskim prostorima, u trgovinama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima.
  - U kuhinjskim prostorima, za osoblje, u trgovinama, kancelarijama i drugim profesionalnim okruženjima.
  - Na farmama.
  - Za klijente u hotelima, motelima i drugim stambenim okruženjima.
  - U okruženjima s uslugom noćenja i doručka.
- Zaustavite aparat i isključite ga iz struje prije zamjene nastavaka ili prije nego što se približite dijelovima koji se tokom rada pokreću.
- Pogledajte upute za podešavanje brzine i vremena rada za svaki nastavak.
- Pogledajte priručnik za sklapanje i montažu dodatnih nastavaka na aparat.
- Pogledajte priručnik za prvo i redovno čišćenje dijelova koji su u dodiru s hranom, kao i čišćenje i održavanje vašeg aparata.
- U skladu sa propisima koji se odnose na CE oznaku, informacije o potrošnji energije u isključenom stanju dostupne su na web lokaciji [tefal.com](http://tefal.com) / [moulinex.com](http://moulinex.com).
- Ove informacije prikazuju potrošnju energije vašeg aparata kada je priključen na napajanje, a vi ga ne koristite. Da bi vaš aparat trošio manje energije, on će se automatski isključiti nakon što završite sa korištenjem.

## SAMO ZA EVROPSKO TRŽIŠTE

- Ovaj aparat ne smiju koristiti djeca. Držite aparat i naponski kabal dalje od dohvata djece.
- Djeca ne smiju koristiti aparat kao igračku.
- Ovaj aparat mogu koristiti osobe sa umanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili su dobile uputstva za sigurnu upotrebu aparata i da shvaćaju potencijalni rizik.
- UPOZORENJE — Blender uvijek koristite sa poklopcem ili zaštitom postavljenom kao što je navedeno u uputstvima. Nikada ne stavljajte ruku u posudu dok je ona na bazi. Ako sastojke želite gurnuti prema dolje, koristite odgovarajući alat, npr. lopaticu.



### Mislite o životnoj sredini!

- ① Aparat sadrži brojne materijale koji se mogu ponovo koristiti ili reciklirati.

➔ Odnosite aparat na mjesto za prikupljanje radi dalje obrade.

BG

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

• **Прочетете внимателно инструкциите за употреба преди првоначално използване на Вашия уред и ги запазете: несъобразената с начина на използване употреба освобождава производителя от всякаква отговорност.**

• Проверете дали захранването на уреда отговаря на електрическата Ви мрежа.

• **Всяка грешка при включване на уреда анулира гаранцията.**

- Вашият уред е предназначен единствено за домашна употреба, на закрито и до 2000 м надморска височина.
- Гаранцията не обхваща случаите на търговска, нецелесъобразна или несъобразена с пътуването употреба.
- Винаги изключвайте уреда от захранването, ако го оставяте без надзор и преди сглобяване, разглобяване или почистване.
- Внимавайте за рискове от нараняване в случай на неправилна експлоатация на уреда.
- Не използвайте уреда, в случай че не работи нормално или е повреден. Ако това стане се обърнете към Сервиза за обслужване на клиенти (виж списъка в ръководството за експлоатация).
- Всякакви ремонти/поддръжки с изключение на почистване и обичайната поддръжка от страна на клиента, трябва да се извършва от оторизиран сервиз.

- Никога не използвайте уреда за разбъркване или за смилане на елементи, които не са хранителни продукти.
- Никога не използвайте блендера без продукти или само с твърди продукти.
- Винаги изсипвайте първо течните продукти в каната и след това твърдите продукти.
- Не използвайте блендера или приставките (според модела) като кухненски съдове за консервиране, замразяване, готвене или стерилизация.
- За да предотвратите разливане, не преливайте над посоченото максимално ниво на каната.
- Не докосвайте никога частите на уреда, докато той работи (ножовете...).
- Остриетата на ножа на блендера и приставките (според модела) са много остри: манипулирайте внимателно, за да не се порежете по време на изсипване, поставяне/махане на остриетата в каната (според модела) или приставките (според модела) и по време на почистване.
- Никога не пипайте с пръсти и не поставяйте какъвто и да е друг предмет, непредвиден за това, в блендера, докато уредът работи.
- Никога не махайте капака и/или каната преди пълното спиране на уреда.
- При употреба на блендера винаги поставяйте капака.
- Използвайте блендера върху равна, чиста и суха повърхност.
- Не поставяйте никога уреда, захранващия кабел или щепсела във вода или в други течности.
- Не поставяйте никога захранващия кабел на място, където може да бъде достигнато от деца.
- Захранващият кабел никога не трябва да бъде в близост или да докосва горещите части на уреда, да бъде до източник на топлина или върху остър ръб, или сложен в купата в контакт с остриетата.
- Не позволявайте допиране на захранващия кабел с движещите се части (остриета) по време на експлоатация.
- Не дърпайте захранващия кабел, за да изключите уреда от мрежата.
- Никога не допускате при работа над уреда и приставките да висят дълги коси, шалове, вратовръзки и др.
- Не използвайте уреда при неизправен захранващ кабел или при неизправен щепсел. За да избегнете всякакви рискове, кабелът и щепселът трябва задължително да бъдат сменяни от оторизиран сервиз (виж списъка в книжката за сервизно обслужване).
- За Вашата безопасност, използвайте само аксесоари и части, съобразени с Вашия уред.
- Внимавайте, ако попадне гореща течност в кухненския робот или миксера, тъй като тя може да бъде изтласкана от уреда, поради внезапно кипване.
- Не наливайте вряща течност (над 70°C/158°F) в каната или приставките (според модела).

• Уредът не е предназначен за използване от лица (включително и от деца), чийто физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или от лица без опит и знания, освен ако за тяхната безопасност отговоря специализирано лице, което да наблюдава и да дава предварителни указания относно експлоатацията на уреда.

• Децата трябва да са под постоянно наблюдение, за да се следи да не си играят с уреда.

• Не оставяйте децата да използват уреда без надзор.

• Този уред е предназначен за употреба само в домашни условия. Той не е предназначен за използване при следните условия и гаранцията няма да важи за тях:

- Кухненски работни зони в магазини, офиси и други работни среди.
- Кухненски зони за персонала в магазини, офиси и други работни среди.
- Земеделски стопанства.
- От клиенти в хотели, мотели и други места за жилищно настаняване.
- Среди тип „нощувка и закуска“.

• Спирайте уреда и го изключвайте от захранването, преди да сменяте приставките или преди да се доближите до подвижните по време на работа части.

• Разгледайте инструкциите за употреба относно регулиране на скоростта и времето за работа на всяка от принадлежностите.

• Разгледайте инструкциите за употреба за сглобяването и монтирането на принадлежностите към уреда.

• Разгледайте инструкциите за употреба преди първоначалното почистване и регулирайте частите, които имат допир с хранителните продукти, както и инструкциите за почистване и поддръжка на Вашия уред.

• В съответствие с регламента, свързан с CE маркировката, информацията относно консумацията на енергия в режим на изключено захранване е налична на адрес [tefal.com/moulinex.com](http://tefal.com/moulinex.com).

• В тази информация е включена консумацията на енергия на Вашия уред, когато е свързан към източник на захранване и не го използвате. За да намалите консумацията на енергия на уреда си, той автоматично ще се изключи, след като сте приключили с използването му.

### САМО ЗА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ПАЗАРИ

• Този уред не трябва да се използва от деца. Дръжте уреда и кабела му на недостъпно за деца място.

• Децата не трябва да използват уреда като играчка.

• Този уред може да се ползва от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности, както и от лица с недостатъчен опит и познания, ако въпросните лица са под подходящо наблюдение или са инструктирани

за безопасното боравене с уреда и осъзнават свързаните с това опасности.

• **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Винаги работете с блендера с поставен капак или предпазител, както е посочено в инструкциите. Никога не поставяйте ръка в каната, когато е поставена върху базовия модул. Ако храната трябва да се натисне надолу, използвайте подходящ инструмент, напр. шпатула.



### Да участваме в опазването на околната среда!

① Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични суровини или да се рециклират.

➤ Занесете го в центъра за вторични суровини или в оторизирания сервиз, където той ще бъде рециклиран.

## OHUTUSJUHISED

**Lugege hoolikalt kasutusjuhendit enne seadme esmakordset kasutamist ja hoidke see alles – kasutusjuhendit eirav väärkasutamine vabastab tootja vastutusest.**

• Kontrollige, et seadme toitepinge vastab teie vooluvõrgu pingele.

**Vale ühendamine vooluvõrku tühistab garantii.**

• Teie seade on mõeldud kasutamiseks vaid kokuköögis, siseruumides ja järelevalve all ning kõrgusel alla 2000 m.

• Garantii ei kehti, kui seadet kasutatakse ärilistel eesmärkidel, sobimatul viisil või kui juhiseid ei täideta.

• Eemaldage seade vooluvõrgust alati, kui jätate selle järelevalveta, ning enne seadme kokkupanemist, lahtivõtmist või puhastamist.

• Vigastusohu seadme sobimatu kasutuse korral.

• Ärge kasutage seadet, kui see ei tööta korralikult või on saanud kahjustada. Sellisel juhul pöörduge volitatud teenindusettevõtte poole (tutvuge loeteluga hooldusraamatus).

• Kliendi pädevusse kuuluvad seadme puhastamine ning igapäevased toimingud seadmega. Kõik muud toimingud ja remonttööd võivad olla teostatud vaid volitatud teenindusettevõtte poolt.

• Ärge kasutage seadet muude ainete kui toiduainete kokkusegamiseks.

• Ärge kasutage kunagi blenderinõud tühjalt või ainult tahkete toiduainetega täidetult.

• Toiduainete anumasse kallamisel alustage alati vedelatest toiduainetest, seejärel kallake anumasse tahked toiduained.

• Ärge kasutage blenderinõud ega -tarvikuid (olenevalt mudelist) anumadena (külmutamiseks, säilitamiseks, toidu valmistamiseks ega steriliseerimiseks).

• Ülevoolu vältimiseks ärge täitke kaussi maksimumini, kui see on nii märgitud.

• Ärge puudutakse kunagi seadme liikuvaid osi (terad jne) seadme käitamise vältel.



- Blenderinõu ja tarvikute noaterad (olenevalt mudelist) on väga teravad: vigastuste vältimiseks käsitsege seadet valades, blenderi ja tarvikute (olenevalt mudelist) terasid kokku pannes / lahti võttes ja puhastamisel ettevaatlikult.
- Ärge pange kunagi sõrmi või mis tahes muid esemeid, mis ei ole selleks ette nähtud, blenderisse seadme käitamise ajal.
- Ärge kunagi eemaldage kaant ega blenderinõud enne seadme täielikku peatumist.
- Kasutage blenderinõud vaid koos kaanega.
- Kasutage blenderit vaid siledal, puhtal ja kuival tasapinnal.
- Ärge kastke seadet, toitejuhet ega pistikut vette ega mis tahes muusse vedelikku.
- Ärge laske toitejuhtmel rippuda laste käeulatuses.
- Toitejuhe ei tohi kunagi kokku puutuda seadme kuumade osade või kuumusallikatega ega olla terava nurga all ega puutuda kokku nugadega.
- Ärge laske töötamise käigus toitejuhtmel puutuda kokku liikuvate osadega (terad).
- Seadme vooluvõrgust eemaldamisel ärge tõmmake seda juhtmest.
- Ärge laske pikkadel juustel, sallidel, lipsudel jms rippuda töötava seadme või tarvikute kohal.
- Ärge kasutage seadet, kui toitejuhe või pistik on kahjustatud. Igasuguse võimaliku ohumomendi vältimiseks tuleb kindlasti lasta need volitatud teenindusettevõtte poolt välja vahetada (tutvuge loeteluga kasutusjuhendis).
- Teie enda ohutuse huvides on seadmega lubatud kasutada vaid seadmekohaseid tarvikuid.
- Olge valvas kuumade vedeliku valamisel köögikombaini või mikserisse, kuna see võib ootamatu keemise tõttu seadmest välja pritsida.
- Ärge valage keevat vedelikku (üle 70°C/158°F) anumasse ega tarvikutesse (olenevalt mudelist).
- See seade ei ole mõeldudkasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikutele (kaasa arvatud lapsed) või vastavate teadmiste ja kogemusteta isikutele ilma nende turvalisuse eest vastutava isiku järelevalve ja eelneva seadme kasutamist selgitava juhendamiseta.
- Tuleb jälgida, et lapsed seadmega ei mängiks.
- Ärge lubage lastel kasutada seadet ilma vanemate järelevalveta.
- Seade on ette nähtud kasutamiseks üksnes kodumajapidamises. See ei ole ette nähtud kasutamiseks järgmistel juhtudel (selle eiramisel tootja garantii ei kehti):
  - Kaupluste, kontorite või muude töökeskkondade köögialal;
  - Kaupluste, kontorite või muude asutuste töötajatele ette nähtud kööginurgas;
  - Farmides;

- Hotellide, motellide ja muude majutusteenust osutavate asutuste klientidele;
- Hotellitubades ja sarnase otstarbega ruumides.
- Enne tarvikute vahetamist või liikuvate osade puudutamist peatage seade ja ühendage seade vooluvõrgust lahti.
- Vaadake kasutusjuhendist lähemalt kiiruste reguleerimise ja iga tarviku tööaja kohta.
- Vaadake kasutusjuhendist seadme tarvikute kokkupaneku ja monteerimise kohta.
- Lugege kasutusjuhendist toiduainetega kokkupuutuvate osade esmase ja korrapärase puhastuse kohta ning oma seadme puhastamise ja hooldamise kohta.
- Vastavalt CE-märgistusega seotud eeskirjadele on teave väljalülitatud energiatarbimise kohta kättesaadav veebilehel tefal.com / moulinex.com.
- See teave näitab teie seadme energiatarbimist, kui seade on ühendatud vooluvõrku ja te ei kasuta seda. Seadme energiatarbimise vähendamiseks lülitage see pärast kasutamise lõpetamist automaatselt välja.

#### VAID EUROOPA TURUD

- Ei tohi lapsed kasutada. Hoidke seade ja selle toitejuhe laste käeulatusest väljas.
- Lapsed ei tohiks kasutada seadet mänguasjana.
- Piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või vastavate teadmiste ja kogemusteta isikud võivad seda seadet kasutada juhul, kui nad on järelevalve all või kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad saavad aru võimalikest kaasnevatest ohtudest.
- HOIATUS – Kasutage blenderit alati nii, et kaas või kaitse on alati juhistes näidatud asendis. Ärge kunagi pange katt purki, kui see on põhiseadmes. Vajadusel kasutage toidu allasurumiseks sobivat vahendit, nt spaatlit.



#### Aitame hoida looduskeskkonda!

- ① Teie seadme juures on kasutatud väga mitmeid ümbertöötlemist või kogumist võimaldavaid materjale.
- ➔ Viige seade kogumispunkti, et oleks võimalik selle ümbertöötlemine.

#### DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

LV

- **Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes rūpīgi izlasiet lietošanas pamācību un saglabājiet to — pamācībai neatbilstošas lietošanas gadījumā ražotājs neuzņemas nekādu atbildību.**
- Pārliecinieties, ka ierīces spriegums atbilst mājās elektrotīklam.
- Ja šis noteikums netiek ievērots, garantija tiek zaudēta.**
- Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tikai mājās apstākļos (iekštelpās) augstumā, kas ir mazāks par 2000 m.

- Garantija neattiecas uz ierīces izmantošanu komerciāliem nolūkiem, kā arī gadījumā, ja ierīce tiek izmantota neatbilstoši vai neievērojot sniegtos norādījumus.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla, ja to atstājat bez uzraudzības, uzstādāt ierīci, noņemat piederumus vai pirms ierīces tīrīšanas.
- Ja ierīce tiek lietota nepareizi, iespējams traumu gūšanas risks.
- Nelietojiet ierīci, ja tā nedarbojas pareizi vai ir bojāta. Šādā gadījumā vērsieties sertificētā servisa centrā (skatiet servisa centru sarakstu).
- Jebkādas darbības, kas nav saistītas ar parastu tīrīšanu vai apkopi, ko veic klients, jāveic sertificētam servisa darbiniekam.
- Nekad neizmantojiet šo ierīci tādu sastāvdaļu maisīšanai, kas nav pārtikas produkti.
- Nekad nedarbiniet blendera trauku, ja tas ir tukšs vai tajā ir tikai cieti produkti.
- Šķidrās sastāvdaļas traukā ielejiet pirms cietajām.
- Neizmantojiet blendera trauku vai tā piederumus (atkarībā no modeļa) citiem nolūkiem (konservēšanai, saldēšanai, gatavošanai, sterilizēšanai).
- Ierīces darbības laikā aizliegts to strauji kratīt.
- Lai samaisītu karstus ēdienus, noņemiet karstā ēdiena gatavošanas trauku no plīts.
- Lai novērstu ēdiena pārlišanu pār trauka malām, ievērojiet maksimālās iepildes līmeni uz trauka (ja tas ir norādīts).
- Nepieskarieties kustīgām daļām (piemēram, nažiem).
- Blendera trauka un tā piederumu (atkarībā no modeļa) naža asmeņi ir ļoti asi - lai negūtu savainojumus, esiet piesardzīgi, iztukšojot trauku, uzstādot/ noņemot asmeņus no trauka (atkarībā no modeļa) vai piederumiem (atkarībā no modeļa), kā arī mazgāšanas laikā.
- Ierīces darbības laikā nekad nelieciet tajā pirkstus vai jebkādas priekšmetus, kas tam nav paredzēti.
- Nenonēmiem vāku un/vai blendera trauku, kamēr ierīce nav pilnībā apstājusies.
- Vienmēr izmantojiet blendera trauku ar vāku.
- Izmantojiet blenderi uz līdzenas, tīras un sausas virsmas.
- Nelieciet ierīci, kontaktdakšu vai vadu ūdenī vai citā šķidrumā.
- Nenovietojiet elektrības kabeli bērniem pieejamā vietā.
- Elektrības kabelis nedrīkst saskarties ar ierīces karstajām daļām, siltuma avotiem un asām malām vai atrasties to tuvumā. To nedrīkst arī likt traukā, kur tas saskaras ar asmeņiem.
- Ierīces darbības laikā elektrības kabelis nedrīkst saskarties ar ierīces kustīgajām daļām (asmeņiem).
- Neatvienojiet ierīci no rozetes, raujot aiz vada.

- Neļaujiet nokarāties gariem matiņiem, šallēm, kaklasaitēm u. tml. priekšmetiem virs ierīces un tās piederumiem ierīces darbības laikā.
- Ja elektrības kabelis vai kontaktdakša ir bojāti, nelietojiet ierīci. Lai garantētu drošību, detaļu maiņu vai remontu uzticiet sertificētam servisa centram (skatiet servisa centru sarakstu).
- Jūsu drošībai izmantojiet tikai tos piederumus un detaļas, kas ietilpst ierīces piegādes komplektā.
- Esiet uzmanīgs, ja virtuves kombainā vai maisītājā tiek ieliets karsts šķidrums, jo, pēkšņi uzmuļojot, šķidrums var izšļakstīties no trauka.
- Nelejiet traukā vai tā piederumos (atkarībā no modeļa) verdošu šķidrumu (kura temperatūra pārsniedz 70°C/158°F).
- Šo ierīci aizliegts izmantot personām ar nepietiekamām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām (tostarp bērniem) vai arī personām ar nepietiekamu pieredzi vai zināšanām, ja persona, kura atbildīga par to drošību, nav tās iepazīstinājusi ar ierīces lietošanu un nav iemācījusi šo ierīci lietot.
- Neļaujiet bērniem rotaļāties ar šo ierīci.
- Neļaujiet bērniem lietot šo ierīci bez uzraudzības.
- Šī ierīce ir paredzēta tikai māsājniecības vajadzībām. Tā nav paredzēta lietošanai turpmāk minētajos gadījumos, bet, ja tas netiek ņemts vērā, ražotāja garantija nav spēkā:
  - Veikalu, biroju vai citas darba vides virtuves zonās;
  - Veikalu, biroju vai citu iestāžu darbiniekiem paredzētajās virtuvītēs;
  - Saimniecībās;
  - Viesnīcu, motelu un citu izmitināšanas iestāžu klientiem;
  - Viesnīcas istabās un līdzīgās telpās.
- Pirms piederumu maiņas vai piekļūšanas detaļām, kas darbības laikā ir kustīgas, izslēdziet ierīci un atvienojiet to no strāvas.
- Lai iegūtu informāciju par katra piederuma darbības laiku un ātruma regulēšanu, skatiet lietošanas pamācību.
- Lai iegūtu informāciju par ierīces montāžu vai piederumu uzstādīšanu, skatiet lietošanas pamācību.
- Lai iegūtu informāciju par ierīces mazgāšanu pirms pirmās lietošanas reizes vai to ierīces daļu mazgāšanu, kas ir saskarē ar pārtikas produktiem, kā arī informāciju par ierīces vispārēju tīrīšanu un apkopi, skatiet lietošanas pamācību.
- Saskaņā ar noteikumiem, kas attiecas uz CE marķējumu, informācija par enerģijas patēriņu izslēgtā režīmā ir pieejama [tefal.com/moulinex.com](http://tefal.com/moulinex.com).
- Šī ir informācija par ierīces enerģijas patēriņu, kad tā ir pievienota enerģijas avotam, un jūs to neizmantojat. Lai samazinātu ierīces enerģijas patēriņu, tā automātiski izslēgsies pēc lietošanas.

## TIKAI EIROPAS TIRGUM PAREDŽĒTIE NORĀDĪJUMI

- Šo ierīci, nedrīkst izmantot bērni. Glabājiet ierīci un tās vadu bērniem nepieejamā vietā.
- Aizliegts bērniem izmantot ierīci kā rotaļlietu.
- Šo ierīci drīkst izmantot personas, kuru fiziskās, maņu vai garīgās spējas ir ierobežotas, vai personas, kurām nav pietiekamas pieredzes vai zināšanu, ja vien šīs personas tiek uzraudzītas vai ir apmācītas par drošu ierīces lietošanu un pietiekami labi izprot iespējamus riskus.
- UZMANĪBU! Vienmēr izmantojiet blenderi ar uzliktu vāku vai aizsargu, kā norādīts instrukcijā. Nekad nelieciet roku krūzē, kad tā ir uzliktā uz bāzes ierīces. Ja produkti jāiespiež dziļāk, izmantojiet atbilstošu piederumu, piemēram, lāpstiņu.



### Piedalīsimies vides aizsardzībā!

- ① Jūsu aparāts satur vairākus vērtīgus materiālus vai materiālus, kurus var atkārtoti izmantot.
- ➔ Nododiet to savākšanas punktā otrreizējai pārstrādei.

## LT SAUGUMO INSTRUKCIJOS

- **Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir išsaugokite ją. Tuo atveju, jei prietaisas naudojamas ne pagal instrukcijas, gamintojas neprisiims jokios atsakomybės.**
- Patikrinkite, ar prietaiso maitinimo įtampa atitinka jūsų elektros tinklo įtampą.
- **Prijungus prie netinkamo tinklo, garantija neteks galios.**
- Šis prietaisas yra skirtas naudoti tik buityje namuose, ne didesniame kaip 2000 m aukštyje.
- Garantija netaikoma, jei prietaisas naudojamas komerciniais tikslais, netinkamai ar nesilaikant instrukcijos.
- Visada atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo, jei jis paliekamas be priežiūros ir prieš įmontuodami, išmontuodami arba valydami.
- Būkite atsargūs, kad nesusižeistumėte dėl netinkamo prietaiso naudojimo.
- Jei prietaisas veikia netinkamai arba buvo sugadintas, jo nenaudokite. Tokiu atveju kreipkitės į patvirtintas remonto dirbtuves (žr. sąrašą aptarnavimo knygelėje).
- Bet kokie veiksmai, išskyrus valymą ir įprastus priežiūros darbus, kuriuos atlieka klientas, turi būti atlikti patvirtintose remonto dirbtuvėse.
- Niekada nenaudokite šio prietaiso ne maisto produktams maišyti ar plakti.
- Niekada nenaudokite maišytuvo indo be sudedamųjų dalių arba vien su kietomis sudedamosiomis dalimis.
- Visada į maišytuvo indą iš pradžių supilkite skystas sudedamąsias dalis prieš sudėdami kietas.

- Nenaudokite maišytuvo dubens ar priedų (atsižvelgiant į modelį) kaip indų (konservuoti, šaldyti, gaminti, sterilizuoti).
- Kad gaminys neišsilietų, neviršykite didžiausio indo lygio, jei jis nurodytas.
- Niekada nelieskite judančių dalių (peilių ir pan.).
- Maišytuvo indo ir priedų (pagal modelį) peiliai yra labai aštrūs, todėl pildami, uždedami ant indo (pagal modelį) ar priedų (pagal modelį) peilius arba juos nuimdami ir valydami būkite atsargūs, kad nesusižeistumėte.
- Niekada nekiškite pirštų ar kitų šiam tikslui neskirtų daiktų į maišytuvo indą aparatui veikiant.
- Niekada nenuimkite dangtelio ir (arba) maišytuvo indo, kol aparatas visiškai nesustos.
- Visada naudokite maišytuvo indą uždengę jį dangčiu.
- Naudokite trintuvą ant lygaus, švaraus ir sauso paviršiaus.
- Nenardinkite prietaiso, maitinimo laido arba kištuko į vandenį ar bet kokį kitą skystį.
- Maitinimo laidas neturi laisvai kaboti vaikams pasiekiamoje vietoje.
- Maitinimo laidas niekada neturi būti šalia įkaitusių šio aparato dalių, šilumos šaltinio arba su jais liestis, bei ant aštraus kampo ar laikomas inde liesdamas peilius.
- Niekada negalima priliesti maitinimo laido prie judančių dalių (ašmenų) prietaisui veikiant.
- Niekada neatjunkite prietaiso traukdami už laido.
- Ilgi plaukai, šalikai, kaklaraiščiai ir pan. neturi laisvai kaboti virš prietaiso ir jo priedų jiems veikiant.
- Jei maitinimo laidas arba kištukas yra pažeisti, nebenaudokite prietaiso. Siekiant išvengti pavojaus, būtina juos pakeisti patvirtintose remonto dirbtuvėse (žr. sąrašą aptarnavimo knygelėje).
- Savo pačių saugumui naudokite tik priedus ir atsargines dalis, pritaikytas šiam prietaisui.
- Jei į valgio ruošimo įtaisą ar maišytuvą įpilamas karštas skystis, būkite atsargūs, nes staigiai užviręs jis gali išstrykšti.
- Nepilkite verdančio skysčio (daugiau nei 70°C/158°F) į indą ar priedus (pagal modelį).
- Asmenys (taip pat ir vaikai), kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės ribotos, bei nepatyrę ar nesąmoningi asmenys negali naudotis šiuo prietaisu, jei jų neprižiūri asmuo, atsakingas už šių asmenų saugumą, ar jie iš anksto nėra gavę instrukcijų dėl prietaiso naudojimo.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Neleiskite vaikams naudoti prietaiso be priežiūros.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkio reikmėms. Jis neskirtas naudoti toliau išvardytais atvejais, o to nepaisant, gamintojo garantija netaikoma:

- Parduotuvių, biurų ar kitos darbo aplinkos virtuvės zonoje;
- Parduotuvių, biurų ar kitų įstaigų darbuotojams skirtose virtuvėlose;
- Ūkiuose;
- Viešbučių, motelių ir kitų apgyvendinimo paslaugas teikiančių įstaigų klientams;
- Viešbučio kambariuose ir panašios paskirties patalpose.
- Prieš keisdami priedus arba liesdami veikimo metu judančias dalis, išjunkite prietaisą ir atjunkite maitinimą.
- Žr. kiekvieno papildomo įrenginio naudojimo instrukciją, jei norite nustatyti greitį ir veikimo laiką.
- Žr. naudojimo instrukciją, jei norite įmontuoti ir išmontuoti prietaiso papildomą įrangą.
- Žr. instrukciją, kaip pirmą kartą ir reguliariai valyti su maistu besiliečiančias dalis, taip pat, kaip valyti ir prižiūrėti prietaisą.
- Vadovaujantis su CE ženkliniu susijusiu reglamentu, informacija apie energijos suvartojimą prietaisą išjungus prieinama tefal.com / moulinex.com.
- Čia pateikiami duomenys apie jūsų prietaiso suvartojamos energijos kiekį, kai jis yra prijungtas prie maitinimo šaltinio ir jūs jo nenaudojate. Siekiant sumažinti prietaiso suvartojamos energijos kiekį, baigus naudoti prietaisą, jis automatiškai išsijungs.

### TIK EUROPOS RINKOMS

- Vaikams draudžiama naudoti šį prietaisą. Aparatą ir jo laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Vaikai negali žaisti su prietaisu.
- Šį prietaisą gali naudoti asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai sumažėję, arba asmenys, kurių patirtis ar žinios nėra pakankamos, jei juos prižiūri kitas asmuo arba jie išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir puikiai supranta galimus pavojus.
- ĮSPĖJIMAS. Visada naudokite trintuvą uždėję dangtelį ar apsauginį skydelį tokioje padėtyje, kaip nurodyta instrukcijoje. Niekada neikiškite rankos į indą, kai jis uždėtas ant pagrindo. Jei maistą reikia pastumti žemyn, naudokite tam tinkamą įrankį, pvz., mentele.



### Prisidėkime prie aplinkos apsaugos!

- 1 Jūsų aparate yra daug medžiagų, kurias galima pakeisti į pirmines žaliavas arba perdirbti.
- Nuneškite jį į surinkimo punktą arba, jei jo nėra, į įgaliotą priežiūros centrą, kad aparatas būtų perdirbtas.

### ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

- **Przed pierwszym użyciem zakupionego urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją: obsługa niezgodna z zaleceniami instrukcji zwalnia producenta z wszelkiej odpowiedzialności.**
- Sprawdzić, czy napięcie zasilania podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem domowej sieci elektrycznej.
- **Nieprawidłowe podłączenie do sieci powoduje utratę gwarancji.**
- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, może być używane tylko wewnątrz pomieszczeń, na wysokości poniżej 2000 m n.p.m.
- Gwarancja traci ważność w przypadku stosowania urządzenia do celów przemysłowych lub niezgodnie z jego przeznaczeniem, a także w przypadku nieprzestrzegania zaleceń opisanych w instrukcji.
- Należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania zawsze wtedy, gdy jest pozostawiane bez nadzoru, a także przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nieprawidłowe użytkowanie urządzenia może spowodować uszkodzenie ciała.
- Nie używać urządzenia, jeżeli nie działa ono prawidłowo lub zostało uszkodzone. W takim przypadku należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym (lista punktów znajduje się w książce gwarancyjnej).
- Poza zwykłym czyszczeniem i konserwacją wszelkie inne prace przy urządzeniu mogą być wykonywane tylko przez autoryzowany punkt serwisowy.
- Nigdy nie używać urządzenia do mieszania lub miksowania produktów innych niż spożywcze.
- Nie używać pojemnika miksera bez włożonych składników lub wyłącznie ze składnikami stałymi.
- Do pojemnika miksera należy zawsze najpierw wlewać składniki płynne, a dopiero potem dodawać składniki stałe.
- Misy miksera ani innych akcesoriów (w zależności od modelu) nie należy używać jako pojemników (do przechowywania, mrożenia, pieczenia, gotowania lub sterylizacji).
- W celu uniknięcia rozpryskiwania należy dopilnować, by nie przekroczyć wskazanego maksymalnego poziomu składników w pojemniku.
- W żadnym przypadku nie dotykać elementów ruchomych (noży itp.).
- Ostrza noży w pojemniku miksera i w innych akcesoriach (w zależności od modelu) są bardzo ostre. Należy więc posługiwać się nimi z dużą ostrożnością, żeby uniknąć skaleczenia w trakcie wlewania lub wylewania płynów, montażu/demontażu ostrzy w pojemniku (w zależności od modelu) lub w innych akcesoriach (w zależności od modelu), czy też w czasie czyszczenia.
- Nigdy nie wkładać palców lub innych przedmiotów do pojemnika miksera, gdy urządzenie pracuje.
- Nigdy nie zdejmować pokrywy i/lub pojemnika miksera, zanim urządzenie całkowicie się nie zatrzyma.

- Zawsze używać pojemnika miksera z pokrywą.
- Urządzenie powinno być używane na płaskiej, czystej i suchej powierzchni.
- Nie wkładać urządzenia, przewodu zasilania lub wtyczki do wody lub innych płynów.
- Przewód zasilania umieszczać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przewód zasilania nie może w żadnym wypadku znaleźć się w pobliżu nagrzewających się elementów urządzenia, źródeł ciepła, ostrych krawędzi lub stykać się z nimi. Nie powinno się go również chować do pojemnika w taki sposób, że będzie stykał się z ostrzami.
- W trakcie pracy urządzenia nie zbliżać przewodu zasilania do elementów ruchomych (ostrzy).
- Nie odłączać urządzenia, ciągnąć za przewód.
- Uważać, aby nad pracującym urządzeniem lub jego akcesoriami nie zwisały długie włosy, szaliki, krawaty, itp.
- Jeśli przewód zasilania lub wtyczka uległy uszkodzeniu, należy zaprzestać korzystania z urządzenia. W celu uniknięcia niebezpieczeństwa konieczne zlecać dokonywanie wymian przez autoryzowany punkt serwisowy (lista znajduje się w książce gwarancyjnej).
- W celach bezpieczeństwa używać jedynie akcesoriów i części zamiennych przystosowanych do urządzenia.
- Należy zachować ostrożność w trakcie przelewania gorącego płynu do naczynia lub do miksera, ponieważ płyn może gwałtownie wytrysnąć z urządzenia po nagłym zagotowaniu.
- Nie należy wlewać do pojemnika lub innych akcesoriów (w zależności od modelu) gotującego się płynu (o temperaturze powyżej 70°C/158°F).
- Urządzenie nie powinno być użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, jak również przez osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, z wyjątkiem przypadków, kiedy znajdują się one pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub uzyskały od niej instrukcje dotyczące obsługi urządzenia.
- Należy dopilnować, aby urządzeniem nie bawiły się dzieci.
- Nie zezwalać dzieciom na używanie urządzenia bez nadzoru.
- To urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku domowego. Nie jest ono przeznaczone do używania w następujących przypadkach, które nie są objęte gwarancją:
  - Strefy do wykonywania prac kuchennych w sklepach, biurach i innych pomieszczeniach pracowniczych.
  - Kąciki kuchenne dla pracowników w sklepach, biurach i innych środowiskach profesjonalnych;
  - Gospodarstwa rolne;
  - Użytkowanie przez klientów hoteli, moteli i innych obiektów o charakterze mieszkalnym;
  - Obiekty typu „pokoje gościnne”.

- Przed wymianą akcesoriów czy kontaktem z ruchomymi elementami urządzenia należy zatrzymać urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.
- W celu ustawienia prędkości oraz czasu działania wskazanych dla każdego z akcesoriów urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi.
- W celu złożenia urządzenia i montażu jego poszczególnych elementów należy zapoznać się z instrukcją obsługi.
- Przed pierwszym lub regularnym myciem elementów mających kontakt z żywnością, a także całego urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi.
- Zgodnie z przepisami dotyczącymi oznaczenia CE informacje o zużyciu energii w trybie wyłączenia są dostępne na stronie tefal.com / moulinex.com.
- Podano tam informacje o zużyciu energii przez urządzenie, gdy jest ono podłączone do zasilania, ale nie jest używane. Aby zmniejszyć zużycie energii, urządzenie jest automatycznie wyłączane, gdy użytkownik zakończy korzystanie z niego.

### INFORMACJE DOTYCZĄCE WYŁĄCZNIIE RYNKÓW EUROPEJSKICH

- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Chronić urządzenie oraz przewód zasilania przed dostępem dzieci.
- Dzieci nie powinny traktować tego urządzenia jako zabawki.
- Urządzenie może być używane przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy oraz przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej pod warunkiem, że są one nadzorowane lub otrzymały wcześniej odpowiednie wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia i są świadome ewentualnych zagrożeń.
- **OSTRZEŻENIE** — Zawsze obsługiwać blender z założoną pokrywką lub osłoną, jak -pokazano w instrukcji obsługi. Nie wkładać ręki do kielicha, gdy jest on umieszczony na podstawie. Jeśli trzeba docisnąć jedzenie, użyć odpowiedniego przyboru, np. szpatułki.



### Ekologiczna utylizacja

- ① To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz
- ➡ polską Ustawą z dnia 11 września 2015 r. "O zużyciu sprzętu elektrycznym i elektronicznym" (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz 11688) z symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.



• **Před prvním použitím přístroje si pozorně prostudujte návod k použití a uschovejte jej: použití neshodné s návodem k použití zbavuje výrobce veškeré odpovědnosti.**

• Ujistěte se, že napětí vašeho přístroje odpovídá napětí vaší elektrické sítě.

**Případné chybné zapojení bude mít za následek zánik záruky.**

• Tento přístroj je určen výhradně pro domácí použití uvnitř bytu a v nadmořské výšce do 2000 m.

• Záruku nelze uplatnit v případě komerčního nebo nevhodného použití nebo při nedodržení návodu.

• Přístroj vždy odpojte od napájení, pokud je ponechán bez dozoru a před montáží/demontáží nebo čištěním.

• V případě nevhodného používání přístroje hrozí riziko zranění.

• Pokud přístroj nefunguje správně nebo je poškozený, nepoužívejte ho. V takovém případě se obraťte na smluvní servisní středisko (viz seznam v servisní knížce).

• Běžnou údržbu a čištění provádí zákazník, jakýkoliv jiný zásah musí provádět smluvní servisní středisko.

• Přístroj nikdy nepoužívejte pro míchání nebo mixování jiných látek než přísad do pokrmů.

• Nikdy nepoužívejte mixovací nádobu bez surovin nebo pouze s pevnými surovinami.

• Do mixovací nádoby nalévejte vždy nejprve tekuté přísady, než přidáte pevné přísady.

• Nepoužívejte mixovací nádobu nebo příslušenství (podle typu) jako kuchyňské nádobí (konzervování, mražení, vaření, sterilizace).

• Je-li na nádobě označena ryska, nikdy neplňte nádobu nad stanovené maximum, aby mixovaný pokrm nepřetekl ven.

• Nikdy se nedotýkejte rotujících dílů (nožů...).

• Lamely nože mixovací nádoby a příslušenství (podle typu) jsou velmi ostré: manipulujte s nimi opatrně, abyste se nezranili při nalévání, montáži/demontáži lamel na nádobu (podle typu) nebo na příslušenství (podle typu) a při čištění.

• Nikdy nestrkejte prsty ani cizí předměty do mixéru, pokud je přístroj zapnutý.

• Nikdy nesnímejte víko a/nebo mixovací nádobu před úplným zastavením přístroje.

• Mísu mixéru používejte vždy s víkem.

• Mixér používejte na rovné, čisté a suché ploše.

• Neponořujte přístroj, přírodní kabel ani zástrčku do vody ani do žádné jiné kapaliny.

• Napájecí šňůru nenechávejte viset v dosahu dětí.

• Napájecí šňůra nikdy nesmí být v blízkosti nebo v kontaktu se zahřátými částmi přístroje, v blízkosti zdroje tepla nebo na ostré hraně nebo uložená do nádoby v kontaktu s lamelami.

• Dbejte na to, aby se při provozu přístroje nedostala napájecí šňůra do kontaktu s pohyblivými částmi (lamelami).

• Přístroj neodpojujte ze sítě taháním za šňůru.

• Dávejte pozor, aby se vám nad přístroj nebo jeho příslušenství v provozu nikdy nedostaly dlouhé vlasy, šála, kravata atd.

• Je-li napájecí šňůra nebo zástrčka poškozena, přístroj nepoužívejte. Abyste vyloučili jakékoli nebezpečí, nechávejte přístroj opravit pouze v autorizovaném servisním středisku (viz seznam v servisní knížce).

• V zájmu vlastního bezpečí používejte pouze příslušenství a náhradní díly, které jsou určené pro váš přístroj.

• Dávejte pozor, naléváte-li do kuchyňského robotu nebo do mixéru horkou tekutinu, neboť může dojít k jejímu vystříknutí ze spotřebiče v důsledku náhlého přivedení k varu.

• Nenalévejte do nádoby nebo do příslušenství (podle typu) vroucí tekutinu (o teplotě vyšší než 70°C/158°F).

• Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí), se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby bez patřičných zkušeností nebo znalostí, nejsou-li pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost či dozor nebo pokud je tato osoba předem nepoučila o používání přístroje.

• Dohlédněte na děti, abyste se ujistili, že si s přístrojem nehrají.

• Nenechávejte děti používat přístroj bez dozoru.

• Tento přístroj byl navržen pouze pro domácí použití. Není určen pro použití v následujících případech, na které se nevztahuje záruka:

- Kuchyňské pracoviště v obchodech, kancelářích a jiném pracovním prostředí.

- Kuchyňské koutky vyhrazené pro pracovníky v obchodech, kancelářích a jiných profesionálních prostředích.

- Farmy.

- Používání klienty v hotelech, motelech a jiných obytných prostředích.

- Prostředí typu nocleh a snídaně.

• Než přistoupíte k výměně příslušenství nebo k nasazování částí přístroje, které jsou během provozu v pohybu, vypněte

• přístroj a odpojte jej z napájení.

• Seřízení rychlostí a doby provozu každého kusu příslušenství jsou popsány v návodu k použití.

• Sestavení a montáž příslušenství na přístroj jsou popsány v návodu k použití.



- Základní i pravidelné čištění součástí, které přicházejí do styku s potravinami, a čištění a údržba přístroje jsou popsány v návodu k použití.
- V souladu s nařízením týkajícím se označení CE jsou informace o spotřebě energie v režimu vypnuto k dispozici na stránkách tefal.com / moulinex.com.
- Tyto informace uvádějí spotřebu energie vašeho spotřebiče, pokud je připojen k napájení, a vy jej nepoužíváte. Jakmile spotřebič přestanete užívat, automaticky se vypne, aby se omezila spotřeba energie.

### POUZE PRO EVROPSKÉ TRHY

- Příklad nesmí používat děti. Příklad a napájecí šňůru uchovávejte mimo dosah dětí.
- Děti nesmějí přístroj používat jako hračku.
- Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby bez dostatečných zkušeností nebo znalostí smí přístroj používat, jen jsou-li pod dohledem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a dobře pochopily potenciální rizika.
- VAROVÁNÍ – Vždy používejte mixér s víkem nebo ochranným krytem v takové poloze, jak je uvedeno v návodu. Pokud je nádoba umístěna na základní jednotce, nikdy do ní nekládejte ruku. Pokud je třeba potraviny zatlačit dolů, použijte k tomu vhodný nástroj, např. stěrku.



### Podílejme se na ochraně životního prostředí!

- ① Váš přístroj obsahuje četné zhodnotitelné nebo recyklovatelné materiály.
- ➔ Svěťte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

SK

### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- **Před prvním použitím přístroje si pozorně přečítajte návod na použití a odložte si ho. Použitie v rozpore s návodom na použitie zbvuje výrobcu akejkolvek zodpovednosti.**
- Uistite sa, že napätie vášho prístroja zodpovedá napätiu vašej elektrickej siete.
- **Akékoľvek chybné zapojenie prístroja ruší záruku.**
- Tento prístroj je určený iba na domáce použitie vnútri bytu a v nadmorskej výške do 2000 m.
- Záruka sa nevzťahuje na prípady komerčného alebo nevhodného použitia alebo nedodržania pokynov.
- Vždy, keď prístroj nie je pod dohľadom, pred jeho montážou, demontážou alebo čistením odpojte napájací kábel.
- Pozor. V prípade nesprávneho používania prístroja môže dôjsť k poraneniu.
- Prístroj nepoužívajte, ak nefunguje správne alebo bol poškodený. V takých

prípadoch sa obráťte na autorizované servisné stredisko (viď zoznam v servisnej knižke).

- Bežnú údržbu a čistenie vykonáva zákazník. Akýkoľvek iný zásah musí vykonať autorizované servisné stredisko.
- Tento prístroj nikdy nepoužívajte a mixovanie iných ako potravinárskych výrobkov.
- Mixovaciu nádobu nepoužívajte naprázdno (bez spracovávaných potravín) ani s výlučne tuhými potravinami.
- Do mixovacej nádoby najprv nalievajte tekuté prísady, a až potom pridajte tuhé prísady.
- Nepoužívajte nádobu na mixovanie ani príslušenstvo (v závislosti od modelu) ako kuchynský riad (konzervovanie, mrazenie, varenie, sterilizácia).
- Ak je na nádobe označená ryska, nikdy neprekračujte maximálnu uvedenú kapacitu misky, aby ste zabránili pretečeniu.
- Nikdy sa nedotýkajte pohybujúcich sa častí (nože...).
- Čepele nožov nádoby mixéra a príslušenstva (v závislosti od modelu) sú veľmi ostré: manipulujte s nimi opatrne, aby nedošlo k zraneniu pri nalievaní, montáži alebo demontáži čepelí na nádobu (v závislosti od modelu) alebo na príslušenstvo (v závislosti od modelu) a pri čistení.
- Nikdy nevkładajte prsty ani cudzie predmety do mixovacej nádoby, pokiaľ je prístroj zapnutý.
- Nikdy neskladajte kryt a/alebo mixovaciu nádobu pred úplným zastavením prístroja.
- Krytom nádobu na mixovanie používajte vždy spolu s príslušným.
- Mixér používajte na rovnej, čistej a suchej ploche.
- Prístroj, napájací kábel ani zástrčku neponárajte do vody ani do žiadnej inej tekutiny.
- Napájací kábel nenechávajte v dosahu detí.
- Napájací kábel sa nikdy nesmie nachádzať v blízkosti alebo v kontakte s horúcimi časťami prístroja, v blízkosti zdroja tepla ani na ostrej hrane, ani zložený v nádobe v kontakte s lamelami.
- Dbajte na to, aby sa pri prevádzke prístroja nedostal napájací kábel do kontaktu s pohyblivými časťami (čepelami).
- Prístroj neodpájajte z elektrickej siete ťahaním za kábel.
- Dávajte pozor, aby sa vám nad prístroj alebo jeho príslušenstvo v prevádzke nikdy nedostali dlhé vlasy, šál, kravata atď.
- V prípade, že je poškodený napájací kábel alebo zástrčka, prístroj nepoužívajte. Aby ste predišli akémukoľvek nebezpečenstvu, nechajte prístroj opraviť len v autorizovanom servisnom stredisku (pozri zoznam v servisnej knižke).
- V záujme vlastnej bezpečnosti používajte iba príslušenstvo a náhradné diely, ktoré sú určené pre váš prístroj.

- Dávajte pozor, ak nalievate do kuchynského robota alebo do mixéra horúcu tekutinu, pretože môže dôjsť k jej vystreknutiu zo spotrebiča v dôsledku náhleho privedenia do varu.
  - Do nádoby ani do príslušenstva (v závislosti od modelu) nenalievajte vriacu kvapalinu (s teplotou vyššou než 70°C/158°F).
  - Prístroj nie je určený na používanie osobami so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami (vrátane detí) ani osobami s nedostatkom vedomostí alebo skúseností, ak na tieto osoby nedozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak im táto osoba vopred neoznámí pokyny týkajúce sa použitia tohto výrobku.
  - Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali s prístrojom.
  - Nedovoľte deťom používať prístroj bez dozoru.
  - Tento prístroj bol navrhnutý len na domáce použitie. Nie je určený na použitie v nasledujúcich prípadoch, na ktoré sa nevzťahuje záruka:
    - Kuchynské pracovisko v obchodoch, kanceláriách a inom pracovnom prostredí.
    - Kuchynské kútiky vyhradené pre pracovníkov v obchodoch, kanceláriách a iných profesionálnych prostrediach.
    - Farmy.
    - Používanie klientmi v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach.
    - Prostredia typu nocľah a raňajky.
  - Pred výmenou príslušenstva alebo predtým, ako začnete nasadzovať časti prístroja, ktoré sa počas fungovania pohybujú, prístroj vypnite a odpojte z napájania.
  - Pri nastavení rýchlosti a času prevádzky každého príslušenstva si prečítajte návod na použitie.
  - Pri zostavovaní a montáži príslušenstva na prístroj si prečítajte návod na použitie.
  - Pri základnom a pravidelnom čistení častí, ktoré sa dostávajú do styku s potravinami, a pri čistení a údržbe vášho spotrebiča si prečítajte návod na použitie.
  - V súlade s nariadením týkajúcim sa označenia CE sú informácie týkajúce sa spotreby energie vo vypnutom režime k dispozícii na webovej stránke [tefal.com/moulinex.com](http://tefal.com/moulinex.com)
  - Tieto informácie poskytujú spotrebu energie spotrebiča, keď je pripojený k zdroju a vy ho nepoužívate. Aby sa znížila spotreba energie spotrebiča, po používaní sa automaticky vypne.
- LEN PRE EURÓPSKE TRHY**
- Tento prístroj nesmú používať deti. Prístroj a jeho kábel odkladajte mimo dosahu detí.
  - Tento prístroj nesmú používať deti na hranie.
  - Tento prístroj môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osoby, ktoré o prístroji nemajú

potrebné vedomosti či skúsenosti s ním pod podmienkou, že sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo im taká osoba predtým poskytla pokyny týkajúce sa bezpečného používania prístroja a pochopili súvisiace možné riziká.

- **VAROVANIE** – Mixér vždy používajte s vekom alebo krytom v polohe uvedenej v pokynoch. Nikdy nevkladajte ruku do nádoby, keď sa nachádza na základnej jednotke. Ak je potrebné zatlačiť potraviny nadol, použite na to vhodný nástroj, napr. stierku.



### Podielajte sa na ochrane životného prostredia!

- 1 Váš prístroj obsahuje čtené zhodnotiteľné alebo recyklovateľné materiály.
- 2 Zverte ho sbernému miestu alebo, ak neexistuje, zmluvnému servisnému stredisku, kde s ním bude naložené zodpovedajúcim spôsobom.

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

• **A készülék első használatá előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Az útmutatót őrizze meg. A használati útmutatóban előírtaktól eltérő használat esetében a gyártót semmilyen felelősség sem terheli.**

• Ellenőrizze, hogy a készüléken jelzett hálózati feszültség megfelel-e az Ön otthoni elektromos hálózatának.

### Bármilyen csatlakoztatási hiba érvényteleníti a garanciát.

- A készülék kizárólag otthoni, beltéri és 2000 m-nél alacsonyabb magasságban történő használatra alkalmas.
- A garancia nem terjed ki a kereskedelmi célú, illetve nem rendeltetésszerű használat, valamint az előírások be nem tartása esetére.
- Mindig húzza ki a készüléket a hálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja, illetve minden össze-/szétszerelés vagy tisztítás előtt.
- Vegye figyelembe, hogy a készülék helytelen használatá sérülésveszéllyel jár.
- Ne használja a készüléket abban az esetben, ha az nem megfelelően működik vagy sérült. Ez esetben forduljon hivatalos márkaszervizhez (a szervizlistát lásd a szervizkönyvben).
- A készülék tisztításán és szokásos karbantartásán kívüli egyéb beavatkozásokat minden esetben végeztesse hivatalos márkaszervizzel.
- A készüléket mindig kizárólag élelmiszerek keverésére vagy turmixolására használja.
- Soha ne használja a turmixedényt a hozzávalók nélkül vagy kizárólag szilárd hozzávalókkal.
- Elsőként mindig a folyékony hozzávalókat öntse a turmixedénybe, és ezután adja hozzá a szilárd hozzávalókat.
- Ne használja a turmixedényt vagy annak tartozékait (modelltől függően) ételtek tartósításához, lefagyasztásához, főzéséhez vagy sterilizálásához.

- A túlfolyás elkerülése érdekében az edényt mindig csak a jelzett maximális szintig tölts meg.
- Soha ne nyúljon a mozgó alkatrészekhez (kések...).
- A turmixedény és a hozzá való tartozékok (modelltől függően) késpengéi nagyon élesek: a sérülések elkerülése érdekében óvatosan kezelje őket az edény kiürítése, a késeknek az edényre vagy a tartozékokra (modelltől függően) történő felhelyezése/az edényről történő levétele (modelltől függően), valamint a készülék tisztítása közben.
- A készülék működése közben soha ne tegye a turmixedénybe az ujját vagy bármilyen egyéb, nem erre a célra szolgáló tárgyat.
- Soha ne vegye le a fedelet és/vagy a turmixedényt a készülék teljes leállása előtt.
- A turmixedényt mindig a fedővel együtt használja.
- A turmixkészüléket sík, tiszta és száraz felületen használja.
- Ne merítse a készüléket, a tápkábelt vagy a csatlakozó aljzatot vízbe vagy más folyadékba.
- Ne adja a tápkábelt a gyermekek kezébe.
- A tápkábelt tartsa távol a készülék forrószodó részeitől illetve az azokkal való érintkezéstől, a hőforrásoktól vagy éles sarkoktól, illetve ne tegye az edény belsejébe, ahol a késpengékkel érintkezhet.
- A készülék működése közben a tápkábel ne érintkezzen a mozgó alkatrészekkel (kések).
- Soha ne húzza ki a készülék csatlakozódugóját a tápkábelnél fogva.
- Soha ne hagyja, hogy hosszú haja, sála, nyakkendője stb. a működő készülék vagy tartozékai fölé belógjon.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy a csatlakozó aljzat sérült. A veszélyek elkerülése érdekében a sérült tartozékokat kizárólag hivatalos márkaszervizben cseréltesse ki (a szervizlistát lásd a szervizkönyvben).
- Saját biztonsága érdekében kizárólag a készüléknek megfelelő tartozékokat és alkatrészeket használjon.
- Legyen óvatos, ha forró folyadék kerül a preparátoregységbe vagy a keverőbe, mert a hirtelen felforrás következtében a folyadék kifuthat a készülékből.
- Ne öntsön forró (70°C/158°F-nál melegebb) folyadékot az edénybe vagy a tartozékokba (modelltől függően).
- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező (gyermekeket is beleértve), vagy kellő tapasztalatok illetve ismeretek híján lévő személyek csak akkor használhatják, ha a biztonságukért felelős személy a tevékenységüket felügyeli, illetve előzetes oktatásban részesítette őket a készülék használatára vonatkozóan.
- Gondoskodjon a gyermekek felügyeletéről, és ne engedje játszani őket a készülékkel.

- Ne engedje, hogy a gyermekek felügyelet nélkül használják a készüléket.
- Ez a készülék kizárólag otthoni használatra készült. Ne használja az alábbi környezetekben, mert a garancia nem terjed ki rájuk:
  - Konyhai munkaterületek, irodák és más munkahelyi környezet.
  - Boltok, irodák és egyéb szakmai környezetek személyzete részére fenntartott munkahelyi étkezőhelyiségek.
  - Tanyaházak.
  - Hotelek, motelek és más szálláshelyek.
  - Szoba reggelivel típusú környezet.
- Tartozékcseré, vagy a működés közben mozgó alkatrészek megközelítése előtt állítsa le a készüléket és húzza ki az elektromos csatlakozó aljzatból.
- Az egyes tartozékok sebességének szabályozása és működtetési ideje tekintetében lásd a használati útmutatót.
- Az összeszerelést és a tartozékoknak a készülékre történő felhelyezését a használati útmutató ismerteti.
- Az ételmszerrel érintkező részek első és rendszeres tisztítását, valamint a készülék tisztítását és karbantartását a használati útmutató ismerteti.
- A CE-jelöléssel kapcsolatos előírásoknak megfelelően a kikapcsolt üzemmódú energiafogyasztásra vonatkozó információk a tefal.com, illetve a moulinex.com oldalon érhetők el.
- Ez az információ a készülék azon energiafogyasztásáról tájékoztat, amikor a készülék be van dugva, de Ön nem használja azt. A készülék energiafogyasztásának csökkentése érdekében a készülék automatikusan kikapcsol, miután befejezte a használatát.

### KIZÁRÓLAG EURÓPAI PIACOK

- A készüléket gyermekek nem használhatják. A készüléket és annak elektromos tápvezetékét úgy tárolja, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá.
- A készülék nem használható gyermekjátékként.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyelet alatt állnak, valamint ha őket a készülék biztonságos használatára tanították, és megértették a használatával járó veszélyeket.
- FIGYELMEZTETÉS — A turmixgépet mindig a fedéllel vagy a védőburkolattal használja, a használati utasításban feltüntetett helyzetbe téve azokat. Soha ne tegye a kezét az edénybe, amikor az az alapegységre van helyezve. Ha az ételt bele kell nyomni, használjon megfelelő eszközt, pl. spatulát.



### Első a környezetvédelem!

- ① Az Ön terméke értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaz.
- ➔ Kérjük készülékét ne dobja ki, hanem adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen.

## คำแนะนำเพื่อความปลอดภัย

- **อ่านคู่มือโดยละเอียดก่อนใช้เครื่องแล้วเก็บไว้:**  
**บริษัทจะไม่รับผิดชอบต่อการใช้งานที่ไม่เหมาะสม**
- ตรวจสอบว่าเครื่องมีแรงดันไฟฟ้าตรงกับไฟฟ้าที่ใช้
- **การเชื่อมต่อที่ผิดพลาดจะทำให้การรับประกันเป็นโมฆะ**
- เครื่องนี้ออกแบบเพื่อใช้ภายในบ้านและที่ที่มีความสูงไม่เกิน 2000 เมตรเท่านั้น
- จะไม่รับประกันสำหรับการใช้เพื่อการค้า การใช้ที่ไม่เหมาะสม หรือการใช้ที่ไม่เป็นไปตามคำแนะนำ
- ถอดปลั๊กเครื่องหากปล่อยทิ้งไว้และก่อนประกอบ ถอดชิ้นส่วน หรือทำความสะอาด
- การใช้ที่ไม่เหมาะสมอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บได้
- อย่าใช้เครื่องหากทำงานผิดปกติหรือชำรุด ในกรณีนี้ ติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับการรับรอง (ดูรายชื่อใน หนังสือคู่มือ)
- ต้องให้ศูนย์บริการที่ได้รับการรับรองดำเนินการบำรุงรักษาอื่น ๆ ที่นอกเหนือจากการทำความสะอาด และการบำรุงรักษาตามปกติของลูกค้า
- อย่าใช้เครื่องเพื่อปั่นหรือผสมสิ่งอื่นนอกจากอาหาร
- อย่าใช้เครื่องปั่นหากไม่มีส่วนผสมอยู่หรือเฉพาะ ส่วนผสมที่เป็นของแข็ง
- เทส่วนผสมที่เป็นของเหลวลงในโถปั่นก่อนเติมส่วนผสมที่เป็นของแข็ง
- อย่าใช้โถปั่นและอุปกรณ์เสริม (เฉพาะรุ่น) เป็นภาชนะ (สำหรับเก็บอาหาร แช่แข็ง ประกอบอาหาร ฆ่าเชื้อ)
- อย่าเติมอาหารเกินตำแหน่งที่ระบุเพื่อป้องกันไม่ให้อาหารล้นออกมา
- อย่าสัมผัสชิ้นส่วนที่เคลื่อนไหว (ใบมีด ...)
- ใบมีดสำหรับโถปั่นและชิ้นส่วน (เฉพาะรุ่น) ดุนมาก ใช้อย่างระมัดระวังเพื่อหลีกเลี่ยงการได้รับบาดเจ็บขณะที่เทส่วนผสม ประกอบชิ้นส่วน / ถอดชิ้นส่วน ออกจากโถ (เฉพาะรุ่น) และชิ้นส่วน (เฉพาะรุ่น) และขณะทำความสะอาด
- อย่าให้นิ้วหรือวัตถุใดๆ นอกจากที่ให้มาลงในโถปั่นระหว่างที่เครื่องกำลังทำงาน
- อย่าถอดฝาปิด และ/หรือ โถปั่นออกขณะที่เครื่องกำลังทำงาน
- ใช้ฐานโถปั่นที่มีฝาปิดเสมอ
- วางโถปั่นบนพื้นผิวที่ราบ สะอาด และแห้ง
- อย่าให้สายไฟหรือปลั๊กอยู่ใต้น้ำหรือของเหลวใดๆ
- เก็บสายไฟให้พ้นมือเด็ก
- อย่าให้สายไฟอยู่ใกล้หรือสัมผัสกับส่วนที่ร้อนของเครื่อง ใกล้แหล่งให้ความร้อน หรือหม้อที่แหลม หรือโดน ใบมีดในโถปั่น
- อย่าให้สายไฟสัมผัสกับส่วนที่เคลื่อนไหว (ใบมีด) ระหว่างที่เครื่องทำงาน
- อย่าถอดปลั๊กโดยการดึงที่สายไฟ
- อย่าให้หม้อ ผ้าพันคอ เนคไท ฯลฯ ห้อยเหนือเครื่องหรืออุปกรณ์ขณะที่กำลังทำงานอยู่
- อย่าใช้เครื่องหากสายไฟหรือปลั๊กชำรุด หลังเปลี่ยนอันตรายโดยให้ศูนย์บริการที่ได้รับการรับรองเปลี่ยนชิ้นส่วนที่ชำรุด (ดูรายชื่อในหนังสือคู่มือ)
- เพื่อความปลอดภัย ใช้อุปกรณ์และอะไหล่สำหรับเครื่องเท่านั้น
- ระเบิดระวางอย่าใส่ของเหลวลงในเครื่องประกอบอาหารหรือเครื่องปั่นกินชนิดที่ระบุ เนื่องจากอาจล้นออกจากเครื่องได้เมื่อเดือด

- อยารินของเหลวที่กำลังเดือด (อุณหภูมิสูงเกิน 70 °ซ/158 °ฟ) ลงในโถหรือชิ้นส่วนที่ให้มา (เฉพาะรุ่น)
- อุปกรณ์นี้ไม่เหมาะสำหรับการใช้งานโดยผู้ทพพลภาพ (รวมถึงเด็ก), ผู้ที่มีปัญหาด้านประสาทการรับรู้หรือด้านสุขภาพจิต รวมถึงผู้ที่มีความพิการหรือความรู้ในการใช้ วนเสียแต่ว่าพวกเขาเหล่านั้น ได้รับคำแนะนำจากบุคคลที่รับผิดชอบความปลอดภัย หรืออยู่ภายใต้การควบคุมดูแล หรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานเครื่องได้อย่างปลอดภัย
- ควบคุมแลสอดส่องไม่ให้เด็กเล่นอุปกรณ์นี้
- อย่าปล่อยให้เด็กใช้เครื่องเอง
- อุปกรณ์นี้ออกแบบมาเฉพาะสำหรับใช้ในครัวเรือนเท่านั้น ไม่มีวัตถุประสงค์เพื่อใช้ในกรณีต่อไปนี้ ซึ่งอยู่นอกเหนือการรับประกัน:
  - บริเวณพื้นที่ครัวภายในห้างร้าน สำนักงาน และสถานที่ทำงานอื่น ๆ
  - มุมห้องครัวที่สงวนไว้สำหรับพนักงานในห้างร้าน สำนักงาน และสถานที่ทำงานอื่น ๆ
  - ไร่นา
  - การใช้งานของลูกค้าในโรงแรม ห้องพัก และที่พักอาศัยอื่น ๆ
  - สถานประกอบการที่พิกขนาดเล็ก
- ปิดเครื่องแล้วถอดปลั๊กก่อนเปลี่ยนอุปกรณ์หรือเข้าถึงส่วนที่เคลื่อนไหว
- ดูคำแนะนำการตั้งความเร็วและเวลาที่ใช้สำหรับอุปกรณ์แต่ละชิ้น
- ดูคู่มือคำแนะนำสำหรับการประกอบและติดตั้งชิ้นส่วนบนเครื่อง
- ดูคู่มือคำแนะนำสำหรับการทำความสะอาดชิ้นส่วนที่สัมผัสกับอาหาร การทำความสะอาดและบำรุงรักษาเครื่องครั้งแรกและตามปกติ
- เพื่อให้เป็นไปตามข้อบังคับที่เกี่ยวข้องกับเครื่องหมาย CE ข้อมูลเกี่ยวกับการใช้พลังงานในโหมดปิดมีอยู่ที่ [tefal.com](http://tefal.com) / [moulinex.com](http://moulinex.com)
- ข้อมูลนี้จะแสดงการใช้พลังงานของเครื่องใช้เมื่อเชื่อมต่อกับแหล่งจ่ายไฟ และเมื่อคุณไม่ได้ใช้งาน เพื่อลดการใช้พลังงานของเครื่องใช้ เครื่องจะปิดโดยอัตโนมัติหลังจากที่คุณใช้งานเสร็จแล้ว

### สำหรับตลาดในยุโรปเท่านั้น

- ไม่ควรให้เด็กใช้อุปกรณ์ เก็บเครื่องและสายไฟให้พ้นมือเด็ก
- อย่าให้เด็กเล่นเครื่อง
- เครื่องนี้สามารถใช้ได้โดยผู้ที่มีร่างกาย ประสาทการรับรู้หรือสุขภาพจิตที่ดี หรือผู้ที่มีความพิการหรือความรู้ด้านที่ได้รับคำแนะนำหรืออยู่ภายใต้การควบคุมดูแลใช้เครื่องได้อย่างปลอดภัยและรับทราบถึงอันตรายที่อาจเกิดขึ้น
- คำเตือน — ใช้งานเครื่องปั่นในขณะที่ฝาปิดหรือตัวป้องกันอยู่ในตำแหน่งตามที่ระบุในคำแนะนำเสมอ อย่าเอามือเข้าไปในโถเมื่อโถอยู่บนตัวฐาน หากจำเป็นต้องถอดอาหารลง ให้ใช้เครื่องมือที่เหมาะสม เช่น ก้านคน



### มารวมกันรักษาสิ่งแวดล้อมกันเถอะ !

- ① อุปกรณ์ของท่านประกอบไปด้วยวัสดุต่าง ๆ ที่มีมูลค่า หรือนำกลับมาใช้ใหม่
- ใหม่ ทั้งที่จุดเก็บขยะเพื่อการดำเนินการขั้นต่อไป

• 기기를 처음 사용하기 전 주의깊게 사용설명서를 읽고 잘 보관해 두십시오: 사용설명서 상 지침에 따르지 않은 결과의 책임은 당사에 있지 않습니다.

• 기기의 공급 전압이 전기설비 전압과 일치하는지 확인하십시오.

**연결 오류에 의한 문제 발생 시 보증 혜택을 받지 못합니다.**

- 이 기계는 반드시 가정 내, 해발고도 2000m 이하의 위치에서만 사용되어야 합니다.
- 상업적 용도를 위한, 부적절한, 또는 설명서를 따르지 않은 사용의 경우 보증 혜택을 받지 못합니다.
- 미사용 시와 조립, 해체 및 세척 전에는 항상 기계를 전원에서 분리해야 합니다.
- 기계의 잘못된 사용 시 입을 수 있는 부상 위험에 주의하십시오.
- 기계가 오작동하거나 파손되었을 경우 사용하지 마십시오. 이 경우 지정 서비스 센터에 문의하십시오(서비스 책자 내 리스트 참조)
- 세척 및 사용자에게 의한 유지 관리를 제외한 모든 조치는 지정서비스 센터에서만 행해져야만 합니다.
- 이 기계를 이용해 식재료를 제외한 어떤 것도 분쇄하거나 혼합해서는 안됩니다.
- 식재료가 들어있지 않거나 고품 식재료만 들어있는 믹서 용기는 절대로 사용하지 마십시오.
- 믹서 용기에 먼저 액상 식재료를 붓고, 이후 고품 식재료를 추가합니다.
- 믹서 용기 및 악세서리(모델별)를 원래 용도 이외로 사용하지 마십시오(보관, 냉동, 조리, 살균).
- 조리 시 넘치는 현상을 방지하기 위해서는, 용기에 표시된 최대치 이상으로 재료를 넣지 마십시오.
- 작동 중인 기계 부분을 만지지 마십시오(예: 칼).
- 믹서 용기 및 악세서리(모델별)의 칼날은 매우 날카롭습니다: 내용물을 쏟을 때, 용기(모델별) 및 악세서리(모델별) 상 칼날의 탈부착시, 그리고 세척 시 부상 위험이 있으므로 주의하십시오.
- 기계 작동 중인 믹서 용기 내에 손가락 및 요리와 관계없는 어떤 것도 넣지 않도록 합니다.
- 기계 작동이 완전히 멈추기 전에는 절대로 뚜껑 및 믹서 용기를 분리하지 마십시오.
- 믹서 용기는 항상 뚜껑이 덮여있는 상태에서만 사용해야 합니다.
- 블렌더는 평평하고 깨끗하며 물기가 없는 바닥 위에서 사용하십시오.
- 기계, 전원 케이블, 플러그를 물이나 기타 다른 용액 속에 넣지 마십시오.
- 전원 케이블을 어린이 손이 닿는 곳에 걸어서 마십시오.
- 전원 케이블을 기계의 가열된 부분, 열원 근처, 날카로운 모서리 근처 혹은 칼날이 닿는 용기 내에 두지 마십시오.
- 기계 가동 중, 전원 케이블이 작동 중인 부분(칼)에 접촉하지 않도록 합니다.
- 전원 분리 시 선 부분을 잡아 뽑지 않도록 합니다.
- 작동 중인 기계 또는 악세서리의 위쪽에 긴 머리채, 목도리, 넥타이 등이 위치하지 않도록 합니다.
- 전원 케이블 또는 플러그가 파손되었을 경우 기계를 사용하지 마십시오. 위험 방지를 위하여 반드시 지정 서비스 센터에서 해당 부품을 교환하시기 바랍니다(서비스 책자 내 리스트 참조).

- 안전을 위하여 기계 전용 악세서리와 부품들만을 사용하시기 바랍니다.
- 조리기 또는 혼합기에 뜨거운 액체를 부을 때는 갑작스럽게 끓어 넘치는 현상으로 기계에서 액체가 배출될 수 있다는 점에 주의해야 합니다.
- 끓는 액체(70°C/158°F 이상)를 용기나 악세서리(모델별)에 붓지 마십시오.
- 안전 책임자에 의한 감독 또는 기계의 사용과 관련된 사전 숙지가 되어있는 경우를 제외하고는 심심미약자 및 미성숙자(어린이 포함)는 이 기계를 사용할 수 없습니다.
- 어린이가 기계를 가지고 놀 수 없도록 주의해야 합니다.
- 보호자의 감독 없이는 어린이가 기계를 사용할 수 없도록 합니다.
- 이 제품은 가정용으로 제작되었습니다. 품질보증이 적용되지 않는 다음과 같은 곳에서 사용하지 마십시오:
  - 상점, 사무실, 기타 작업 환경의 취식 공간
  - 상점, 사무실, 기타 전문적 환경의 탕비실
  - 농장
  - 호텔, 모텔, 기타 숙박업소
  - 그 외 유사 숙박시설
- 악세서리의 교체 또는 작동 시 동작하는 부분을 다루기 전에는 먼저 기계를 멈추고, 전원에서 분리합니다.
- 속도설정 및 각 악세서리의 수명은 설명서를 참조하십시오.
- 악세서리의 조립 및 기계 부착 방법은 설명서를 참조하십시오.
- 식재료 접촉 부분들의 최초 및 정기적 세척, 기계의 세척 및 관리는 설명서를 참조하십시오.
- CE 마크 관련 규정에 따라 오프 모드 에너지 소비에 관한 정보는 [tefal.com/moulinex.com](http://tefal.com/moulinex.com) 에서 확인할 수 있습니다. 이 정보는 제품이 전원에 연결되어 있고 사용하지 않을 때 제품의 에너지 소비량을 제공합니다. 제품의 에너지 소비를 줄이기 위해 사용이 끝나면 자동으로 전원이 꺼집니다.

#### 유럽 내 국가의 경우만 해당

- 이 기계는 어린이가 사용할 수 없습니다. 기계와 전원 케이블을 어린이 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 기계를 어린이가 장난감처럼 가지고 놀지 않도록 합니다.
- 이 기계는 다음과 같은 사람들이 사용할 수 있습니다:
  - 경고 - 항상 지침에 표시된 대로 뚜껑이나 가드를 제 위치에 두고 블렌더를 작동하십시오. 용기를 베이스 위에 올려놓은 상태에서는 절대로 용기 안에 손을 넣지 마십시오. 음식을 아래로 밀어야 하는 경우 적절한 도구(예: 주걱)를 사용하십시오.



#### 환경보호에 참여하세요!

- ① 이 기계는 재활용 가능한 많은 재재를 포함하고 있습니다.
- ② 재활용 분리수거를 위해 지정된 장소에 버려주시기 바랍니다.



## HƯỚNG DẪN AN TOÀN

**• Đọc thật kỹ hướng dẫn sử dụng trước khi sử dụng thiết bị lần đầu và hãy giữ nó cẩn thận : nhà sản xuất không chịu trách nhiệm về bất cứ hậu quả nào do không tuân thủ đúng hướng dẫn sử dụng này.**

• Hãy kiểm tra xem công suất của thiết bị của bạn có phù hợp với công suất của hệ thống điện của gia đình bạn hay không.

**Chúng tôi không bảo hành cho những trường hợp hư hỏng do chập cháy điện.**

• Thiết bị của bạn là thiết bị gia dụng, chỉ sử dụng bên trong ngôi nhà, ở độ cao dưới 2000m.

• Chúng tôi không bảo hành cho các trường hợp sử dụng thiết bị cho mục đích thương mại, không phù hợp, hoặc không tuân thủ đúng chỉ dẫn.

• Cần ngắt điện thiết bị trong trường hợp phải ra ngoài, trước khi tháo lắp thiết bị hoặc lau chùi thiết bị.

• Cẩn trọng trước nguy cơ bị thương do việc sử dụng sai thiết bị.

• Không sử dụng thiết bị khi thiết bị có trục trặc hoặc bị hư hỏng. Trong trường hợp đó, hãy liên hệ ngay với trung tâm bảo hành gần nhất (xem danh sách các trung tâm bảo hành đính kèm).

• Khách hàng chỉ có thể lau chùi và bảo dưỡng thiết bị, các can thiệp khác thuộc quyền hạn của trung tâm bảo hành thiết bị.

• Không bao giờ sử dụng thiết bị để nhào trộn các thứ khác ngoài thức ăn.

• Không bao giờ sử dụng máy xay mà không có nguyên liệu bên trong hay chỉ có nguyên liệu rắn.

• Luôn luôn đổ nguyên liệu lỏng vào máy xay đầu tiên trước khi thêm các nguyên liệu rắn.

• Không sử dụng máy xay và các phụ kiện (tùy mẫu mã) để đựng bảo quản, đông lạnh, đun nấu, hoặc khử khuẩn.

• Không bỏ thức ăn vào bình máy xay vượt qua mức cao nhất cho phép để tránh thức ăn trào ra.

• Không chạm vào các bộ phận của thiết bị khi thiết bị đang hoạt động (lưỡi cắt của máy xay...).

• Lưỡi dao xay và các phụ kiện (tùy mẫu mã) rất sắc: Hãy xử lý cẩn thận để tránh tổn thương trong khi đổ, lắp ráp / tháo gỡ lưỡi dao trên bình (tùy mẫu mã) và các phụ kiện (tùy mẫu mã) và khi làm sạch thiết bị.

• Không bao giờ đặt tay của bạn hoặc bất kỳ đối tượng khác không được cung cấp cho mục đích này vào trong máy xay trong thời gian hoạt động của thiết bị

• Không bao giờ tháo vỏ và / hoặc máy xay trước khi tắt thiết bị.

• Luôn luôn sử dụng bình xay có nắp đậy

• Sử dụng máy xay bạn trên mặt phẳng, sạch sẽ và khô ráo.

• Không đặt máy, dây điện, hoặc bình xay trong nước hoặc các dung dịch khác.

• Để dây điện thiết bị tránh xa tầm tay trẻ em.

• Không bao giờ được để dây điện gần hoặc tiếp xúc với các bộ phận nóng của máy, gần nguồn nhiệt hoặc cạnh sắc hay được bảo quản trong góc tiếp xúc lưỡi cắt của bình xay.

• Không đặt dây điện tiếp xúc với các bộ phận đang quay (lưỡi dao) khi máy đang hoạt động.

• Không rút phích cắm điện bằng cách kéo dây trực tiếp.

• Không để tóc dài, treo khăn quàng, ca-vát v.v. phía trên thiết bị hoặc phụ kiện thiết bị đang hoạt động.

• Nếu dây điện hoặc phích cắm bị hư hỏng, không sử dụng thiết bị. Để tránh nguy hiểm, hãy đến thay thế ngay các bộ phận hư hỏng tại các trung tâm bảo hành (xem danh sách các trung tâm bảo hành của chúng tôi).

• Để an toàn, chỉ sử dụng các phụ kiện và các bộ phận đi kèm với thiết bị.

• Hãy thận trọng nếu một dung dịch đang nóng đổ vào máy vì có thể nó sẽ bị phụt ra ngoài do sôi đột ngột.

• Không đổ chất lỏng đang sôi (trên 70 độ C/158 độ F) vào bình xay hoặc các phụ kiện (tùy mẫu mã).

• Thiết bị này không được thiết kế phù hợp với những người bị suy giảm về thể lực, bị khuyết tật về giác quan hoặc tâm thần, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức tương tự (kể cả trẻ em), trừ khi họ được người có trách nhiệm đảm bảo an toàn giám sát hoặc hướng dẫn liên quan đến việc sử dụng thiết bị.

• Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không đùa giỡn với thiết bị.

• Không để trẻ em sử dụng máy mà không có sự theo dõi.

• Thiết bị này không dành cho việc sử dụng trong những công việc gia đình không đảm bảo an toàn như sau:

- Dùng trong các khu vực nấu ăn tại các cửa hàng, văn phòng hoặc những nơi làm việc khác.

- Trong các trang trại.

- Trong các khách sạn, nhà nghỉ.

- Bởi khách hàng trong các khách sạn, nhà nghỉ và các môi trường dân cư khác.

- Trên giường và môi trường dạng phục vụ bữa sáng

• Hãy ngừng máy và lấy đồ ăn ra khỏi máy trước khi thay phụ kiện hoặc để các bộ phận chuyển động gần nhau khi thiết bị đang vận hành.

• Hãy đọc lại hướng dẫn sử dụng để điều chỉnh tốc độ máy và thời gian vận hành của mỗi phụ kiện.

• Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng trước khi lắp đặt lại các phụ kiện vào máy.

• Hãy đọc kỹ lại hướng dẫn sử dụng trước khi lau chùi các bộ phận tiếp xúc trực tiếp và thường xuyên với thức ăn, và lau chùi cũng như bảo dưỡng thiết bị.

• Để tuân thủ quy định liên quan đến dấu chứng nhận CE, thông tin về mức tiêu thụ điện của thiết bị ở chế độ tắt được đăng tải trên [tefal.com](http://tefal.com) / [moulinex.com](http://moulinex.com).



• Đây là thông tin về mức tiêu thụ điện của thiết bị khi được kết nối với nguồn điện nhưng không vận hành. Để giảm mức tiêu thụ điện, thiết bị sẽ tự động tắt sau khi bạn sử dụng xong.

## DÀNH CHO THỊ TRƯỜNG CHÂU ÂU

- Trẻ em không được sử dụng thiết bị này. Hãy cất máy và dây điện của máy ngoài tầm tay trẻ em.
- Trẻ em không được sử dụng máy như đồ chơi.
- Người suy giảm sinh lý hoặc thiếu năng tâm lý, tinh thần hoặc người không có kinh nghiệm hoặc hiểu biết chỉ có thể sử dụng thiết bị này trong trường hợp được hướng dẫn sử dụng máy an toàn và hiểu toàn bộ những rủi ro có thể xảy ra khi sử dụng máy.
- **CẢNH BÁO** — Chỉ vận hành máy xay khi đã lắp nắp hoặc bộ phận bảo vệ vào đúng vị trí như trong hướng dẫn. Tuyệt đối không đưa tay vào bình khi bình đang được đặt trên đế. Nếu cần đẩy thức ăn xuống, hãy sử dụng dụng cụ phù hợp, ví dụ như vĩa.



### Hãy tham gia bảo vệ môi trường!

- ① Chiếc máy của bạn chứa nhiều vật liệu có thể có giá trị hoặc có thể tái chế.
- ➔ Hãy vứt nó ở địa điểm thug om để nó được tái chế.

- 運行時，不要將您的手指或其他與攪拌功能無關的物體放入攪拌機。
- 在機器完全停止前，不要移除蓋子或攪拌杯。
- 使用攪拌杯時，總是和蓋子一起使用。
- 在平坦、耐熱、乾淨及乾燥的工作檯上使用攪拌機。
- 禁止將機器，電源線及插頭放置於水中或其他液體中。
- 請勿讓兒童接觸電源線。
- 請勿將電源線放置於機器的發熱部位附近及其接觸面、熱源附近、利角或攪拌杯內。
- 切勿將電源線靠近活動裝置（刀片）。
- 請勿拉扯電源線以斷開電源。
- 請勿在本產品及其他活動裝置上方懸掛長髮、圍巾和領帶。
- 如果電源線或插頭出現損壞，請勿使用本產品。為免發生危險，請將本產品交與授權服務中心進行更換（請參閱服務手冊名單）。
- 為確保您的安全，請只使用本產品內配置的配件及其他組合配件。
- 請留意，將熱液體倒入攪拌機時，由於沸騰的原因，有可能出現噴濺。
- 請勿將沸騰的液體（溫度高與70°C/158°F）倒入攪拌杯或碗（取決於型號）內。
- 身體、感官或心理功能障礙者、經驗及認知不全者（包括兒童），請在負責其安全的人士監督及給予指示下使用本產品。
- 應看管好孩童，保證其不玩弄本產品。
- 切勿任由兒童自行使用本產品。
- 本產品只適合家居使用，並非為以下用途而設，且不會得到保養：
  - 商店、辦公室及其他工作環境內的廚房作業區域
  - 商店、辦公室及其他專業環境內的員工專用廚房區域
  - 農場
  - 旅館、汽車旅館及其他住宿環境裡供客人使用
  - 供住宿及早餐的旅館
- 在更換配件或會活動的部件前，關閉本產品並切斷電源。
- 請根據指引獲取本產品的操作時間及速度設定資料。
- 請根據指引正確安裝配件。
- 請根據指引作對與食物接觸表面的首次及定期清潔，及對本產品的清潔及保養。
- 依照 CE 標記相關規定，關閉模式耗電量的相關資訊位於 [tefal.com](http://tefal.com) / [moulinex.com](http://moulinex.com)。
- 該資訊提供產品連接至電源和未使用時的耗電量。為降低產品的耗電量，使用完畢後產品會自動關機。

### 只限於歐洲市場。

- 此機器不得由兒童使用。將機器電源線存放在兒童觸及不到的地方。
- 請勿讓兒童將本產品當作玩具。
- 肢體、感官或心智能力較弱，或者經驗及知識不足的人士亦可使用本產品，唯須接受監督，或已得到安全使用的指示及獲悉潛在危險。
- 警告一務請一律遵照指示，搭配蓋子或防護罩使用攪拌器。絕對不可在攪拌壺置於基座時把手伸進去。如果需要將食物往下壓，請使用適合的工具，例如抹刀。



### 為環保出一分力。

- ① 設備包含很多有價值或可回收的材料。
- ➔ 請將本產品帶至廢物收集點棄置。

ZH

## 安全建議

- **第一次使用本產品之前請仔細閱讀並保存使用說明：生產商概不承擔不按照使用說明操作造成的責任。**
- 確保電壓符合本產品安裝要求。
- **安裝不當造成之故障不在維修保養範圍內。**
- 本產品只能作為家用和室內用，及在海拔2000米以下使用。
- 作為商業用途、轉讓或不按照使用說明使用，維修保養條款即告失效。
- 不使用、安裝及清潔電器前，請保持電源斷開。
- 注意：錯誤使用電器可能會對使用者造成傷害。
- 電器使用不順暢或受損時，請不要使用。在此情況下，請致電授權服務中心（請參閱服務手冊名單）。
- 除日常清潔及保養，所有維修需由授權服務中心進行。
- 禁止使用該本產品混合和攪拌食物以外的物質。請勿空轉本產品。
- 請勿在無任何材料或僅僅只有固體材料的情況下使用攪拌機。
- 總是在加入固體材料之前先加入液體材料。
- 請勿將攪拌機或配件（取決於型號）當做容器（儲存、冷凍，烹飪，滅菌）使用。
- 為了防止食物外濺，使用時請確保食物沒有超出盛器的最大容量。
- 不要接觸活動裝置（如刀片）。
- 刀片非常鋒利：為避免受傷，在清空攪拌杯、碗（取決於型號）、安裝及拆卸攪拌杯（取決於型號）及配件（取決於型號）時，請小心處理。

## PANDUAN KESELAMATAN

**• Sebelum menggunakan perkakas buat kali pertama, berhati-hati membaca ini arahan penggunaan dan simpan untul rujukan masa depan: yang pengilang tidak menerima liabiliti sekiranya berlaku apa-apa penggunaan yang tidak mematuhi arahan.**

• Pastikan bahawa voltan unit perkakas anda adalah serasi dengan bekalan tenaga elektrik anda.

**Sebarang kesilapan dari segi penggunaan voltan yang salah akan membatalkan jaminan.**

• Perkakas anda bertujuan untuk kegunaan domestik di dalam rumah dan pada ketinggian kurang daripada 2000m.

• Waranti adalah tidak sah bagi segala penggunaan komersial, penggunaan yang tidak sesuai atau secara tidak mematuhi arahan.

• Sentiasa tanggalkan perkakas daripada sumber tenaga elektrik ketika dibiarkan tanpa pengawasan dan sebelum dipasang, dibuka atau dicuci.

• Berhati-hati dengan risiko cedera yang disebabkan oleh cara penggunaan dan pengendalian yang salah.

• Jangan gunakan perkakas anda jika tidak berfungsi dengan betul atau jika perkakas rosak. Dalam keadaan ini, sila hubungi pusat perkhidmatan yang diluluskan (sila lihat senarai dalam buku panduan).

• Segala perkhidmatan selain daripada pembersihan dan penyelenggaraan biasa oleh pelanggan mesti dilakukan di pusat perkhidmatan yang diluluskan.

• Jangan gunakan perkakas ini untuk mengadun atau mengisarkan bahan-bahan lain selain daripada bahan makanan.

• Jangan sekali-kali menggunakan mangkuk pengisar tanpa bahan-bahan atau dengan hanya adanya bahan mentah pepejal.

• Sentiasa tuangkan bahan-bahan cecair terlebih dahulu ke dalam mangkuk pengisar sebelum menambahkan bahan pepejal.

• Jangan menggunakan mangkuk pengisar atau aksesori (mengikut model) sebagai bekas biasa untuk pengawetan, pembekuan, memasak atau pensterilan.

• Untuk mengelakkan limpahan, jangan penuhkan mangkuk sehingga melebihi tahap maksimum yang dinyatakan.

• Jangan sentuh bahagian-bahagian perkakas yang sedang bergerak (pisau...dll.).

• Pisau-pisau pada bekas pengisar dan aksesori-aksesori (mengikut model) adalah sangat tajam: sila kendalikan dengan berhati-hati semasa mengosongkan mangkuk pengisar, semasa memasang atau menanggalkan pisau pada mangkuk pengisar (mengikut model) atau aksesori-aksesori (mengikut model) dan semasa pencucian.

• Jangan sekali-kali letakkan jari anda atau sebarang objek yang tidak sepatutnya ke dalam mangkuk pengisar semasa perkakas sedang berfungsi.

• Jangan sekali-kali menanggalkan penutup dan/atau mangkuk pengisar semasa perkakas sedang berjalan dan sebelum perkakas dimatikan.

• Sentiasa gunakan pengisar bersama-sama dengan penutup.

• Gunakan pengisar anda pada permukaan mendatar, bersih dan kering.

• Jangan letakkan perkakas, kabel atau plag dalam air atau sebarang bahan cecair yang lain.

• Jauhkan kabel kuasa daripada kanak-kanak.

• Jangan sekali-kali meletakkan kabel kuasa berdekatan atau bersentuhan dengan bahagian-bahagian panas perkakas anda, berdekatan dengan sumber haba atau pada sudut tirus atau di dalam mangkuk pengisar bersentuhan dengan pisau-pisau.

• Jangan biarkan kabel kuasa bersentuhan dengan bahagian-bahagian perkakas yang bergerak (pisau pengisar) semasa digunakan.

• Jangan menanggalkan kabel kuasa daripada sumber elektrik dengan menarik kabel.

• Jangan biarkan rambut panjang, selendang, tali leher dll. Berdekatan dengan perkakas atau aksesori semasa mesin berjalan.

• Jika kabel kuasa atau plag rosak, jangan menggunakan perkakas. Untuk mengelakkan daripada bahaya, dapatkan bantuan pusat perkhidmatan yang diluluskan (sila lihat senarai dalam buku panduan) untuk menggantikan bahagian-bahagian yang rosak.

• Untuk keselamatan anda, jangan gunakan aksesori dan bahagian-bahagian daripada mesin lain pada perkakas anda.

• Berhati-hati apabila bahan makanan cecair panas dituang ke dalam mangkuk atau pengadun kerana cecair panas tersebut mungkin boleh diusir keluar secara berbahaya semasa perkakas beroperasi.

• Jangan tuangkan bahan cecair mendidih (melebihi 70°C/158°F) ke dalam mangkuk pengisar atau aksesori-aksesori (mengikut model).

• Perkakas ini tidak sepatutnya digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya secara fizikal, deria atau mental, atau oleh orang yang tidak mempunyai pengetahuan atau pengalaman mengenai penggunaan perkakas, kecuali jika mereka berada di bawah pengawasan atau mereka terlebih dahulu telah menerima arahan yang berkaitan dengan penggunaan perkakas daripada orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.

• Kanak-kanak mesti diawasi supaya mereka tidak bermain dengan perkakas.

• Jangan biarkan kanak-kanak menggunakan perkakas tanpa pengawasan.

• Perkakas Ini direka untuk kegunaan domestik sahaja. Ia tidak bertujuan untuk digunakan dalam persekitaran berikut, di mana jaminan tidak akan diguna pakai:

- Kawasan dapur di kedai, pejabat dan lain-lain persekitaran.

- Di kawasan dapur hanya untuk kakitangan di kedai, pejabat dan lain-lain persekitaran profesional.

- Rumah ladang.
- Oleh pelanggan di hotel, motel dan lain-lain tempat penginapan.
- Tempat penginapan dan sarapan.
- Tutup perkakas dan tanggalkan daripada plag sebelum menukar aksesori atau mengendalikan bahagian-bahagian yang bergerak semasa beroperasi.
- Sila rujuk kepada buku panduan untuk melaraskan kelajuan dan masa setiap aksesori.
- Sila rujuk kepada buku panduan untuk memasang dan meletakkan aksesori-aksesori pada perkakas.
- Rujukkan buku panduan untuk melaksanakan pembersihan kali pertama dan pembersihan biasa bagi bahagian-bahagian yang bersentuhan dengan bahan makanan, selain untuk pembersihan dan penyelenggaraan perkakas anda.
- Mengikut peraturan yang berkaitan dengan tanda CE, maklumat berkenaan penggunaan tenaga mod mati tersedia di tefal.com / moulinex.com.
- Maklumat ini memberikan penggunaan tenaga perkakas anda apabila perkakasan disambungkan pada bekalan kuasa dan anda tidak menggunakan perkakasan. Untuk mengurangkan penggunaan tenaga perkakas anda, perkakasan akan dimatikan secara automatik selepas perkakasan selesai digunakan.

## PASARAN EROPAH SAHAJA

- Perkakas ini tidak sepatutnya digunakan oleh kanak-kanak. Jauhkan perkakas dan kabel kuasa daripada jangkauan kanak-kanak.
- Kanak-kanak tidak boleh bermain dengan perkakas.
- Perkakas ini boleh digunakan oleh orang yang kurang upaya secara fizikal, deria atau mental, atau oleh orang yang tidak mempunyai pengetahuan atau pengalaman mengenai penggunaan perkakas, sekiranya mereka berada di bawah pengawasan atau mereka terlebih dahulu telah menerima arahan yang berkaitan dengan penggunaan perkakas dan mereka sedar mengenai risiko-risiko bahaya.
- AMARAN — Sentiasa kendalikan pengisar dengan penutup atau adang pada kedudukannya seperti yang dinyatakan dalam arahan. Jangan sekali-kali memasukkan tangan ke dalam balang apabila balang ditempatkan pada unit tapak. Jika makanan perlu ditolak ke bawah, gunakan alat yang sesuai seperti spatula.



### Libatkan diri anda dalam penjagaan alam sekitar kita!

- ① Perkakas anda mengandungi beberapa jenis bahan berbahaya atau yang boleh dikitar semula.
- ➔ Kumpulkan di tempat pengumpulan khas untuk rawatan yang sesuai.

- من أجل سلامتك، استعمل فقط القطع والملحقات الموصى باستعمالها للمنتج.
- يُرعى توخي الحرص والعناية عند سكب المكونات الساخنة في الخلاط حيث يمكن أن تخرج عن التحكم بسبب التبخير المفاجئ.
- لا تسكب السوائل الساخنة (فوق 70 درجة مئوية/158 درجة فهرنهايت) في الوعاء أو الإبريق (حسب الموديل).
- لم يُعد هذا المنتج للاستعمال بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ممن لا يتمتعون بالقدرة الحسنية أو بالإمكانات العقلية الكافية، أو إذا كانوا يعانون من القصور أو النقص في الخبرة أو المعرفة، ما لم يكونوا تحت رعاية شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال والتأكد من أنهم لا يلعبون بالمنتج.
- لا يُسمح للأطفال باستعمال هذا المنتج دون مراقبة.
- أعد هذا المنتج للإستعمال المنزلي فقط لم يُعد هذا المنتج للإستعمال في الحالات التالية، التي لا تغطيها الضمانة :
  - أماكن الطبخ المخصصة للموظفين في المحلات والمكاتب والأماكن المهنية الأخرى.
  - زوايا المطابخ المحفوظة للموظفين في المحلات التجارية والمكاتب وغيرها من البيئات المهنية.
  - المزارع؛
  - بواسطة نزل، الفنادق والنزل وأماكن الإقامة الأخرى؛
  - في غرف النوم وأماكن تناول الفطور.

- أوقف المنتج عن التشغيل، وأصله عن التيار الكهربائي قبل تغيير الملحقات أو التعامل مع الأجزاء المتحركة فيه.
- يُرعى العودة إلى الإرشادات المرفقة لمعرفة أوقات التشغيل وضبط السرعات لكل من الملاحق المختلفة.
- يُرعى مراجعة الإرشادات لتصحيح تركيب الملحقات في المنتج.
- يُرعى مراجعة الإرشادات للتأكد من إجراءات تنظيف الأسطح التي تتعرض للاتصال بالمواد الغذائية، وأعمال التنظيف والصيانة للمنتج.
- امتثالاً لللائحة المتعلقة بوضع علامة CE، تتوافر المعلومات المتعلقة باستهلاك الطاقة خارج أسلوب التوريد على الموقعين tefal.com / moulinex.com
- وتوفر هذه المعلومات كمية الطاقة المستهلكة لهزازك عندما يكون متصلًا بإمداد وأنت لا تستخدمه. ومن أجل تقليل استهلاك الطاقة في جهازك، سيتم إيقاف تشغيله تلقائيًا بعد الانتهاء من استخدامه.

## الأسواق الأوروبية فقط

- لا يُسمح للأطفال استعمال هذا المنتج. يُرعى الحفاظ على المنتج والسلك الكهربائي التابع له بعيداً عن متناول الأطفال.
- لا يُسمح للأطفال اللعب بالمنتج.
- يمكن أن يُستعمل هذا المنتج بواسطة الأشخاص الذين لا يتمتعون بقدرة بدنية أو عقلية كاملة، أو ممن لديهم نقص في الخبرة والمعرفة، إلا إذا خضعوا للمراقبة أو إذا أعطوا التعليمات والإرشادات الواضحة عن كيفية استعمال المنتج بطريقة آمنة، وأدركوا الأخطار التي قد تنتج عن الاستعمال الخاطئ.
- تحذير — اعمد دائماً إلى تشغيل الخلاط مع وضع الغطاء أو الحارس كما هو موضح في التعليمات. ولا تضع يدًا في الوعاء عندما يتم وضعها على الوحدة الأساسية. وإذا احتجت إلى دفع الطعام إلى الأسفل، فاستخدم أداة مناسبة، على سبيل المثال ملعقة عريضة.

## حماية البيئة أولاً!

- ① يحتوي هذا المنتج على مواد قيّمة صناعيًا ويمكن إعادة تصنيعها.
- ② أودعها في المركز المدني لتجميع المهملات المختص.



## إرشادات من أجل السلامة

**قبل استعمال هذا المنتج للمرة الأولى، يُرجى قراءة إرشادات الاستعمال بعناية والاحتفاظ بها كمرجع للمبنيقيل: الاستعمال الذي لا يتقيد بالإرشادات المرفقة سوف يُعفي الشركة المصنعة من أية مسؤولية عن المنتج.**

- يُرجى التأكد أن قوة التيار الكهربائي تتناسب مع قوة توتر الشبكة الكهربائيّة عندك في المنزل.
- **أي توصيل كهربائي خاطئ سوف يُسقط الضمانة عن المنتج.**
- **صمم هذا المنتج للاستعمال المنزلي فقط، وعلى ارتفاع لا يزيد عن 2000 متر عن سطح البحر.** إن أي استعمال تحاري، أو أي استعمال خاطئ، أو لا يتقيد بالإرشادات المرفقة، لن تتحمل الشركة المصنعة عنه أية مسؤولية، وبالتالي تسقط الضمانة عن المنتج.
- يُرجى فصل المنتج عن التيار الكهربائي دائماً عندما لا تتوفر له المراقبة وقيل التحميج، الفك، أو التنظيف.
- تذكر: قد تسبب لنفسك الأذى إن لم تستعمل المنتج بطريقة صحيحة.
- لا تستعمل المنتج إن لم يعد يعمل بكفاءة، أو إذا أصيب بعطل أو تلف. في هذه الحالة، يُرجى الاتصال بمركز خدمة معتمد (انظر القائمة في كتيب الخدمة).
- يقتصر تدخلك في المنتج على أعمال التنظيف والصيانة الاعتيادية فقط. أية أعمال أخرى لا يقوم بها إلا مركز الخدمة المعتمد.
- لا تستعمل هذا المنتج لمزج وخلط المواد غير الغذائية.
- لا تستعمل إبريق الخلاط دون وجود مكونات في داخله، أو مكونات حامدة فقط بداخله.
- تُسكب المكونات السائلة في إبريق الخلاط أولاً، قبل إضافة المكونات الحامدة.
- لا تستعمل الخلاط أو الملحقات (حسب الموديل) كحاويات للطعام (لحفظ، التحميد، الطهي، التعقيم).
- لا تهرج المنتج بقوة عندما يكون قيد التشغيل.
- قبل مزج التحضيرات الساخنة، أفضل الحاوية عن المصدر الحراري.
- لكي تتجنب طوفان المكونات، لا تملأ الوعاء أو الإبريق فوق مُعدّل مستوى الحد الأقصى (في حال الإشارة إليه).
- لا تلمس الأجزاء المتحركة في المنتج (الشفرات، إلخ...).
- أنصّل الشفرات حادة جداً: لكي تتجنب الإصابة بالحروق، يُرجى التعامل معها بكل حرص وعناية أثناء تفريغ الخلاط، أو الوعاء (حسب الموديل)، وأثناء تنظيف، تركيب، فك إبريق الخلاط (حسب الموديل)، والملحقات (حسب الموديل).
- لا تضع أصابعك أو أية أشياء أخرى لا تشملها هذه الوظيفة داخل إبريق الخلاط عندما يكون المنتج قيد التشغيل.
- لا تفصل الغطاء أو الإبريق قبل أن يتوقف الجهاز عن الحركة تماماً.
- استعمال إبريق الخلاط دائماً مع غطاءه.
- ضع المنتج فوق سطح مستو ثابت، مقاوم للحرارة، نظيف وحاف.
- لا تقمّر المنتج أو السلك الكهربائي التابع له بالماء ولا بأي سائل آخر.
- لا تترك السلك الكهربائي متدلياً حيث يصبح في متناول الأطفال.
- لا تدع السلك الكهربائي قريباً أو ملامساً للأجزاء الساخنة من المنتج، أو بالقرب من المصادر الحرارية، ولا يمر فوق زوايا حادة، ولا في داخل إبريق الخلاط بالقرب من الشفرات.
- يُرجى الإبقاء على الأجزاء المتحركة في المنتج (الشفرات) بعيدة عن السلك الكهربائي أثناء الاستعمال.
- لا تفصل المنتج عن التيار الكهربائي بواسطة شدّ السلك بالقوة.
- لا تدع الشعر الطويل، الأوشحة، ربطات العنق، إلخ... تتدلى فوق المنتج أو الملحقات عندما يكون المنتج قيد التشغيل.
- لا تستعمل المنتج إذا كان السلك الكهربائي أو القابض التابع له تالفاً.
- لكي تتجنب الأخطار، يُرجى استبدالهم بواسطة مركز خدمة معتمد (انظر القائمة في كتيب الخدمة).

- در صورتیکه مایع داغ در مخلوط کن ریخته شود مراقب باشید چون میتواند به خاطر بخار کردن ناگهانی به بیرون از دستگاه ریخته شود.
- مایع حوشیده (بیش از 70°C/158°F) را در کاسه یا تنگ نریزید (با توجه به مدل).
- این دستگاه برای استفاده توسط افراد (از جمله کودکان) با ناتوانی حسی، حسی یا ذهنی، و یا نداشتن تجربه و دانش در نظر گرفته نشده مگر اینکه آنها تحت نظارت باشند یا دستورالعمل مربوط به استفاده از دستگاه توسط یک فرد مستول ایمنی به آنها داده شده باشد.
- کودکان باید تحت نظارت باشند تا اطمینان حاصل شود که آنها با دستگاه بازی نمیکنند.
- اجازه ندهید کودکان بدون نظارت از دستگاه استفاده کنند.
- این دستگاه فقط برای استفاده در منزل طراحی شده است. آن برای موارد زیر مورد استفاده قرار نمی گیرد که تحت پوشش گارانتی باشد:
  - منطبقه کار آشپزخانه در مغازه ها، ادارات و سایر محیط های کاری.
  - گوشه های آشپزخانه برای کارکنان در مغازه ها، دفاتر و سایر محیط های حرفه ای محفوظ است.
  - مزارع.
  - استفاده توسط مشتریان هتل ها، متل ها و سایر محیط های مسکونی.
  - محیط تختخواب و صبحانه
- دستگاه خاموش کنید و قبل از تغییر لوازم جانبی یا نزدیک شدن به قطعاتی که در حال استفاده حرکت می کنند، از پریز برق بکشید.
- به دستورالعملها برای به دست آوردن زمان کار کردن و تنظیم سرعت برای هریک از لوازم جانبی مراجعه کنید.
- به دستورالعملها برای ابزار صحیح و مونتاژ لوازم جانبی خود مراجعه کنید.
- به دستورالعملها برای تمیز کردن اولیه و منظم سطوح در تماس با مواد غذایی، و برای تمیز کردن و حفظ دستگاه خود مراجعه کنید.
- برای مطابقت با مقررات مربوط به علامت CE، اطلاعات مربوط به مصرف انرژی درحالت خاموش در سایت [www.tefal.com/moulinex](http://www.tefal.com/moulinex) در دسترس است.
- این اطلاعات میزان مصرف انرژی دستگاه شما را هنگامی که به منبع نیرو متصل است و درحال استفاده از آن نیستید ارائه می دهد. برای کاهش مصرف انرژی دستگاه، این دستگاه به صورت خودکار پس از اینکه استفاده از آن پایان یافت خاموش می شود.

## فقط بازارهای اروپایی

- این دستگاه نباید توسط کودکان استفاده شود. دستگاه وسیع آن را دور از دسترس کودکان نگه دارید.
- با تمام لوازم جانبی به غیر از همزن: این دستگاه نباید توسط کودکان استفاده شود. دستگاه و سیم آن را دور از دسترس کودکان نگهدارید.
- کودکان نباید با دستگاه بازی کنند.
- این دستگاه برای استفاده توسط افراد با ناتوانی حسی، حسی یا ذهنی، یا نداشتن تجربه و دانش در نظر گرفته نشده، مشروط بر اینکه آنها تحت نظارت باشند یا دستورالعمل استفاده امن از دستگاه را دریافت کرده باشند و خطرها را درک کنند.
- هشدار -- با مخلوطکن دارای درپوش یا محافظ به صورتی که در دستورالعملها مشخص شده کار کنید. وقتی پارچ در سرجای خود در دستگاه قرار دارد، هرگز دستتان را در آن فرو نبرید. اگر برای فشار دادن غذا به پایین نیاز به ابزار است، از ابزاری مفید، به عنوان مثال فاشنک، استفاده کنید.

## ابتدا حفاظت از محیط زیست!

① دستگاه شما حاوی مواد ارزشمندی است که می تواند احیاء یا بازیافت شود.

② آن را در نقطه جمع آوری زباله محلی مدنی قرار دهید.



قبل از استفاده برای اولین بار، این دستورالعمل‌های استفاده را با دقت بخوانید و برای مراجعه در آینده حفظ کنید: تولید کننده نباید مسئولیت را در صورت مطابقت نداشتن هرگونه استفاده با دستورالعمل قبول کند.

- اطمینان حاصل کنید که ولتاژ دستگاه با سیستم منبع الکتریکی مطابقت داشته باشد.
- **هرگونه خطا در اتصال منجر به لغو گارانتی خواهد شد.**
- این دستگاه فقط برای استفاده داخلی و درون ساختمان و داخلی، و در ارتفاع زیر 2000 متر طراحی شده است. در برابر هرگونه استفاد تجاری، نامناسب یا عدم مطابقت با دستورالعمل، تولیدکننده مسئولیتی را نمی‌پذیرد و ضمانت احرا نخواهد شد.
- همیشه دستگاه را هنگامی که مراقبی وجود ندارد و قبل از مونتاژ، از هم باز کردن کردن قطعات و یا تمیز کردن آن از پریز برق بکشید.
- به یاد داشته باشید: در صورت استفاده نادرست از دستگاه، شما ممکن است به خودتان آسیب رسانید.
- در صورت کار کردن نامناسب یا خراب شدن، از دستگاه استفاده نکنید. در این صورت، با مرکز خدمات محاز تماس بگیرید (لیست موحد در دفترچه خدمات را رویت کنید).
- کلیه خدمات به غیر از تمیز کردن و نگهداری روزمره توسط مشتری باید توسط مرکز خدمات محاز انجام شود.
- از این دستگاه برای ترکیب یا مخلوط اقلام غیر غذایی خودداری کنید.
- هرگز از کوزه مخلوط کن بدون مواد یا فقط با مواد حامد استفاده نکنید.
- همیشه ابتدا مواد مایع را در کوزه مخلوط کن بریزید قبل از آنکه مواد حامد را اضافه کنید.
- از مخلوط کن یا لوازم جانبی (بسته به مدل) به عنوان ظروف (نگهداری، انجماد، پخت و پز، ضد عفونی کردن) استفاده نکنید.
- از لرزاندن دستگاه به طور شدید در طول استفاده خودداری کنید.
- برای جلوگیری از لبریز شدن، کاسه یا تنگ را بیش از سطح حداکثر پر نکنید (در صورت نشان داده شده).
- از لمس هر قطعه متحرک (تیغه، غیره) خودداری کنید.
- تیغه‌ها بسیار تیز هستند. برای جلوگیری از صدمات، به آنها یا مراقبت دست بزنید هنگام تخلیه کوزه مخلوط کن، کاسه (با توجه به مدل)، تمیز کردن، مونتاژ و از هم باز کردن کوزه مخلوط کن (با توجه به مدل) و لوازم جانبی (با توجه به مدل).
- هرگز انگشتان دست خود یا هر جسم دیگر را که برای این کار در نظر گرفته نشده، در کوزه مخلوط کن هنگام کار کردن دستگاه قرار ندهید.
- هرگز درب یا کوزه مخلوط کن را قبل از توقف کامل دستگاه برندارید.
- همیشه از کوزه مخلوط کن با درب استفاده کنید.
- دستگاه را بر روی میز کار ثابت، مقاوم در برابر حرارت، تمیز و خشک قرار دهید.
- از فرو بردن دستگاه، سیم برق یا پریز در هر مایعی خودداری کنید.
- از آویزان کردن سیم برق در دسترس کودکان خودداری کنید.
- از رها کردن سیم برق در نزدیکی یا در تماس با قطعات داغ دستگاه، نزدیک به منبع گرما یا زاویه تیز یا داخل کوزه مخلوط کن در تماس با تیغه‌ها خودداری کنید.
- قطعات متحرک (تیغه) را دور از سیم در طول استفاده نگهدارید.
- هرگز سیم برق را برای جدا کردن از دستگاه نکشید.
- اجازه ندهید موی بلند، روسری، کراوات و غیره بر روی دستگاه یا احزا به هنگام استفاده آویزان باشد.
- در صورتیکه سیم برق یا پریز آسیب دیده باشد از دستگاه استفاده نکنید. برای احتنا ب از هرگونه خطر، آنها را توسط مرکز خدمات محاز تعویض کنید (لیست موحد در دفترچه خدمات را رویت کنید).
- برای ایمنی خود، فقط از قطعات یدکی و لوازم جانبی محاز برای دستگاه شما استفاده کنید.

